



Husqvarna[®]



Soff-Cut 2000

EN	Operator's manual
ES	Manual de usuario
FR	Manuel d'utilisation

2-34
35-68
69-103

Contents

Introduction.....	2	Maintenance.....	17
Safety.....	5	Troubleshooting.....	28
Assembly.....	10	Transportation, storage and disposal.....	30
Operation.....	11	Technical data.....	32

Introduction

Owner responsibility



WARNING: Cutting, especially when DRY cutting, generates dust that comes from the material being cut, which frequently contains silica. Silica is a basic component of sand, quartz, brick clay, granite and numerous other minerals and rocks. Exposure to excessive amount of such dust can cause:

Respiratory disease (affecting your ability to breathe), including chronic bronchitis, silicosis and pulmonary fibrosis from exposure to silica. These diseases may be fatal;

Skin irritation and rash.

Cancer according to NTP* and IARC* */ National Toxicology Program, International Agency for Research on Cancer.

Take precautionary steps:

Avoid inhalation of and skin contact with dust, mist and fumes.

Wear and ensure that all bystanders wear appropriate respiratory protection such as dust masks designed to filter out microscopic particles. (See OSHA 29 CFR Part 1926.1153)

Wet cut to minimize dust emissions.

It is the owner's/employer's responsibility that the operator has sufficient knowledge about how to use the product safely. Supervisors and operators must have read and understood the Operator's Manual. They must be aware of:

- The product's safety instructions.

- The product's range of applications and limitations.
- How the product is to be used and maintained.

National/Local regulations could restrict the use of this product. Find out what regulations are applicable where you work before you start using the product.

California Proposition 65

WARNING!

The engine exhaust from this product contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm.

Product description

The product is a gasoline powered self-propelled walk-behind floor saw for concrete.

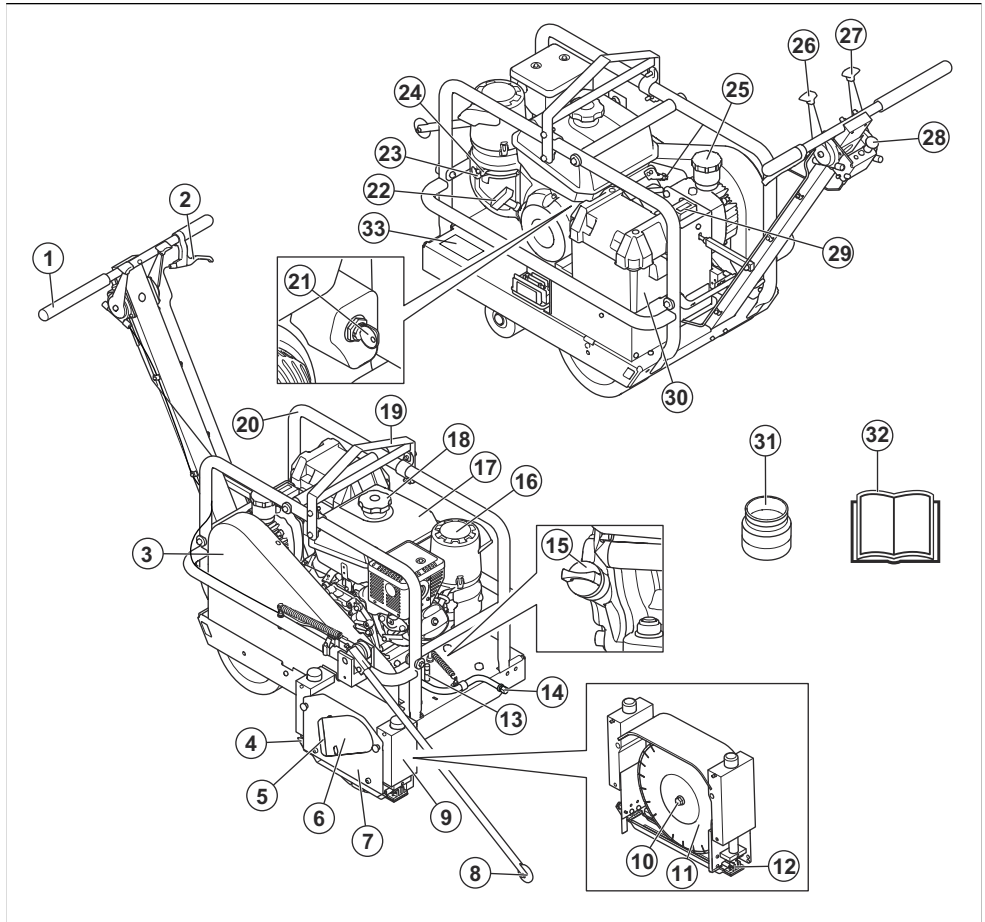
Intended use

The product is for professional operation only. The product is used for sawing of contraction joints in the Ultra Early Stage of concrete. The product releases the tension in the concrete and prevent damages and random cracks. It is used for medium to heavy commercial work .

The product is used 1-2 hours after the concrete process is complete.

The product is for outdoor operation only. Do not use the product for other tasks.

Product overview Soff-Cut 2000



- | | |
|---|------------------------------------|
| 1. Operation handles | 16. Air filter |
| 2. Cutting depth handle | 17. Fuel tank |
| 3. Drive belt cover | 18. Fuel tank cap |
| 4. Kerf guide | 19. Lift point |
| 5. Plug for the dust extractor connection | 20. Safety frame |
| 6. Dust extractor connection | 21. Ignition key |
| 7. Blade block cover | 22. Starter rope handle |
| 8. Front pointer | 23. Choke lever |
| 9. Blade block | 24. Fuel lever |
| 10. Blade shaft bolt | 25. Tank cap for the hydraulic oil |
| 11. Cutting blade (not included) | 26. Forward speed lever |
| 12. Skid plate (not included) | 27. Front pointer lever |
| 13. Locking pin for blade shaft | 28. Throttle control |
| 14. Oil drain hose | 29. Hour meter |
| 15. Oil dipstick and oil tank cap | 30. Battery box |
| | 31. Fuel tank |
| | 32. User manual |

31. Adapter for dust extractor connection

32. Operator's manual

33. Type plate

Symbols on the product



Be careful and use the product correctly. This product can cause serious injury or death to the operator or others.



Read the operator's manual carefully and make sure that you understand the instructions before you use this product.



Read and understand the operator's manual for the dust extractor.



Use hearing protection.



Use approved eye protection.



The dust can cause health problems. Use an approved respiratory protection.



Use a protective helmet in locations where objects can fall on you.



To lift the product, attach lifting equipment to the lift point on the product.



Release the handle to lower the blade by gravity. To prevent damage to the blade, hold the product tightly and lower the blade carefully.



Risk of injury and damage to the product. Be careful when you lift the product. Remove the cutting blade before you lift the product.



Belt entanglement hazard. Keep hands and other bodyparts clear from moving parts.



Machinery hazard. Risk of cut injuries. Keep hands and feet clear.



Do not use a combustion engine product indoors or in areas that do not have sufficient airflow. Do not breathe exhaust fumes. The dust can cause health problems. Use an approved respiratory protection.



Keep all the guards in place.



Do not in flammable areas.



The arrow on the blade guard shows the direction in which the blade rotate.



Fill engine oil to correct level.



Forward speed lever. Push the lever to increase the speed. Pull the lever to decrease the speed.



Pull the front pointer up.



Put the front pointer down.



OFF, stops the engine.



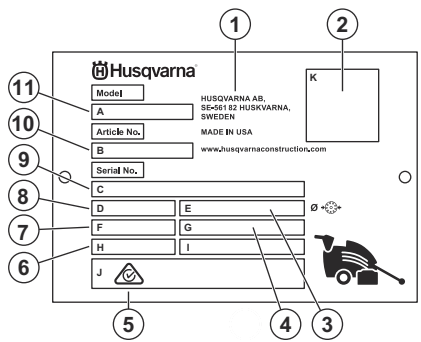
RUN, starts the ignition.



START, cranks the engine.

Note: Other symbols/decals on the product refer to certification requirements for other commercial areas.

Type plate US



1. Manufacturer
2. QR-code
3. Blade Ø
4. Date
5. Symbols
6. RPM
7. Power

8. Weight
9. Serial number
10. Article number
11. Model

CALIFORNIA AIR RESOURCES BOARD (CARB)

Note: This machine is considered a preempt Off-Road Application as relating to CARB standards. The U.S EPA has sole authority to establish emission standards for preempt construction equipment.

Product damage

We are not responsible for damages to our product if:

- the product is incorrectly repaired.
- the product is repaired with parts that are not from the manufacturer or not approved by the manufacturer.
- the product has an accessory that is not from the manufacturer or not approved by the manufacturer.
- the product is not repaired at an approved service center or by an approved authority.

Safety

Safety definitions

Warnings, cautions, and notes are used to point out particularly important parts of the manual.



WARNING: Used if there is a risk of injury or death for the operator or bystanders if the instructions in the manual are not obeyed.



CAUTION: Used if there is a risk of damage to the product, other materials or the adjacent area if the instructions in the manual are not obeyed.

Note: Used to give more information that is necessary in a given situation.

General safety instructions



WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

- This product is a dangerous tool if you are not careful or if you use the product incorrectly. This product can cause serious injury or death to the operator or others. Before you use the product,

you must read and understand the contents of this operator's manual.

- This product is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge.
- Save all warnings and instructions.
- Comply with all applicable laws and regulations.
- The operator and the employer of the operator must know and prevent the risks during operation of the product.
- Do not let a person operate the product unless they read and understand the contents of the operator's manual.
- Do not operate the product unless you receive training before use. Make sure that all operators receive training.
- Do not let a child operate the product.
- Only let approved persons operate the product.
- The operator is responsible for accidents that occur to other persons or their property.
- Do not use the product if you are tired, ill, or under the influence of alcohol, drugs or medicine.
- Always be careful and use your common sense.
- This product produces an electromagnetic field during operation. This field can under some circumstances interfere with active or passive medical implants. To decrease the risk of serious injury or death, we recommend persons with medical

implants to speak to their physician and the medical implant manufacturer before operating this product.

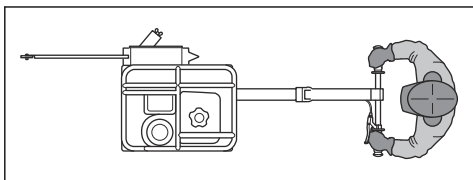
- Keep the product clean. Make sure that you can clearly read signs and decals.
- Do not use the product if it is damaged.
- Do not make modifications to this product.
- Do not operate the product if it is possible that other persons have made modifications to the product.

Safety instructions for operation



WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

- Read the warning instructions that are supplied with the cutting blade by the cutting blade manufacturer.
- Make sure that the product is assembled correctly.
- Do not operate the product without the blade guard and the protective covers installed.
- Incorrect operation of the product can cause the cutting blade to break and cause injury or damage.
- Make sure that you know how to stop the engine quickly in an emergency.
- Use personal protective equipment. Refer to *Personal protective equipment on page 7*.
- Keep a safe distance from the cutting blade when the engine is on. Do not try to stop a rotating blade with a part of your body. To touch a rotating blade, although the engine is off, can result in serious injury or death.
- Make sure that only approved persons are in the work area.
- Make sure that electrical cables in the work area are not live.
- Keep the work area clean and bright.
- Only operate the product from behind with your hands on the handle



- Make sure that you are in a safe and stable position during operation.
- Before you go away from the product, stop the engine and make sure that there is no risk of accidental start.
- Be very careful during operation on slopes. The product is heavy and can cause serious injury if it falls.
- Make sure that no material can become loose and cause injury to the operator.
- Make sure that clothes, long hair and jewelry do not get caught in moving parts.

- Do not sit or stand on the product.
- Stay away from the blade path while the engine is on.
- Do not operate the product unless you can get aid if an accident occurs.
- Do not use the product for transportation of persons or equipment.
- Do not put your feet on the product.
- Make sure that the blade does not touch the ground or another surface when the product is moved.
- Do not operate the product with too much load. Overload can cause damage to the product.

Work area safety



WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

- The product can cause objects to eject at high speed. Make sure that all persons in the work area use approved personal protective equipment. Refer to *Personal protective equipment on page 7*. Remove loose objects from the work area.
- Make sure that animals and bystanders are not in the work area.
- Do not operate the product until the work area is clear and your feet and body are in a stable position.
- Look out for persons, objects and situations that can prevent safe operation of the product.
- Make sure that no persons or objects can come into contact with the cutting equipment or be hit by parts thrown by the blade.
- Do not use the product in fog, rain, strong winds, cold weather, risk of lightning or other bad weather conditions. To use the product in bad weather can have a negative effect on your alertness. Bad weather can cause dangerous work conditions, such as slippery surfaces.
- During operation of the product, make sure that no material can become loose and fall and cause injury to the operator.
- Be very careful when you operate the product on a slope.
- Keep the work area clean and bright.
- Before you operate the product, find out if there are hidden hazards such as electrical cables, water, and gas pipes and flammable substances in the work area. If the product hits a hidden object, stop the engine immediately and examine the product and the object. Do not start to operate the product again until you know that it is safe to continue.
- Before you cut into a drum, a pipe, or other container, make sure that it does not contain flammable or other material that can cause fire or explosion.
- Do not operate the product in areas where fire or explosions can occur.

Personal protective equipment



WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

- Always use approved personal protective equipment when you operate the product. Personal protective equipment cannot fully prevent injury but it decreases the degree of injury if an accident does occur. Let your dealer help you select the correct personal protective equipment.
- Regularly do a check of the condition of the personal protective equipment.
- Use an approved protective helmet.
- Use approved hearing protection.
- Use approved respiratory protection.
- Use approved eye protection with side protection. There is a high risk of eye injury from thrown objects.
- Use protective gloves.
- Use boots with steel toe-cap and non-slip sole.
- Use approved work clothing or equivalent close-fitting clothing that has long sleeves and long legs.

Fire extinguisher

- Keep a fire extinguisher near during operation.
- Use a powder fire extinguisher of "ABE" class or a carbon dioxide fire extinguisher of "BE" type.

Safety devices on the product

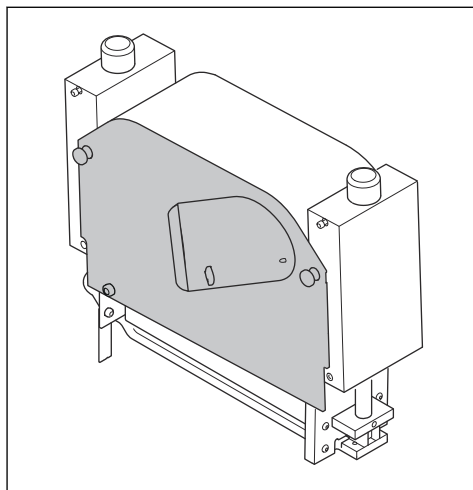


WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

- Do not use a product with safety devices that are damaged or do not operate correctly. Do a check of the safety devices regularly. If the safety devices are damaged, speak to your Husqvarna servicing dealer.
- Do not make modifications on safety devices. Do not use the product if protective plates, protective covers, safety switches or other protective devices are not attached or are damaged.

Blade block guard

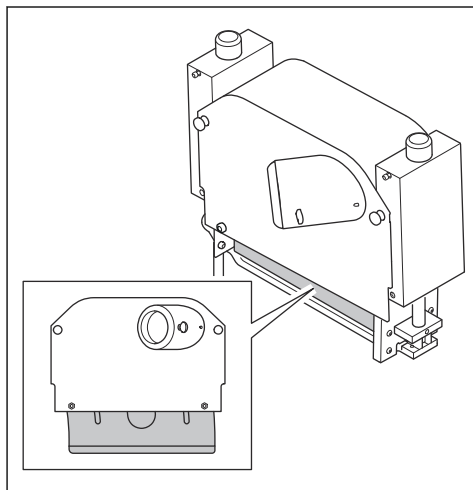
The blade block guard gives protection from the rotating blade and keeps dust away from the operator.



Floating side cover

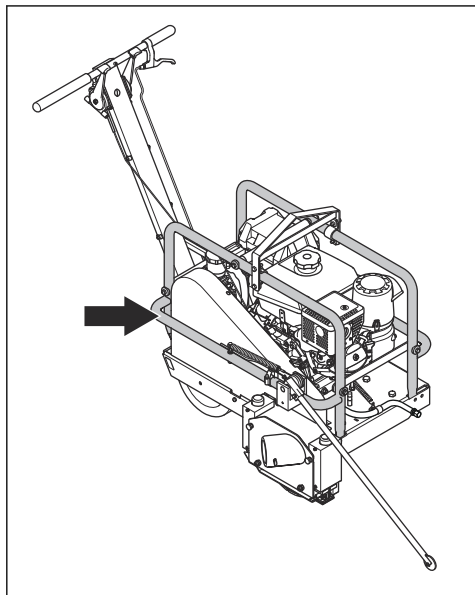
The floating side cover keeps dust away from the operator and prevents that particles eject.

Make sure that the floating side cover moves freely up and down.



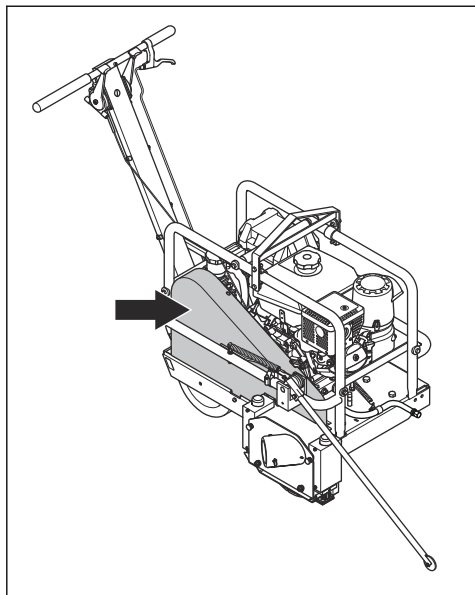
Safety frame

The safety frame prevents damage to the equipment and the engine, and prevents injury to the operator.



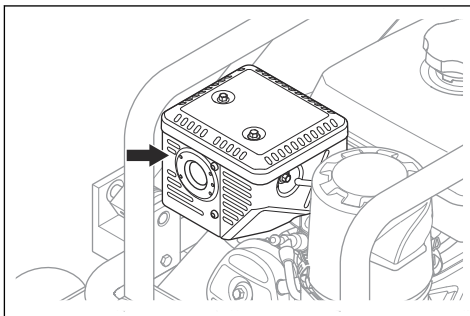
Drive belt cover

The drive belt cover gives protection from the rotating pulleys and the drive belt.



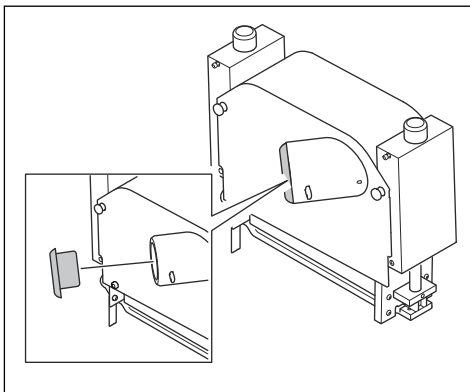
Muffler guard

The muffler guard prevents burn injury from the hot muffler.



Plug to dust extractor connection

Always use the plug if the product is not connected to a dust extractor.



To examine the protective guards



WARNING: Do not use a product with defective protective guards. Do a check of the protective guards before you operate the product. If the protective guards are defective, speak to your Husqvarna service agent.

1. Examine the blade block and the blade block guard, the floating side cover, the safety frame, the drive belt cover, the plug, and the muffler guard for damage.
2. Replace the protective guards if they are damaged.
3. Make sure that the protective guards are correctly attached before you start the product.

Fuel safety



WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

- Fuel is flammable and the vapors are explosive. Be careful with fuel to prevent injury, fire and explosion.
- Do not breathe in the fuel vapors. The fuel vapors are poisonous and can cause injury. Make sure that the airflow is sufficient.
- Do not remove the fuel tank cap or fill the fuel tank when the engine is on.
- Make sure that the engine is cool before you refuel.
- Do not fill fuel in an indoor area or in a closed space. Insufficient airflow can cause injury or death because of asphyxiation or carbon monoxide poisoning.
- Do not smoke near the fuel or the engine. Extinguish all cigarettes, cigars, pipes and other sources of ignition.
- Do not put hot objects near the fuel or the engine.
- Do not fill fuel near sparks or flames.
- Before you refuel, open the fuel tank cap slowly and release the pressure carefully.
- Fuel on your skin can cause injury. If you get fuel on your skin, use soap and water to remove the fuel.
- If you spill fuel on your clothing, change clothing immediately.
- Do not fill the fuel tank fully. Heat causes the fuel to expand. Keep a space at the top of the fuel tank.
- Tighten the fuel tank cap fully. If the fuel tank cap is not tightened, there is a risk of fire.
- Before you start the product, move the product to a minimum of 3 m/10 ft from where you refueled.
- Do not start the product if there is fuel or engine oil on the product. Remove the unwanted fuel and engine oil. Let the product dry and wait until fuel vapors are gone before you start the engine.
- Examine the engine for leaks regularly. If there are leaks in the fuel system, do not start the engine until the leaks are repaired.
- Do not use your fingers to examine the engine for leaks.
- Keep fuel in approved containers only.
- When the product and fuel is in storage, make sure that fuel and fuel vapors cannot cause damage.
- Drain the fuel in an approved container outdoors and away from sparks and flames.

Exhaust fumes safety



WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

- The exhaust fumes from the engine contain carbon monoxide which is an odourless, poisonous and very

dangerous gas. To breathe carbon monoxide can cause death. Because carbon monoxide is odourless and cannot be seen, it is not possible to sense it. A symptom of carbon monoxide poisoning is dizziness, but it is possible that a person becomes unconscious without warning if the quantity or concentration of carbon monoxide is sufficient.

- Exhaust fumes also contain unburned hydrocarbons including benzene. Long-term inhalation can cause health problems.
- Exhaust fumes that you can see or smell also contain carbon monoxide.
- Do not use a combustion engine product indoors or in areas that do not have sufficient airflow.
- Do not breathe the exhaust fumes.
- Make sure that the airflow in the work area is sufficient. This is very important when you operate the product in trenches or other small work areas where exhaust fumes can easily collect.

Vibration safety



WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

- During operation of the product, vibrations go from the product to the operator. Regular and frequent operation of the product can cause or increase the degree of injuries to the operator. Injuries can occur in fingers, hands, wrists, arms, shoulders, and/or nerves and blood supply or other body parts. The injuries can be debilitating and/or permanent, and can increase gradually during weeks, months or years. Possible injuries include damage to the blood circulation system, the nervous system, joints, and other body structures.
- Symptoms can occur during operation of the product or at other times. If you have symptoms and continue to operate the product, the symptoms can increase or become permanent. If these or other symptoms occur, get medical aid:
 - Numbness, loss of feeling, tingling, pricking, pain, burning, throbbing, stiffness, clumsiness, loss of strength, changes in skin color or condition.
- Symptoms can increase in cold temperatures. Use warm clothing and keep your hands warm and dry when you operate the product in cold environments.
- Do maintenance on and operate the product as given in the operator's manual, to keep a correct vibration level.
- The product has a vibration damping system that decreases the vibrations from the handles to the operator. Let the product do the work. Do not push the product with force. Hold the product at the handles lightly, but make sure that you control the product and operate it safely. Do not push the handles into the end stops more than necessary.

- Keep your hands on the handle or handles only. Keep all other body parts away from the product.
- Stop the product immediately if strong vibrations suddenly occurs. Do not continue the operation before the cause of the increased vibrations is removed.

Dust safety



WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

- Operation of the product can cause dust in the air. Dust can cause serious injury and permanent health problems. Silica dust is regulated as harmful by several authorities. These are examples of such health problems:
 - The fatal lung diseases chronic bronchitis, silicosis and pulmonary fibrosis
 - Cancer
 - Birth defects
 - Skin inflammation
- Use correct equipment to decrease the quantity of dust and fumes in the air and to decrease dust on work equipment, surfaces, clothing and body parts. Examples of controls are dust collection systems and water sprays to bind dust. Decrease dust at the source where possible. Make sure that the equipment is correctly installed and used and that regular maintenance is done.
- Use approved respiratory protection. Make sure that the respiratory protection is applicable for the dangerous materials in the work area.
- Make sure that the airflow is sufficient in the work area.
- If it is possible, point the exhaust of the product where it cannot cause dust to go into the air.

Noise safety



WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

- High noise levels and long-term exposure to noise can cause noise-induced hearing loss.
- To keep the noise level to a minimum, do maintenance on and operate the product as given in the operator's manual.

- Examine the muffler for damages. Make sure that the muffler is correctly attached to the product.
- Use approved hearing protection while you operate the product.
- Listen for warning signals and voices when you use hearing protection. Remove the hearing protection when the product is stopped, unless hearing protection is necessary for the noise level in the work area.

Safety instructions for maintenance



WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

- Use personal protective equipment. Refer to *Personal protective equipment on page 7*.
- If the maintenance is not done correctly and regularly, the risk of injury and damage to the product increases.
- Stop the engine and let the product become cool before you do the maintenance.
- Clean the product to remove dangerous material before you do the maintenance.
- The exhaust fumes from the engine are hot and can contain sparks. Do not operate the product in indoor areas or near flammable material.
- Do not change the product. Modifications that are not approved by the manufacturer, can cause serious injury or death.
- Always use original accessories and spare parts. Accessories and spare parts that are not approved by the manufacturer, can cause serious injury or death.
- Replace damaged, worn or broken parts.
- Only do the maintenance as given in this operator's manual. Let an approved service center do all other servicing.
- Remove all tools from the product before you start the engine after maintenance. Loose tools or tools attached to rotating parts can eject and cause injury.
- Let an approved service center do servicing on the product regularly.
- Do the maintenance on a level surface.
- Always put jack stands below the product as support if it is necessary to lift the product during maintenance.

Assembly

To remove the product from the package

- Lift the product from the center handle on the safety frame to remove the product from the package.

Introduction



WARNING: Before you assemble the product, you must read and understand the safety chapter.



WARNING: Remove the spark plug cable from the spark plug before you assemble the product.

To assemble the cutting blade and the skid plate

1. Assemble the cutting blade. Refer to *To install a cutting blade on page 19.*

2. Assemble the skid plate. Refer to *To assemble the skid plate on page 21.*

Operation

Introduction



WARNING: Before you operate the product, you must read and understand the safety chapter.

Basic working techniques

Contraction joints and joint spacing

As concrete hydrates or cures and begins to set, it develops internal stresses which may cause random cracks.

Random cracks cast doubt on the quality and workmanship of the concrete. Contraction joints are cut in concrete to relieve these stresses before they seek their own relief in the form of random crack.

The Soff-Cut Ultra Early Entry system controls random cracking through the early timing of a saw cut at predetermined locations to create weakened planes in the concrete that subsequently crack at the bottom of the cut to relieve stress.

Sawed contraction joints must be a minimum of $\frac{1}{8}$ of the concrete depth and a minimum of 25 mm (1") deep.

Saw contraction joints when the concrete holds the weight of the product and the operator. Make sure that the product does not make marks on or cause damage to the concrete.

There are many possibilities for joint layout. Joint layout should be provided, the saw contractor should submit a detailed joint layout for approval prior to cutting.

There are many conditions that have an effect on joint spacing.

- Concrete thickness.
- Type, amount and location of reinforcement.
- Shrinkage potential of concrete-cement (type, quantity), aggregate (size, quantity, quality), water to cement ratio, admixtures, concrete temperature.
- Base friction.
- Slab restraints.
- Layout of foundations, racks, pits, equipment pad, trenches, etc.
- Environmental factors - temperature, wind, humidity.

- Methods and quality of concrete curing.

Generally, contraction joint patterns should divide slabs into approximate square panels per the recommended spacing shown in the table.

Concrete thickness, mm (in.)	Maximum spacing, m (ft.)
90 (3.5)	2.4 (8)
100, 114 (4, 4.5)	3.0 (10)
125, 140 (5, 5.5)	3.6 (12)
150 (6) or greater	4.5 (15)

At all intersecting cross cuts, install Husqvarna joint protectors at each joint to prevent joint damage. Install an additional joint protector where the right wheel will cross the joint to prevent concrete damage.

Maximizing the Soff-Cut system

"The timing of concrete operations - especially finishing and jointing - is critical... Failure to address this issue can contribute to undesirable characteristics in the wearing surface as cracking..." (Extract from the foreword of the American Concrete Institute (ACI) 302.1 R-96.)

The Soff-Cut Ultra Early Entry system has revolutionized the method used to control random cracking.

In order for an operator to do a satisfactory job using the Soff-Cut system, the following criteria must be met:

- A Soff-Cut Ultra Early Entry dry up-cut saw.
- A Husqvarna Soff-Cut dry-cutting diamond blade.
- A Husqvarna anti-ravel skid plate installed with every new diamond blade.
- An operator skilled in using the Soff-Cut Ultra Early Entry cutting system.

Without this, joints can not be cut clearly enough to control random cracking before it starts, which is what the building owner is paying for.

The ACI Spec 302.1R-96 says it best:

"Early-entry dry-cut saws use diamond-impregnated blades and a skid plate that helps prevent spalling.

Timely changing of skid plates is necessary to effectively control spalling. It is best to change skid plates in accordance with manufacturer's recommendations...The goal of saw-cutting is to create a weakened plane as soon as the joint can be cut...The timing of the early-entry process allows joints to be in place prior to development of significant tensile stress in the concrete..."

The Portland Cement Association (PCA) engineering bulletin, Concrete Floors on the ground, also states:

"Proper jointing can eliminate unsightly random cracks. Aspects of jointing that lead to a good job are choosing the correct type of joint for each location, establishing a good joint pattern and layout, and installing the joint at the correct time... Timing of joint sawing is critical...Lightweight, high-speed, early-cut saws have been developed to permit the joint sawing very soon after floor finishing, sometimes within 0 to 2 hours...if the cut is sawn within a few hours after the final finishing, random cracking can be controlled..."

Husqvarna has the only Ultra Early Entry dry-cutting system (Soff-Cut) which controls random cracking through the early timing of the cut. With the Soff-Cut method, control joints are usually cut within 2 hours after the finishing process.

Joint cutting should begin as soon as the concrete will support the weight of the saw and the operator at each joint location and before final set.

If the joints are not being cut within this time frame then the Soff-Cut Ultra Early Entry method is not being followed.

Before you operate the product

1. Do daily maintenance. Refer to *Maintenance schedule on page 17*.
2. Make sure that the front guide is turned to the forward position.
3. Fill the oil tank. Refer to *Technical data on page 32* for information about recommended engine oil.
4. Do a check of the oil level. Refer to *To examine the engine oil level on page 21*.

To fill fuel



WARNING: Do not fill containers when you are in a vehicle. Risk of fire. Put the container on the ground away from your vehicle.



CAUTION: Do not use gasoline with an octane number less than 90 RON (87 AKI). This can cause damage to the product.



CAUTION: Use unleaded gasoline. Do not use unleaded gasoline with more than 10% ethanol. Gasoline with more than 10%

ethanol cause a risk of fire and can also cause starting and performance problems. It can also cause damage to metal, rubber, and plastic parts of the fuel system.



CAUTION: Do not use gasoline that contains methanol.



CAUTION: Do not keep fuel more than 30 days in a container. Expired fuel can cause damage to the product.

1. Remove the product from the transportation vehicle and put it on the ground. If this is not possible, refuel the product with a portable container and not from a gasoline pump nozzle.



WARNING: Use only approved gasoline containers.

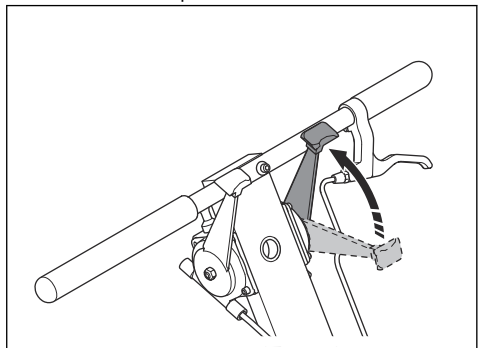
2. Open the fuel tank cap slowly to release the pressure.
3. Make sure that the nozzle touches the top edge of the fuel tank opening until the fuel tank is full. Do not use a nozzle lock-open device.
4. Clean the area around the fuel tank cap.
5. Tighten the fuel tank cap fully. If the fuel tank cap is not tightened, there is a risk of fire.
6. Move the product a minimum of 3 m/10 ft from the position where you filled the tank before a start.

To start the engine

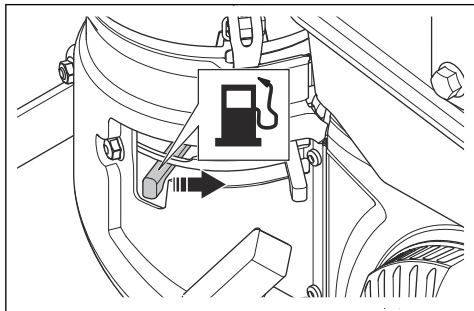


CAUTION: The engine on this product can be started with the forward drive engaged. Make sure the forward speed lever is in "STOP" position before the engine is started.

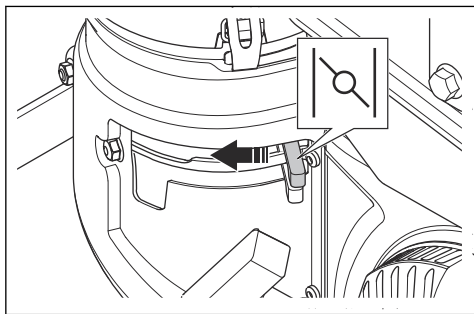
1. Pull the forward speed lever to "STOP".



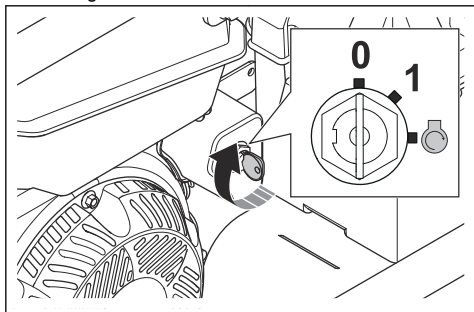
2. Move the fuel lever to the right to open the fuel valve.



3. Move the choke lever to the left to set the choke function to ON.



4. Turn the ignition key to "START" and release when the engine starts.

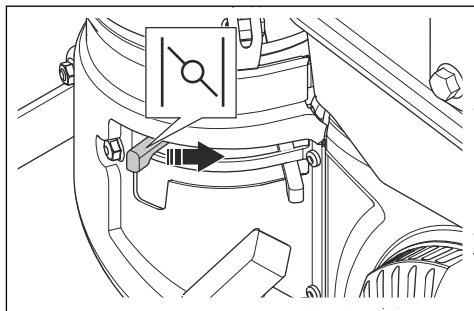


CAUTION: Do not crank the engine continuously for more than 10 seconds. Wait 60 seconds to let the engine become cool before restart.

Note: If the engine does not start, turn the ignition key to "OFF" (0). Speak to your Husqvarna service agent.

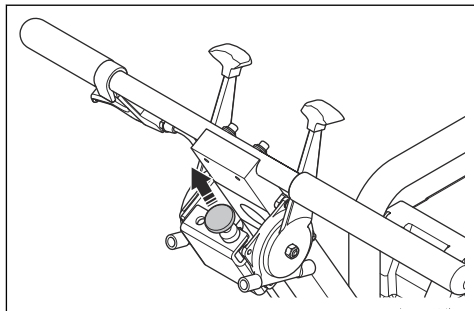
Note: If a metal noise occurs, operate the engine for 5 minutes. If the noise continues, operate the engine at middle throttle for 20 minutes. If the noise continues, speak to your Husqvarna service agent.

5. Set the choke function to OFF.



- a) If the engine is cold, move the choke lever slowly to the right, to set the choke function to OFF.
- b) If the engine is warm, move the choke lever immediately to the right, to set the choke function to OFF.

6. Pull the throttle control out $\frac{1}{4}$.



To do work with dust

This product has a dust outlet on the blade block cover. The dust outlet is used to connect a dust extractor.

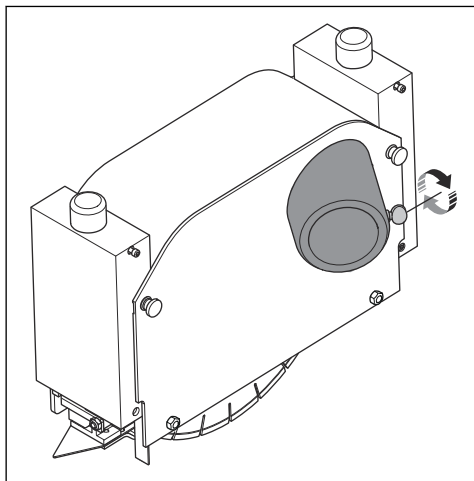
- Always use a dust extractor. It is also recommended to use an antistatic extraction hose. Only use recommended dust extractors. Refer to *Technical data* on page 32.

Note: For Husqvarna products, OSHA objective data are available at www.husqvarnacp.com/us. The performance of the dust extractor can change over time.

To connect a dust extractor to the product

1. Turn the wing nut on the plug counterclockwise.

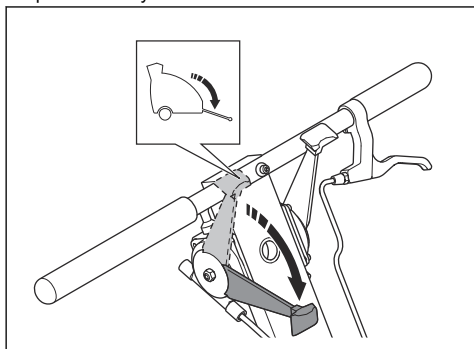
2. Remove the plug from the pipe on the blade block cover.
3. Connect a dust extractor to the blade block. Turn the screw to attach it.



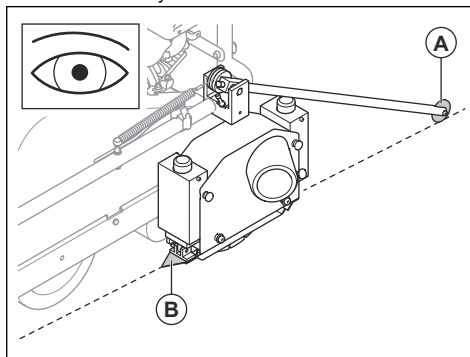
Note: If the dust extractor is not compatible with the connection on the product, use an adapter.

To operate the product

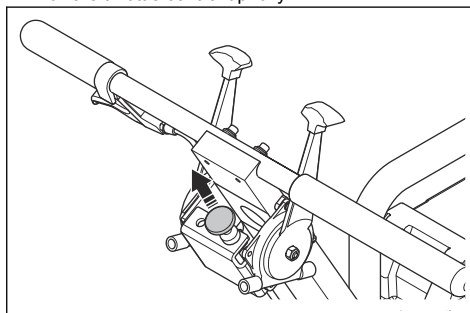
1. Start the engine. Refer to *To start the engine on page 12*.
2. Push the front pointer lever to "DOWN". The front pointer is fully lowered.



3. Align the front pointer (A) and the kerf guide (B) with the line where you will cut.

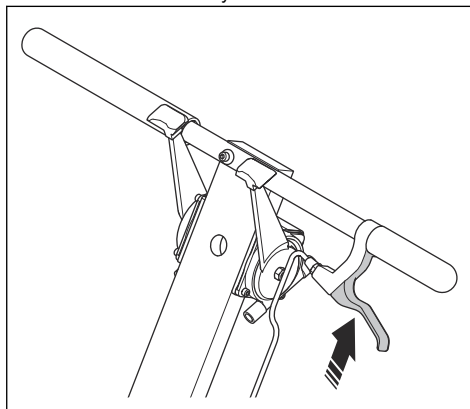


4. Pull the throttle control up fully.

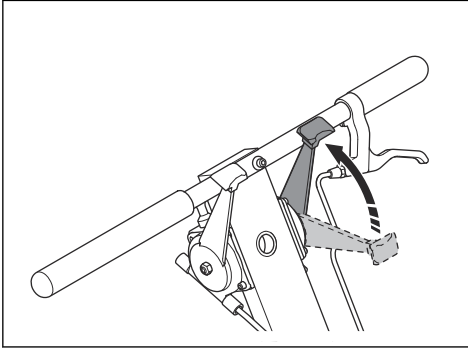


Note: Always operate the engine at full engine speed for maximum capacity.

5. Pull the cutting depth handle in the direction of the handlebar and carefully lower the blade.

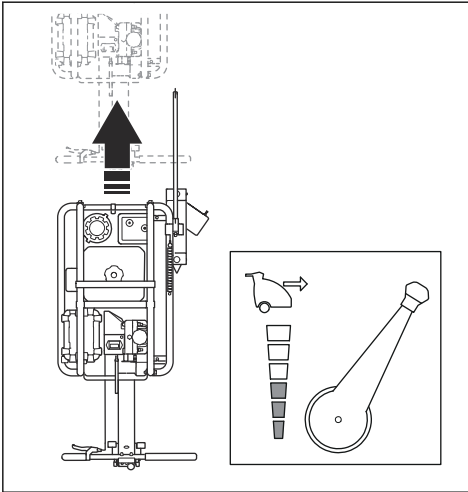


6. Push the forward speed lever in the direction of "FAST" to move the product forward. Start slow and increase the speed until you get the correct cutting speed.

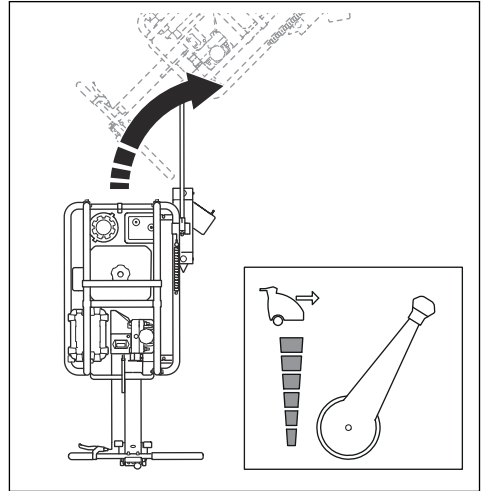


Note: Do not push the product.

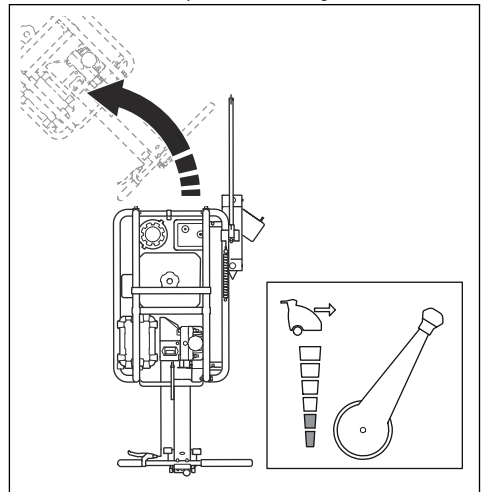
- a) Adjust the speed to the hardness of the concrete to cut straight. Push or pull the forward speed lever to adapt the speed.



- b) If the speed is too fast, the product turns right. Decrease the speed to cut straight.



- c) If the speed is too slow, the product turns left. Increase the speed to cut straight.



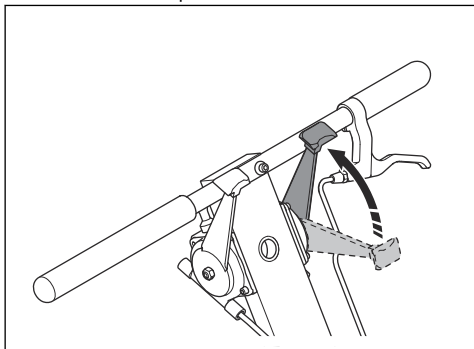
7. Put your hands on the handlebar when you have the correct cutting speed.
8. Pull the front pointer lever when you get near a wall to lift the front pointer. Use the kerf guide to make sure that you cut straight.



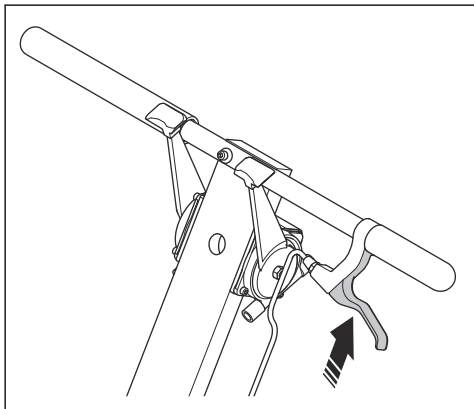
CAUTION: Make sure that no objects hit the blade block. It can cause damage to the product.

To stop the product

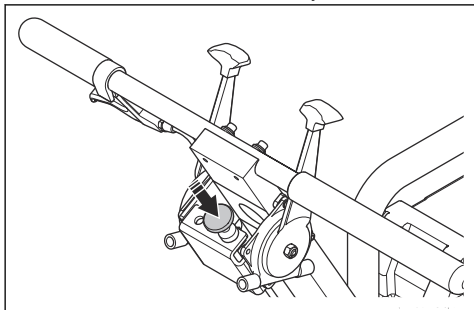
1. Pull the forward speed lever to "STOP".



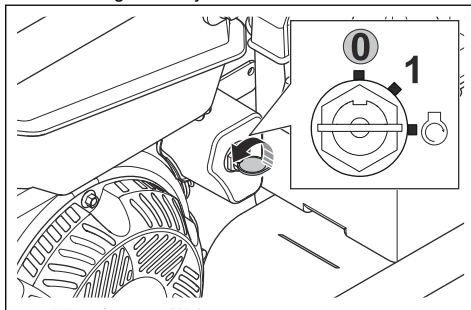
2. Pull the cutting depth handle in the direction of the handlebar and lift the blade.



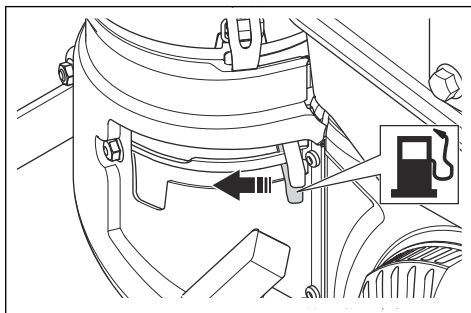
3. Push down the throttle control fully.



4. Turn the ignition key to "OFF".



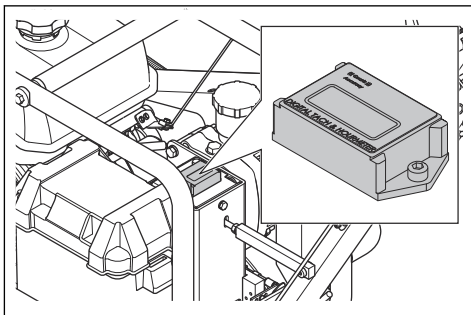
5. Close the fuel valve.



6. Clean the product, refer to *To clean the product externally on page 18*.

Hour meter

Use the hour meter to see when servicing is needed on your product. For more information, refer to the maintenance schedule and the operator's manual for the engine.



Maintenance

Introduction



WARNING: Before you do any maintenance work you must read and understand the safety chapter.

Maintenance schedule

The maintenance intervals are calculated from daily use of the product. The intervals change if the product is not used daily.

For maintenance marked with * see instructions in *Safety devices on the product on page 7.*

Maintenance	Every use	Daily	Weekly (50 h)	Monthly (200 h)	Annually	After the first 20 h, then each 100 h
Do a check for fuel and oil leakage.		X				
Do a general inspection.		X				
Examine the engine oil level.		X				
Examine the hydraulic oil level.		X				
Clean the blade and blade block guard *.	X					
Clean the product.		X				
Examine the controls.		X				
Examine the blade block guard*.		X				
Examine the cutting blade.	X					
Examine the floating side cover.	X					
Examine the skid plate.	X					
Examine the fuel level.		X				
Examine the wheels.		X				
Clean the spark plug.			X			
Examine the air filter and replace if it is necessary.			X			
Examine the drive belt and replace if damaged.			X			
Replace the oil .						X
Lubricate the blade shaft bearings.			X			
Replace the air filter.				X		
Examine the fuel tank cap				X		
Examine the spark plug and electrode gap				X		
Replace the fuel filter					X	

To examine the spark plug



CAUTION: Always use the recommended spark plug type. Incorrect spark plug type can cause damage to the product.

- For more information, refer to the operator's manual for the engine.

To clean the product externally



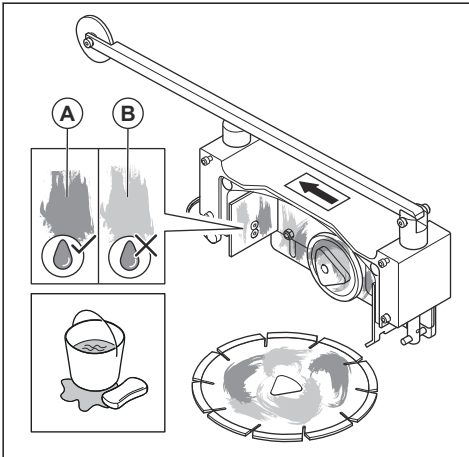
CAUTION: Always clean the product immediately after use, before the concrete becomes dry. Remaining concrete can cause damage to the product.

1. Remove the blade. Refer to *To remove the cutting blade on page 18*.
2. Clean the product with water.



CAUTION: Do not point the water directly at the engine, especially if you use a high-pressure washer.

3. Make sure that the handles and levers are clean and dry before you operate the product.
4. Clean the blade block and blade from concrete particles after each use. Use a heavy duty brush and water. The remaining concrete (A) will dry and set (B) if you do not remove it.



5. Keep all openings and slots on the product clean to make sure that air flows freely through the motor area.

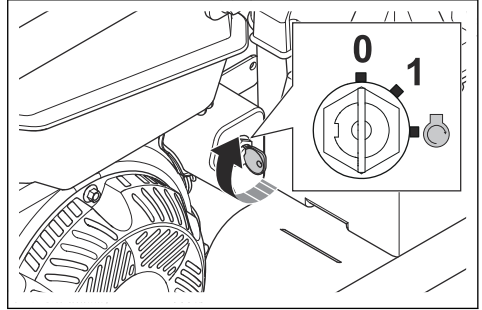
To do a general inspection

- Make sure that the nuts and screws on the product are tightened.

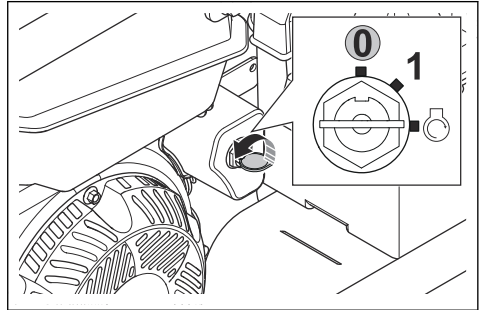
- Make sure that there are no fuel or oil leaks.
- : Make sure that the wheels for the front guide and the rear guide turn freely.

To do a check of the ignition key

1. Make sure that the engine starts and that the blade starts to rotate when you turn the ignition key to "ON" (1).

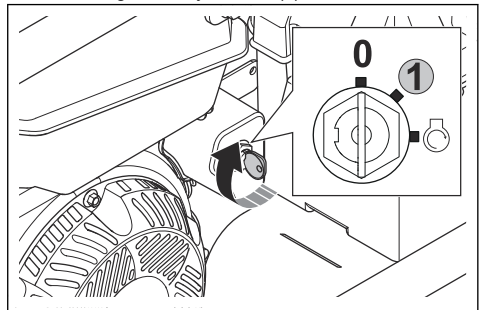


2. Make sure that the engine stops immediately when you turn the ignition key to "OFF" (0).



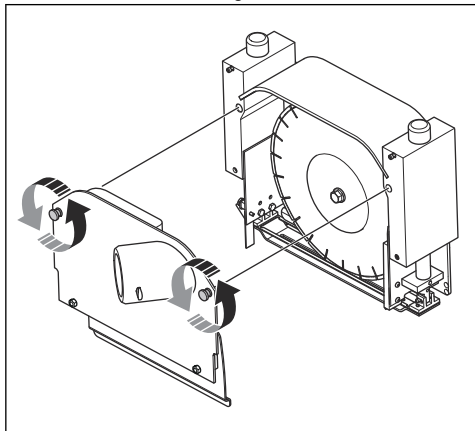
To remove the cutting blade

1. Turn the ignition key to "ON" (1).

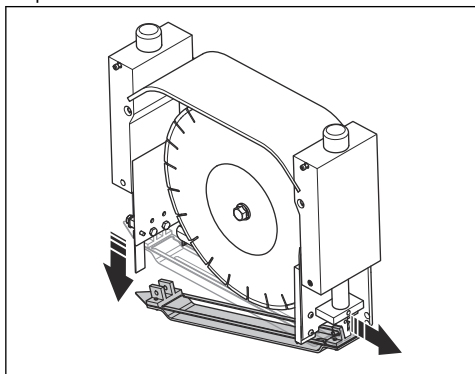


2. Pull the cutting depth handle in the direction of the handlebar and lift the product to its full height.
3. Turn the ignition key to "OFF" (0).

4. Turn the 2 locking knobs counterclockwise and remove the blade block guard.

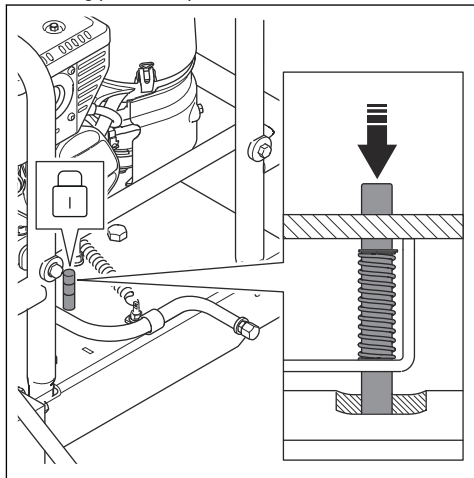


5. Push down on the kerf guide to release the skid plate.



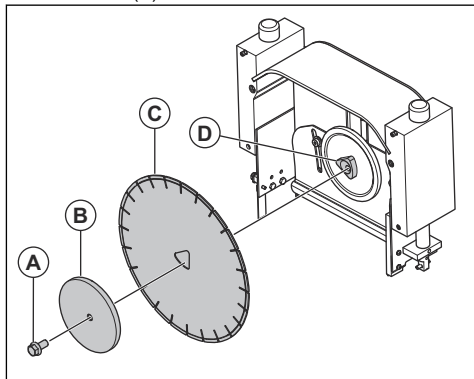
6. Put the supplied blade wrench on the blade shaft bolt in the blade block.

7. Use the blade wrench to turn the blade shaft counterclockwise while you push the locking pin. The locking pin will drop down and lock the blade shaft.



8. Use the blade wrench to turn the blade shaft bolt counterclockwise.

9. Remove the blade shaft bolt (A). Remove the outer blade flange (B). Remove the blade (C) from the blade shaft (D).



To install a cutting blade



WARNING: Do not use a cutting blade with a rated speed value lower than that of the product. The rated speed value of the cutting blade is marked on the cutting blade, and that of the product is marked on the type plate.



CAUTION: Examine the cutting blade for defects such as damages, cracks, loss of segments, warping, overheating, excessive

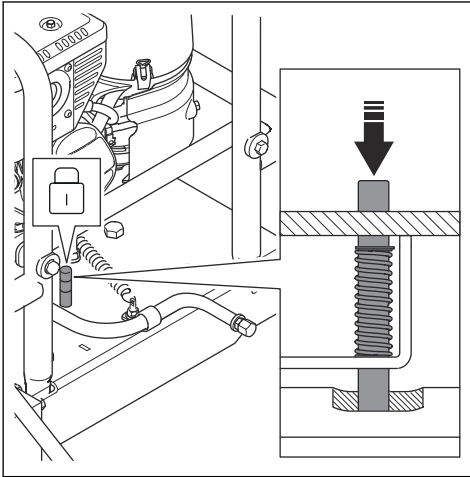
wear or a damaged tri-arbor hole. Discard a defective blade.

Examine the blade flanges for damage and excessive wear and make sure that the blade flanges are clean.

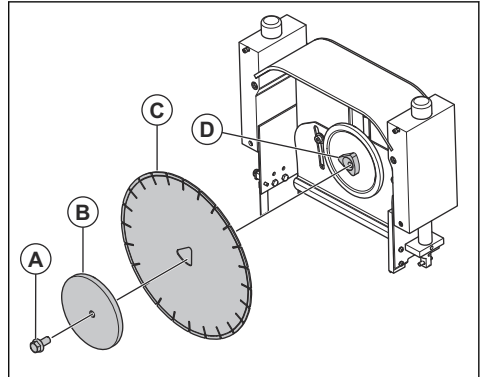
Cutting blades are not included with the product. Use only original Husqvarna cutting blades. Refer to *Technical data on page 32* for the correct type for your model.

Note: If you have the blade block guard, a blade and a skid plate installed, refer to *To remove the cutting blade on page 18*.

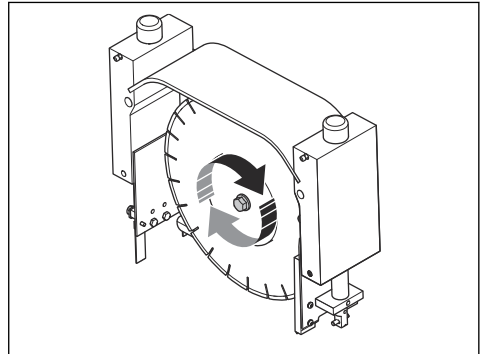
1. Put the included blade wrench on the blade shaft bolt in the blade block.
2. Use the blade wrench to turn the blade shaft counterclockwise while you push the locking pin. The locking pin will fall down and lock the blade shaft.



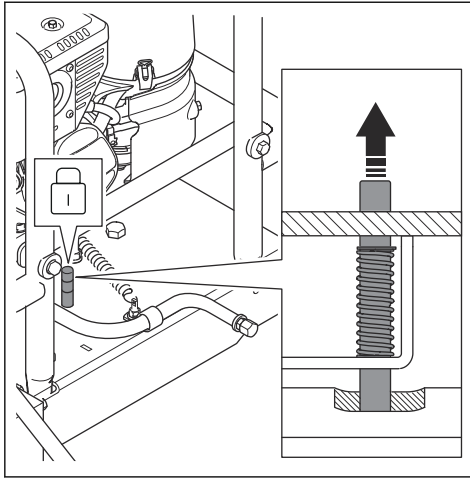
3. Put the new cutting blade (C) tightly against the inner flange on the blade shaft (D). Put the outer flange (B) on the blade shaft. Make sure that the outer flange is tightly installed to hold the cutting blade in position and attach the blade shaft bolt (A).



4. Turn the blade shaft bolt clockwise with the blade wrench.



5. Pull out the locking pin to release the shaft blade.



CAUTION: Do not operate the product with the locking pin pushed in. This causes damage to the product.

6. Attach the skid plate and blade block guard. Refer to *To assemble the skid plate on page 21*.

To examine the skid plate

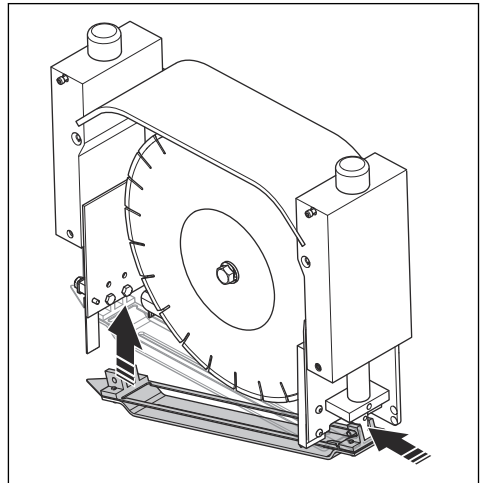
- Examine the skid plate for damage.
- Examine the slot of the skid plate for too much wear.
- Examine the bottom of the skid plate for too much burrs.
- Make sure that the skid plate is not twisted.
- Lift the front and the rear of the skid plate. Make sure that the blade moves freely through the slot of the skid plate.
- If the skid plate is damaged, replace the skid plate. Refer to *To assemble the skid plate on page 21*.

To assemble the skid plate

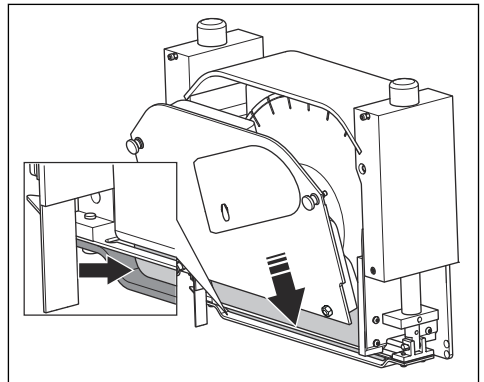


CAUTION: Always replace the skid plate when you install a new blade. Do not use a damaged skid plate.

1. Put the front of the skid plate on the pin that is installed at the front of the blade block.



2. Connect the rear, pointed end of the skid plate to the blade block. Push it up until you hear a click.
3. Attach the blade block guard. Turn the 2 knobs of the blade block guard and tighten until it is fully attached to the blade block.

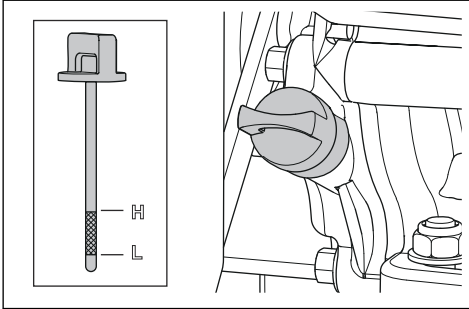


4. Lift the skid plate to make sure that the blade moves through the skid plate freely.

To examine the engine oil level

1. Stop the engine.
2. Put the product on level ground.
3. Remove the oil tank cap and the attached dipstick.
4. Clean the oil from the dipstick.
5. Put the dipstick back in. Do not tighten the oil tank cap.

- Pull the dipstick out and examine the oil level.

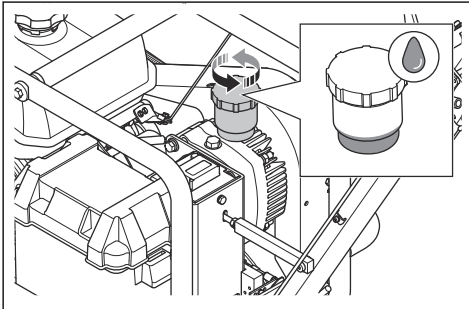


- If the oil level is low, fill with engine oil and do a check of the oil level again. Refer to *Technical data on page 32* for correct oil type.
- Tighten the oil tank cap correctly before you start the engine.

Note: The engine has a system that stops the engine if the oil level is too low. The engine cannot be started unless the oil level is above the specified limit.

To examine the hydraulic oil level

- Stop the engine.
- Make sure that the engine is cold.
- Put the product on level ground.
- Make sure that the level of hydraulic oil is immediately above the tight part of the hydraulic oil container.



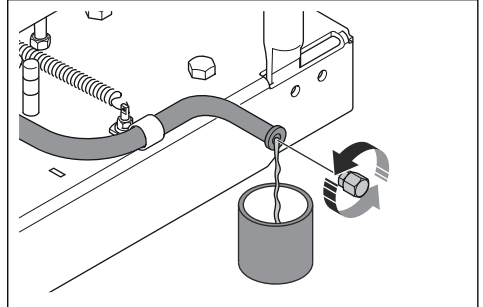
- If the hydraulic oil level is below the tight part of the hydraulic oil container:
 - Clean the hydraulic oil container to decrease the risk of contamination of hydraulic fluid when the container is open.
 - Remove the cap for the hydraulic oil container.
 - Fill with hydraulic oil to immediately above the tight part of the hydraulic oil container. Refer to *Technical data on page 32* for correct oil type.
- Tighten the cap for the hydraulic oil container correctly before you start the engine.

To replace the engine oil



WARNING: Engine oil is very hot directly after the engine stops. Let the engine become cool before you drain the engine oil. If you spill engine oil on your skin, clean with soap and water.

- Put a container below the drain plug for the engine oil.
- Remove the drain plug.
- Let the oil run out into the container.



- Attach the drain plug and tighten it.
- Remove the oil tank cap and the attached dipstick.
- Fill with new oil. Refer to *Technical data on page 32*.

To replace the air filter

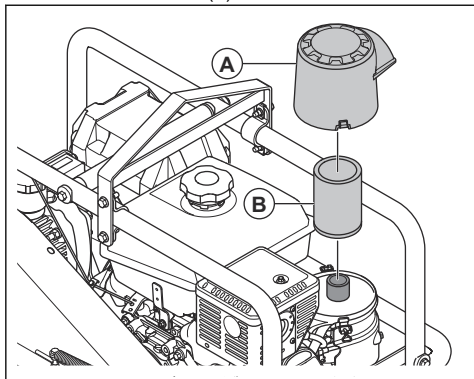


CAUTION: The air filter cannot be cleaned. Replace dirty or worn air filters.

Note: Refer to the operator's manual for the engine for more information about the air filter.

- Remove the air filter cover (A).

2. Remove the air filter (B).



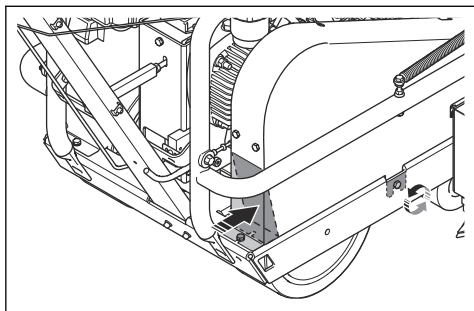
3. Attach the new air filter and the air filter cover.

To examine the drive belt

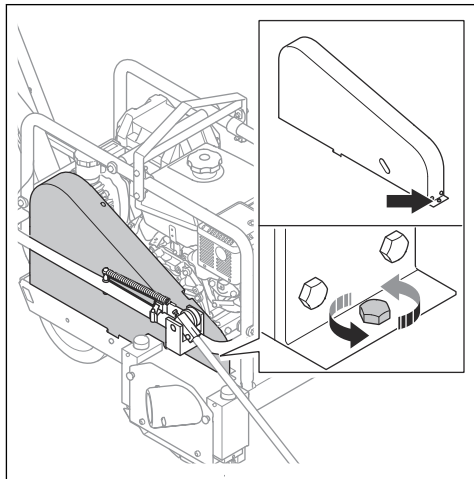


CAUTION: Do not use the product if the drive belt is damaged. You must replace the drive belt if it is damaged.

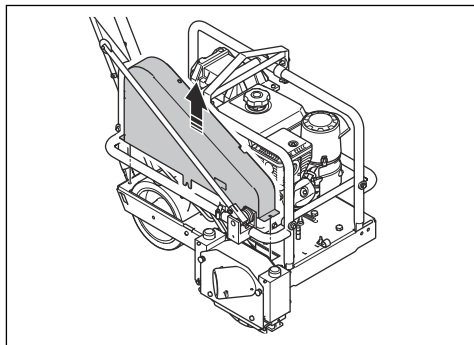
1. Loosen, but do not remove, the screws on the rear and on the side of the drive belt cover.



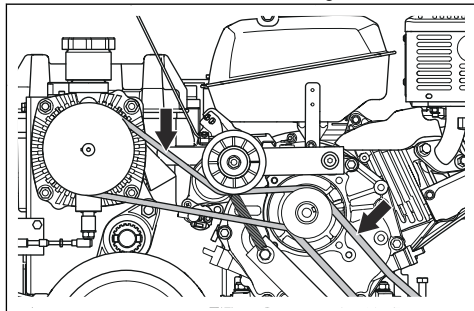
2. Loosen, but do not remove, the screw on the front of the drive belt cover.



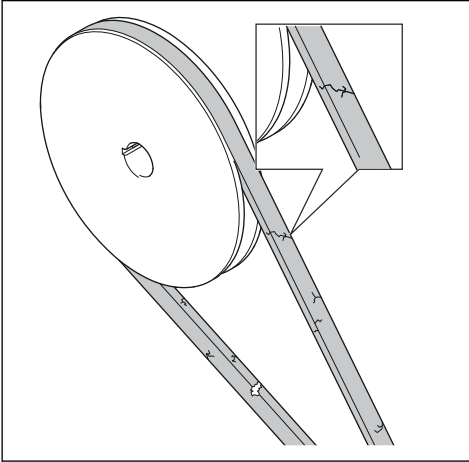
3. Remove the drive belt cover.



4. Examine the 2 drive belts for damage and wear.



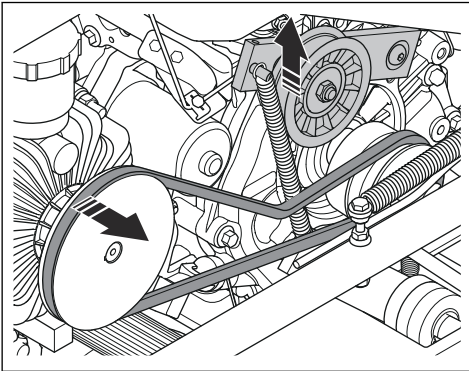
5. If the drive belt is damaged, replace the drive belt. Refer to *To replace the drive belt on page 24*.



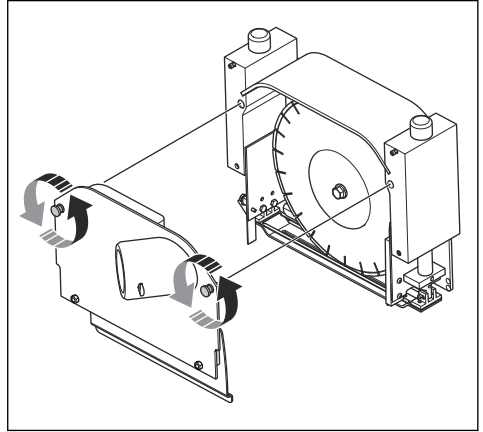
6. If the drive belt is not damaged, attach the drive belt cover.

To replace the drive belt

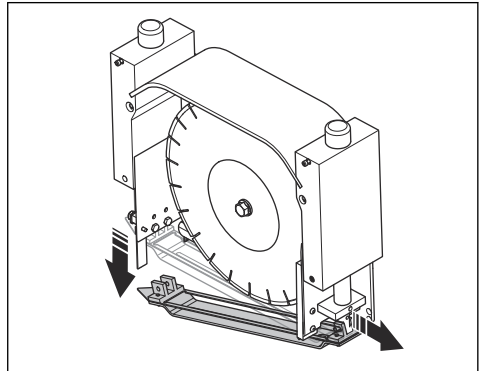
1. Remove the drive belt cover, refer to *To examine the drive belt on page 23*.
2. Lift the belt tensioner to loosen the tension of the drive belt and remove the drive belt.



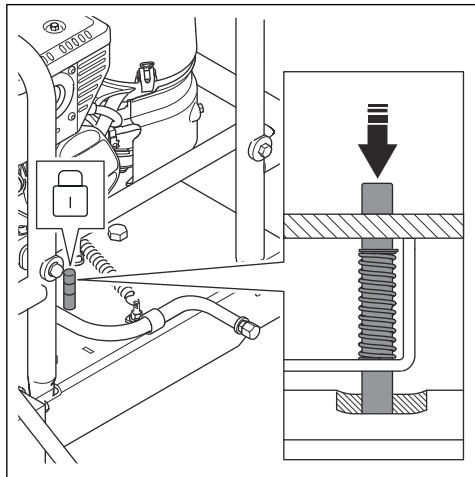
3. Turn the 2 locking knobs counterclockwise and remove the blade block guard.



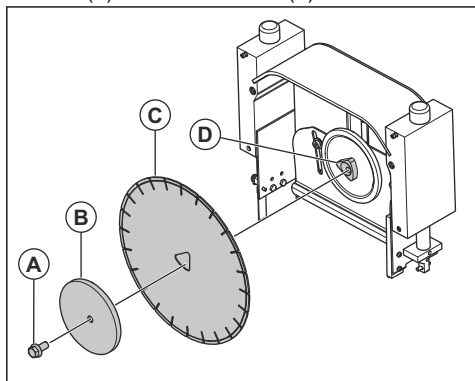
4. Push down on the kerf guide to release the skid plate.



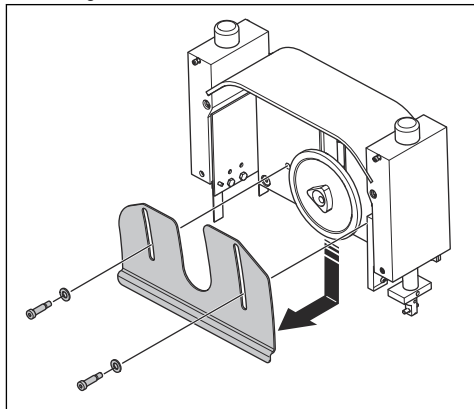
5. Push the locking pin on the front of the product to lock the blade shaft.



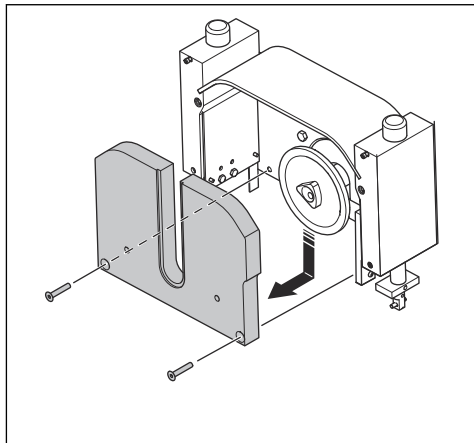
6. Use a wrench to remove the blade shaft bolt (A). Remove the outer blade flange (B). Remove the blade (C) from the blade shaft (D).



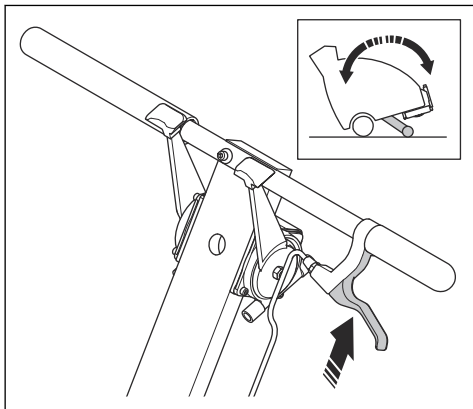
7. Remove the 2 screws and the 2 washers. Pull the floating side cover down and out to remove.



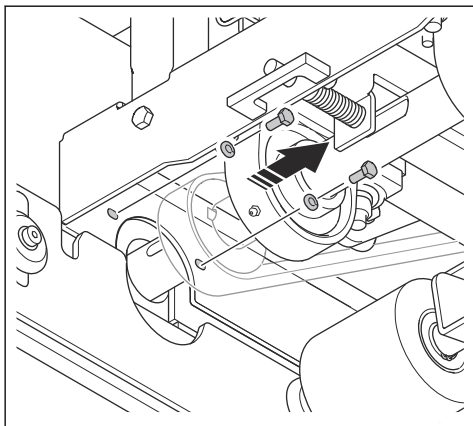
8. Remove the 2 screws. Pull the block down and out to remove it.



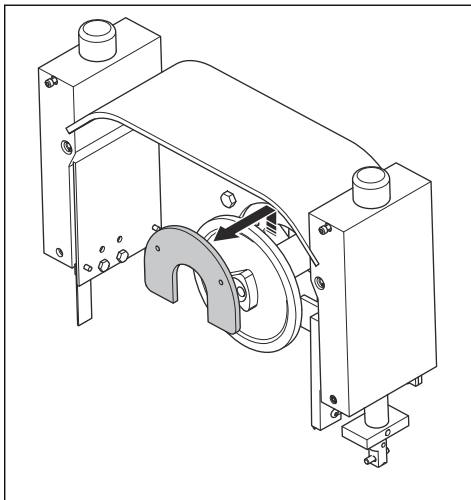
9. Pull the cutting depth handle in the direction of the handlebar and lift the blade. Lift the product to its full height to get access to the 2 screws behind the blade block.



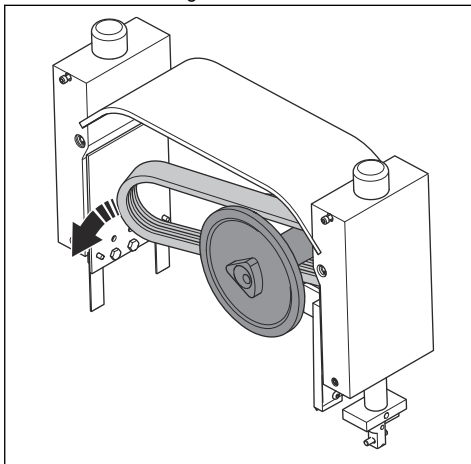
10. Remove the 2 screws.



11. Remove the cover.

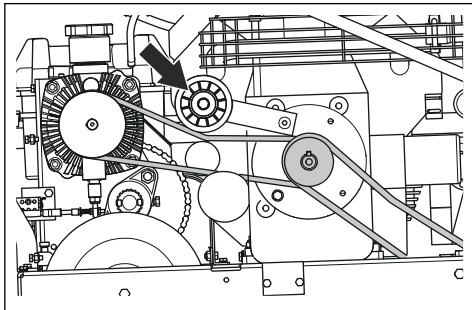


12. Remove the damaged drive belt.



13. Attach the new drive belt.

14. Make sure that the belt tensioner moves freely up and down.

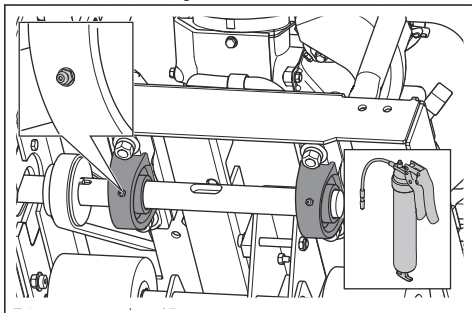


15. Make sure that the belt tensioner bearings move freely.
16. Assemble all parts in the opposite sequence to how they were disassembled.

To lubricate the blade shaft bearings

The blade shaft bearings are below the product. To get access, lift the product with the cutting depth handle.

1. Turn the ignition key to "ON" (1).
2. Pull the cutting depth handle in the direction of the handlebar and lift the product to its full height.
3. Turn the ignition key to "OFF" (0).
4. Lubricate the blade shaft bearings with 3 pumps of Lithium 12 based grease.

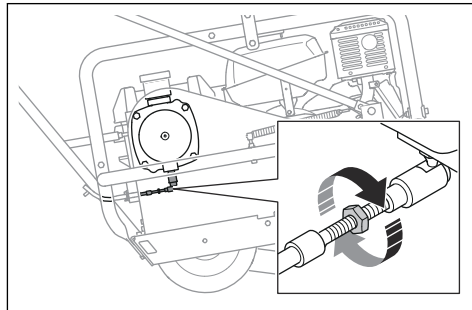


To adjust the transmission neutral position

When you pull the forward speed lever to "STOP", the product must fully stop. If the product moves, adjust the transmission neutral position.

1. Loosen the locknut on the cable end at the transmission.

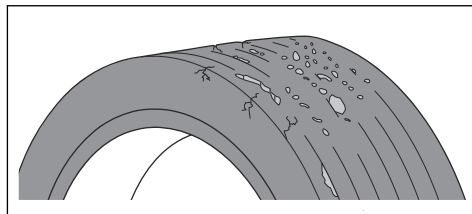
2. Pull the spring sleeve rearward and adjust the nut until the product fully stops.



3. Tighten the locknut.

To examine the wheels

1. Regularly examine the wheels on your product. Damaged wheels can decrease the quality of the result.
2. Do a check that all wheels rotate freely and smooth.
3. Replace the wheels if they show signs of damage or wear.



Maintenance of the battery



WARNING: To not disconnect the battery if you do not need to, it can cause sparks and short circuits. A spark or flame can cause a lead acid battery to explode.



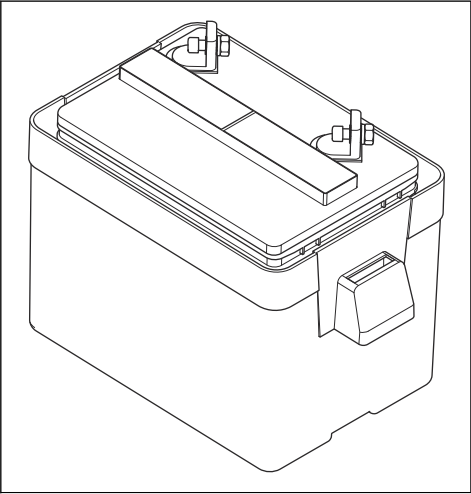
WARNING: Risk of electrical shock. Do not let metal objects touch the 2 battery terminals. This can cause a short circuit of the battery.



WARNING: Before you connect a battery, remove metal bracelets, wristwatch bands, rings etc. Always use gloves and protective glasses or face shield when you work with the battery.

The battery is maintenance free. If the battery ever requires charging, use only a voltage regulated taper current charger designed specifically for sealed lead acid gel cell batteries rated at 2 amps or less. A standard automotive, or any other type, battery charger

not designed specifically for sealed batteries will cause permanent damage to the installed battery and void any warranty. Do not leave the ignition key in the "ON" position as this will drain the battery.



Maintenance of the engine

Refer to the operator's manual for the engine for additional information about servicing of the engine. The operator's manual for the engine also has information about specifications, tune-up parts, engine warranty, emission compliance, etc.

Troubleshooting

Troubleshooting schedule



WARNING: Troubleshooting causes risk of injury because personnel does work

in the risk areas of the product. Be careful, prepare the work and use common sense.

If you cannot find a solution to your problems in this operator's manual, speak to your Husqvarna service agent.

Problem	Solution
The product causes chipping/ spalling or ravelling in the cut .	Make sure that the cutting blade is not worn out, smooth, out of shape or damaged.
	Make sure that the skid plate does not touch the cutting blade and moves freely up and down the full shaft length.
	Make sure that the skid plate is not worn out and that there is no distance around the cutting blade.
	Examine the bottom of the skid plate and make sure that there are no metal burrs or defects.
	Make sure that the skid plate is not twisted or bent.
	Make sure that the blade block guards move freely up and down.
	Make sure that each end of the skid plate has a pressure down.
	Do not twist or move the product sideways while cutting. Make gradually changes in pressure on the handlebar to control the saw in the cut.
	Make sure that the engine operates correctly and at the specified rpm.
	Examine the belt and the pulleys for correct tension.
	Make sure that the blade is correctly assembled and attached with clean flanges.
	Make sure that the cutting blade has the correct specification for your area or type of concrete.
	Make sure that the concrete surface is clean and that the skid plate can move smoothly along on the concrete surface.
	Use Husqvarna joint guards at all cut intersections.
	Clean unwanted concrete contamination from the blade block assembly.
	Make sure that the scrapers in the blade block can move freely and that they are not bent.
	Make sure that the blade block shafts are not bent or damaged.
The product pulls to one side while sawing.	Do a check that the front pointer is correctly aligned with the center of the cutting blade.
	Do a check of the skid plate for damage or burrs.

Problem	Solution
The engine does not start.	Do a check if there is fuel in the tank and it is the correct fuel. Make sure there is no water in the fuel.
	Make sure that the fuel valve is in the "ON" position.
	Make sure that the ignition key is in the "START" position.
	Make sure that the spark plug cable is connected to the spark plug.
	The engine is flooded. Adjust the choke, refer to the operator's manual for the engine.
	Make sure that the choke is in the "ON" position for cold starts. Adjust the choke, refer to the operator's manual for the engine.
	Do a check of the oil level. The engine has an oil alert system that stops the engine if the oil level is too low.
	Make sure that the air filter is not dirty or clogged.
	Do a check that the blade shaft rotates freely and no concrete has built up in the blade block.
The engine does not operate smoothly or cannot operate at full speed.	Do a check if there is fuel in the tank and it is the correct fuel. Make sure there is no water in the fuel.
	Do a check of the oil level. The engine has an oil alert system that stops the engine if the oil level is too low.
	Make sure that the air filter is not dirty or clogged.
	Make sure that the spark plug is clean and has the correct gap, refer to the operator's manual for the engine.
	Make sure that the throttle control is set correctly.
	Make sure that the choke is in the "ON" position for cold starts. Adjust the choke, refer to the operator's manual for the engine.

Transportation, storage and disposal

Transportation and storage



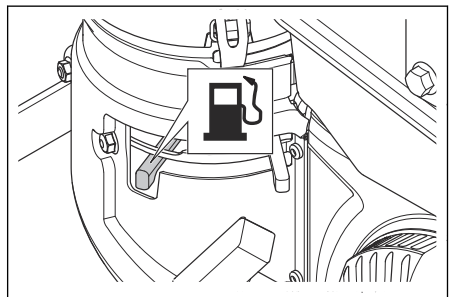
WARNING: Be careful during transportation. The product is heavy and can cause injury or damage if it falls or moves during transportation.

The wheels let you move the product manually for shorter distances. For longer distances, lift the product to move it or put the product on a vehicle.



CAUTION: Do not tow the product behind a vehicle.

- Move the fuel lever to the left to close the fuel valve.



- Attach the product safely during transportation by vehicle. Attach tie-down straps to the safety frame and to the vehicle.
- Remove the cutting blade before transportation of the product.
- Put the product in lower height position.

- For storage and transportation of the product and fuel, make sure that there are no leaks or fumes. Sparks or open flames, for example from electrical devices or boilers, can start a fire.
- Always use approved containers for transportation of fuel.

To lift the product



WARNING: Make sure that the lifting equipment has the correct dimension. The type plate on the product shows the product weight.

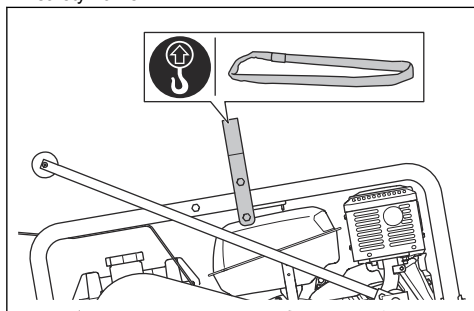


WARNING: Do not lift a damaged product. Make sure that the lift point is correctly installed and not damaged.



WARNING: Do not use metal hooks, chains or other lifting equipment with rough edges that can cause damage to the lift point.

- Attach the lifting equipment to the lift point on the safety frame.



Storage

- Remove the cutting blade before storage of the product.
- Keep the product in a locked area to prevent access for children or persons that are not approved.
- Keep the cutting blades in a safe area to prevent damage.
- Keep the cutting blades in a dry and frost-free area.
- Examine new cutting blades for storage damage.
- For storage of the product and fuel, make sure that there are no leaks or fumes. Sparks or open flames, for example from electrical devices or boilers, can start a fire.
- Always use approved containers for storage of fuel.
- Keep the product in a fully lowered position and make sure that it cannot move.

For long-term storage, also do these steps:

- Disconnect the battery.
- Clean the product and do a complete servicing.
- Empty the fuel tank.
- Keep the product in a dry and frost-free area.
- Put a protective cover on the product. This is especially important for storage outdoors.
- Replace the engine oil after a long-term storage.

Disposal

- Obey the local recycling requirements and applicable regulations.
- Discard all chemicals, such as engine oil or fuel, at a service center or at an applicable disposal location.
- When the product is no longer in use, send it to a Husqvarna dealer or discard it at a recycling location.

Technical data

Technical data

	Soff-Cut 2000
Engine ¹	
Engine brand/ Type	Kohler Command Pro CH395
Engine power, hp@rpm/kW@rpm ²	9.5@4000/7.1@4000
Fuel and lubrication system	
Fuel tank capacity, gal/l	2.0/7.4
Oil system	Oil alert with auto shut down sensor
Oil tank capacity, quarts/l	1.4/1.3
Engine oil	We recommend use of Kohler oils for best performance. Other high-quality detergent oils, including synthetic, of API (American Petroleum Institute) service class SJ or higher are acceptable. Select viscosity based on air temperature at time of operation as shown in figure below.
Weight and dimensions	
Nominal weight, lbs/kg	331/150
Operation weight, included fuel and accessories, lbs/kg	341/155
Saw blade	
Blade type	Diamond blade, dry cut with tri-arbor
Material	Green concrete only
Max. blade size, in/mm	10.0/254
Max. cut depth, in/mm	1.5/38
Cutting distance from wall, in/mm	3 ½/89
Blade rotation	Counterclockwise, upcutting
Blade shaft speed, rpm	3300
Blade depth control	Manual

¹ For further information and questions about this specific engine, refer to the engine manual or the web site of the engine manufacturer.

² As specified by engine manufacturer. Gross power rating as per SAE J1940/J1995, at specified rpm.

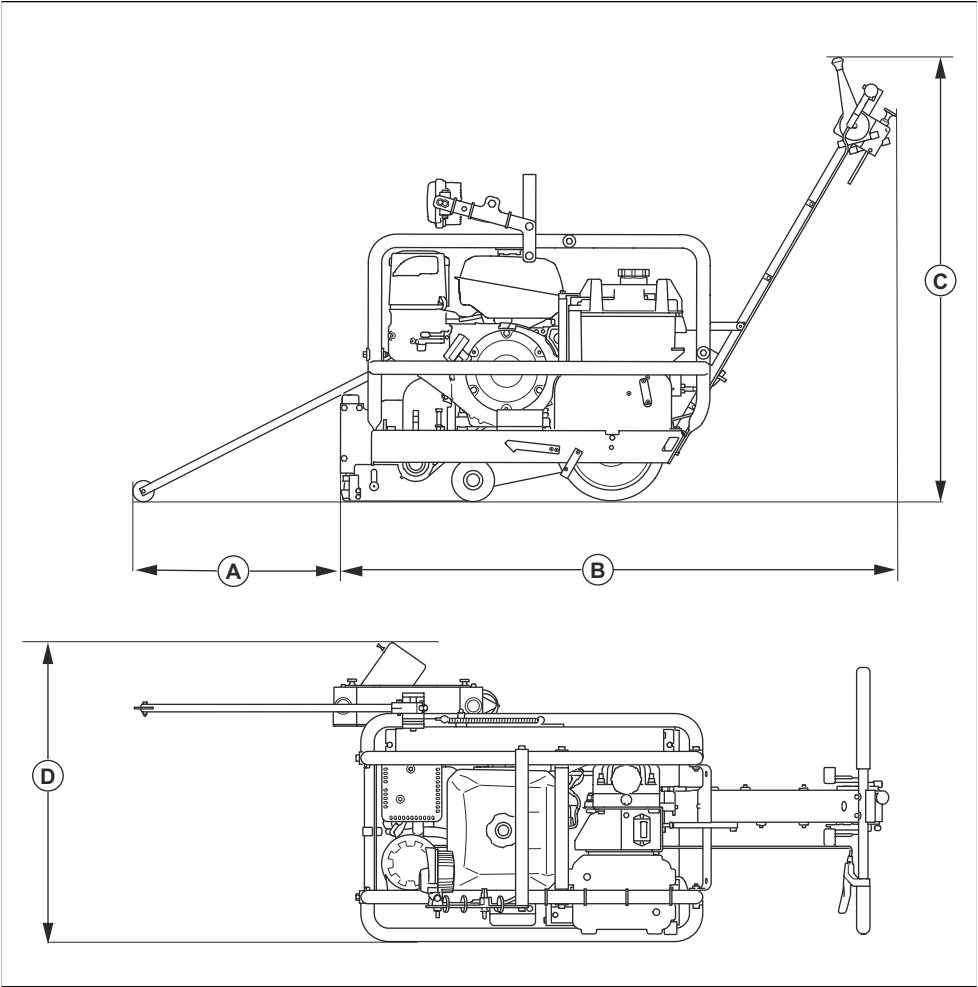
	Soff-Cut 2000
Average cutting rate ³	
Soft aggregates, ft/min/m/min	18/5.5
Medium aggregates, ft/min / m/min	13/4.0
Hard aggregates, ft/min / m/min	7/2.1
Recommended dust extractors ⁴	
Min. Air flow CFM or m ³ /h	236 or 400
Min. Vacuum, psi/KPa	3.6/22
Min. Water lift, in/m	90/2.3
Dust extractor attachment, in/mm	3/76

Note: This spark ignition system complies with the Canadian ICES standard.

³ Estimate only. Speed will vary with job conditions and concrete mixes.

⁴ Technical data for dust extractors are not conclusively describing actual performance over time between different dust extractors. For Husqvarna products OSHA objective data are available at www.husqvarna-cp.com/us.

Product dimensions Soff-Cut 2000



		Dimensions, mm/in.
A	Distance from the front pointer wheel to the product	470/18.5
B	Length	1440/57
C	Height with handle	940/37
D	Width	730/28.7

Contenido

Introducción.....	35	Mantenimiento.....	51
Seguridad.....	38	Resolución de problemas.....	63
Montaje.....	44	Transporte, almacenamiento y eliminación.....	64
Funcionamiento.....	44	Datos técnicos.....	66

Introducción

Responsabilidad del propietario



ADVERTENCIA: Al cortar, especialmente en seco, se genera polvo procedente del material que se está cortando y, con frecuencia, este contiene sílice. La sílice es un componente básico de la arena, el cuarzo, la arcilla de los ladrillos, el granito y otros muchos minerales y rocas. La exposición a una cantidad excesiva de este polvo puede causar:

Enfermedades respiratorias (que afecten a su capacidad de respirar), incluidas bronquitis crónica, silicosis y fibrosis pulmonar producidas por la exposición a la sílice. Estas enfermedades pueden ser mortales.

Irritación de la piel y sarpullido.

Cáncer según el NTP* y la IARC*
* / Programa Nacional de Toxicología y Agencia Internacional para la Investigación del Cáncer de los EE. UU.

Adopte medidas preventivas:

Evite la inhalación y el contacto de la piel con el polvo, el vapor y el humo.

Lleve, y asegúrese de que todas las personas a su alrededor también lleven, la protección respiratoria adecuada, como mascarillas diseñadas para filtrar partículas microscópicas (consulte la normativa OSHA 29 CFR Parte 1926.1153).

Corte en húmedo para minimizar las emisiones de polvo.

El propietario o el empresario son responsables de asegurarse de que el usuario tiene los conocimientos necesarios para utilizar el producto de forma segura. Los supervisores y los usuarios deben haber leído y entendido el manual de usuario. Deben tener conocimiento de lo siguiente:

- Las instrucciones de seguridad del producto.
- La gama de aplicaciones y limitaciones del producto.
- El modo de uso y de mantenimiento del producto.

La utilización de este producto podría estar restringida por regulaciones de ámbito local/nacional. Infórmese sobre la normativa vigente en el lugar donde trabaja antes de empezar a utilizar el producto.

Proposición 65 de California



WARNING!

The engine exhaust from this product contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm.

Descripción del producto

El producto es una cortadora de suelos para hormigón a gasolina, autopropulsada y de empuje manual.

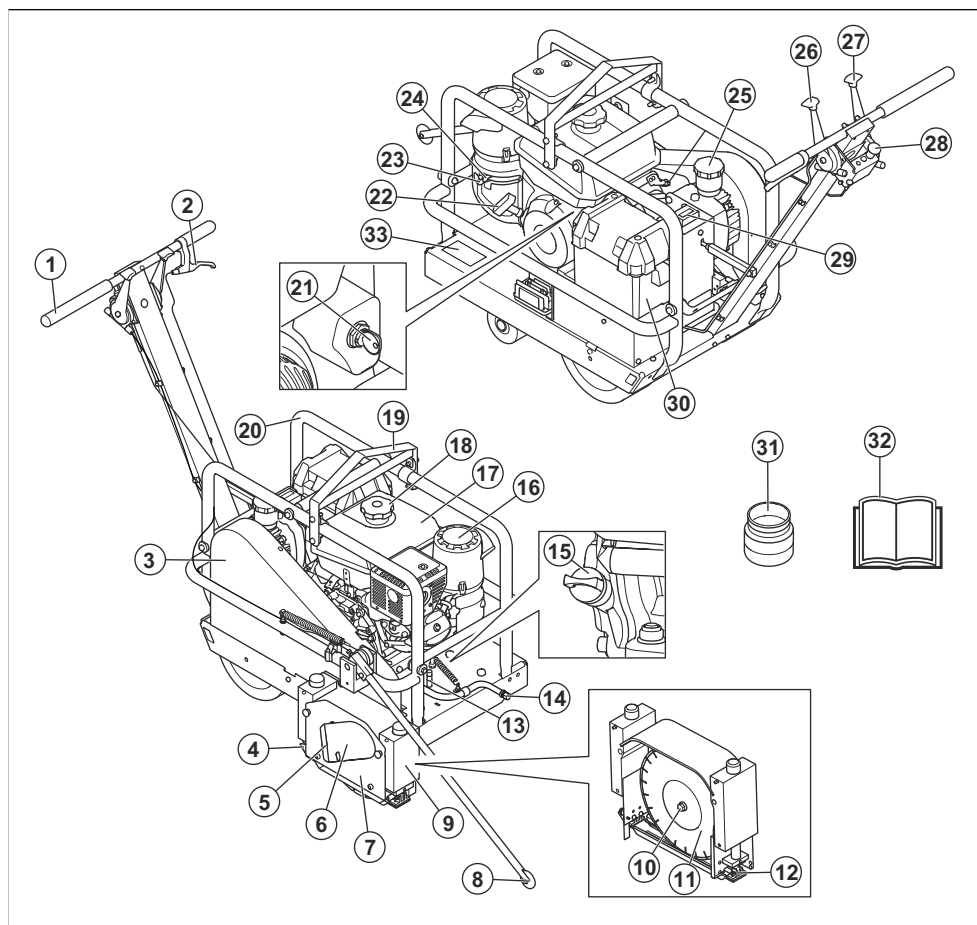
Uso previsto

El producto está diseñado exclusivamente para uso profesional. El producto se utiliza para cortar juntas de dilatación en hormigón cuando este se encuentra en la primera etapa del fraguado. El producto libera la tensión en el hormigón y evita daños y grietas aleatorias. Se utiliza para trabajos de volumen medio a grande.

El producto se utiliza entre 1 y 2 horas después de terminar el proceso de hormigonado.

El producto está destinado únicamente al uso en exteriores. No utilice el producto para otras tareas.

Descripción del producto Soff-Cut 2000



- | | |
|--|---|
| 1. Manillar | 15. Varilla de nivel de aceite y tapón del depósito de aceite |
| 2. Palanca de profundidad de corte | 16. Filtro de aire |
| 3. Cubierta de la correa de transmisión | 17. Depósito de combustible |
| 4. Guía de corte | 18. Tapón del depósito de combustible |
| 5. Tapón de la conexión para el aspirador | 19. Punto de elevación |
| 6. Conexión del aspirador | 20. Bastidor de seguridad |
| 7. Cubierta del bloque del disco | 21. Llave de contacto |
| 8. Guía delantera | 22. Empuñadura de la cuerda de arranque |
| 9. Bloque de disco | 23. Palanca del estrangulador |
| 10. Perno del eje del disco | 24. Palanca de combustible |
| 11. Disco de corte (no incluido) | 25. Tapón del depósito del aceite hidráulico |
| 12. Placa protectora (no incluida) | 26. Palanca de velocidad de avance |
| 13. Pasador de bloqueo para el eje del disco | 27. Palanca de la guía delantera |
| 14. Manguera de drenaje de aceite | 28. Control del acelerador |

29. Contador de horas
30. Caja de la batería
31. Adaptador para la conexión del extractor de polvo
32. Manual de usuario
33. Placa de identificación

Símbolos que aparecen en el producto



Tenga cuidado y utilice el producto correctamente. Este producto puede ocasionar lesiones graves o mortales tanto al operario como a cualquier otra persona.



Lea atentamente el manual de usuario y asegúrese de que entiende las instrucciones antes de utilizar este producto.



Lea y comprenda el manual de usuario del extractor de polvo.



Utilice protectores auriculares.



Utilice protección ocular homologada.



El polvo puede causar problemas de salud. Utilice protección respiratoria homologada.



Utilice casco protector en los lugares donde puedan caerle objetos encima.



Para levantar el producto, fije el equipo de elevación al punto de elevación del producto.



Suelte el manillar para que el disco baje por su propio peso. Para evitar daños en el disco, sujete el producto firmemente y baje el disco con cuidado.



Riesgo de lesiones y daños en el producto. Tenga cuidado al levantar el producto. Retire el disco antes de levantar el producto.



Peligro de atrapamiento con la correa. Mantenga las manos y otras partes del cuerpo alejados de las piezas móviles.



Riesgo de daños con la máquina. Riesgo de lesiones por corte. Mantenga alejados las manos y los pies.



No utilice un producto con motor de combustión en interiores ni en zonas que no estén bien ventiladas. No respire los gases de escape. El polvo puede causar problemas de salud. Utilice protección respiratoria homologada.



Mantenga todas las protecciones en su lugar.



No utilice el producto en zonas inflamables.



La flecha ubicada en la protección del disco indica el sentido en el que este gira.



Llene el aceite de motor hasta el nivel correcto.



Palanca de velocidad de avance. Empuje la palanca para aumentar la velocidad. Tire de la palanca para reducir la velocidad.



Tire de la guía delantera hacia arriba.



Coloque la guía delantera hacia abajo.



APAGAR, detiene el motor.



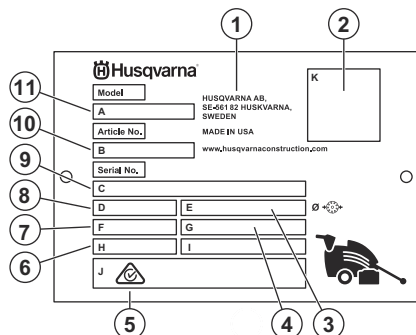
ENCENDER, enciende el contacto.



ARRANCAR, arranca el motor.

Nota: Los demás símbolos y etiquetas que aparecen en el producto corresponden a requisitos de homologación específicos de otras zonas comerciales.

Placa de características para EE. UU.



1. Fabricante

2. Código QR
3. Disco, Ø
4. Fecha
5. Símbolos
6. RPM
7. Alimentación
8. Peso
9. Número de serie
10. Referencia
11. Modelo

JUNTA DE RECURSOS DEL AIRE DE CALIFORNIA (CARB)

Nota: Esta máquina está considerada una aplicación de prevención según las normativas de la CARB. La EPA de EE. UU. es la única autoridad facultada para establecer normativas sobre emisiones para equipos de construcción de prevención.

Daños en el producto

No nos hacemos responsables de los daños que pueda sufrir el producto si:

- El producto se ha reparado incorrectamente.
- El producto se ha reparado con piezas que no eran del fabricante o no autorizadas por el fabricante.
- El producto tiene un accesorio que no es del fabricante o no está autorizado por este.
- El producto no se ha reparado en un centro de servicio autorizado o por un organismo homologado.

Seguridad

Definiciones de seguridad

Las advertencias, precauciones y notas se utilizan para destacar información particularmente importante del manual.



ADVERTENCIA: Indica un riesgo de lesiones o incluso de muerte del usuario o de las personas cercanas si no se respetan las instrucciones del manual.



PRECAUCIÓN: Indica un riesgo de daños en el producto, otros materiales o el área adyacente si no se respetan las instrucciones del manual.

Nota: Se usa para proporcionar más información necesaria en una situación determinada.

Instrucciones generales de seguridad



ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- Este producto es una herramienta peligrosa si no se usa con cuidado o si se utiliza de forma incorrecta. Este producto puede ocasionar lesiones graves o mortales tanto al operario como a cualquier otra persona. Antes de usar el producto, lea detenidamente el contenido del manual de usuario.
- El producto no está pensado para que lo utilicen personas (incluidos niños) con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o bien sin la experiencia o conocimientos suficientes.
- Respete todas las advertencias e instrucciones.
- Obedezca la legislación y la normativa vigentes.
- El usuario y el empleador deben conocer y prevenir los riesgos durante el funcionamiento del producto.

- No permita que nadie utilice el producto a menos que haya leído y comprendido el contenido del manual de usuario.
- No utilice el producto a menos que haya recibido formación al respecto. Asegúrese de que todos los usuarios reciben formación.
- No deje que un niño maneje el producto.
- Solo las personas autorizadas pueden manejar el producto.
- El usuario es responsable de los accidentes que puedan sufrir otras personas o sus bienes.
- No utilice el producto si está cansado, enfermo o si se encuentra bajo los efectos de alcohol, drogas o medicamentos.
- Proceda siempre con cuidado y utilice siempre el sentido común.
- Este producto genera un campo electromagnético durante el funcionamiento. Este campo puede, en determinadas circunstancias, interferir en implantes médicos activos o pasivos. Para reducir el riesgo de daños graves o mortales, recomendamos que las personas que utilizan implantes médicos consulten a su médico y al fabricante del implante antes de usar este producto.
- Mantenga el producto limpio. Asegúrese de que puede leer claramente las etiquetas.
- No utilice el producto si está defectuoso.
- No modifique el producto.
- No utilice el producto si sospecha que alguien ha podido modificarlo.

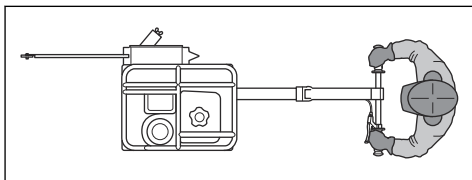
Instrucciones de seguridad para el funcionamiento



ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- Lea las instrucciones de advertencia facilitadas por el fabricante del disco de corte.
- Asegúrese de que el producto está montado correctamente.
- No utilice el producto sin la protección del disco y las cubiertas protectoras instaladas.
- Un uso inadecuado del producto puede provocar la rotura del disco de corte, lo cual puede ocasionar lesiones o daños.
- Asegúrese de saber cómo detener el motor rápidamente en caso de emergencia.
- Utilice el equipo de protección personal. Consulte *Equipo de protección personal en la página 40*.
- Guarde una distancia de seguridad con respecto al disco de corte cuando el motor esté en marcha. No intente detener un disco en movimiento con una parte de su cuerpo. Si se toca un disco en marcha, aunque el motor esté parado, pueden producirse lesiones graves o incluso la muerte.

- Asegúrese de que solo haya personas autorizadas en la zona de trabajo.
- Asegúrese de que los cables eléctricos presentes en la zona de trabajo no tengan corriente.
- Mantenga el área de trabajo limpia y despejada.
- Utilice el producto siempre desde detrás y con las manos sobre el manillar.



- Mantenga siempre una posición estable y segura mientras realiza la actividad.
- Si va a alejarse del producto, pare el motor y asegúrese de que no pueda ponerse en marcha por accidente.
- Tenga mucho cuidado cuando trabaje en pendientes. El producto es pesado y puede ocasionar daños graves si se cae.
- Asegúrese de que no haya elementos que puedan soltarse y provocar lesiones al usuario.
- Evite que la ropa, el cabello largo y las joyas queden atrapados en piezas móviles.
- No se siente ni se ponga de pie sobre el producto.
- Manténgase lejos de la trayectoria del disco mientras el motor está encendido.
- No utilice el producto si no puede recibir ayuda en caso de accidente.
- No utilice el producto para el transporte de personas o materiales.
- No pise el producto.
- Asegúrese de que el disco no toque el suelo ni ninguna otra superficie cuando mueva el producto.
- No utilice el producto con demasiada carga. Si sobrecarga el producto, podría dañarlo.

Seguridad en el área de trabajo



ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- El producto puede provocar que salgan objetos despedidos a gran velocidad. Asegúrese de que todas las personas presentes en la zona de trabajo utilicen los correspondientes equipos de protección personal autorizados. Consulte la sección *Equipo de protección personal en la página 40*. Retire los objetos sueltos de la zona de trabajo.
- Asegúrese de que no haya animales ni personas en la zona de trabajo.
- No utilice el producto hasta que la zona de trabajo esté despejada; además, debe tener los pies y el cuerpo en una posición estable.

- Preste atención a las personas, objetos y situaciones que puedan impedir el funcionamiento seguro del producto.
- Asegúrese de que ningún objeto ni ninguna persona pueden entrar en contacto con el equipo de corte ni recibir el impacto de piezas lanzadas por el disco.
- No utilice el producto con niebla, lluvia, vientos fuertes, climas fríos, riesgos de rayos u otras malas condiciones meteorológicas. El uso del producto en malas condiciones meteorológicas puede tener un efecto negativo en su capacidad de atención. El mal tiempo puede causar condiciones de trabajo peligrosas, como superficies resbaladizas.
- Durante el funcionamiento del producto, asegúrese de que ningún material se pueda soltar y caer, con el consiguiente riesgo de lesiones para el operador que esto supondría.
- Tenga mucho cuidado cuando utilice el producto en una pendiente.
- Mantenga la zona de trabajo limpia y despejada.
- Antes de utilizar el producto, averigüe si hay peligros ocultos en la zona de trabajo, como cables eléctricos, agua, tuberías de gas y sustancias inflamables. Si el producto se topa con un objeto oculto, detenga el motor de inmediato y examine el producto y el objeto. No reanude las operaciones con el producto sin cerciorarse antes de que sea seguro seguir trabajando.
- Antes de cortar un bidón, una tubería u otro recipiente, asegúrese de que no contiene material inflamable o de otro tipo que pueda causar incendios o explosiones.
- No utilice el producto en áreas con riesgo de explosión o incendio.

Equipo de protección personal



ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- Para trabajar con el producto, debe utilizar siempre un equipo de protección personal homologado. El equipo de protección personal no elimina completamente el riesgo de lesiones, pero reduce la gravedad de las lesiones en caso de accidente. Deje que el distribuidor le ayude a seleccionar el equipo de protección personal adecuado.
- Compruebe periódicamente el estado del equipo de protección personal.
- Utilice un casco protector homologado.
- Utilice protección auditiva homologada.
- Utilice protección respiratoria homologada.
- Utilice protección ocular homologada con protección lateral. El riesgo de sufrir lesiones oculares provocadas por objetos que salen despedidos es alto.
- Utilice guantes protectores.

- Use botas con puntera de acero y suela antideslizante.
- Utilice una indumentaria de trabajo homologada o ropa ceñida equivalente con manga larga y pantalón largo.

Extintor

- Tenga siempre a mano un extintor mientras trabaja.
- Utilice un extintor de polvo de la clase "ABE" o un extintor de dióxido de carbono de tipo "BE".

Dispositivos de seguridad en el producto

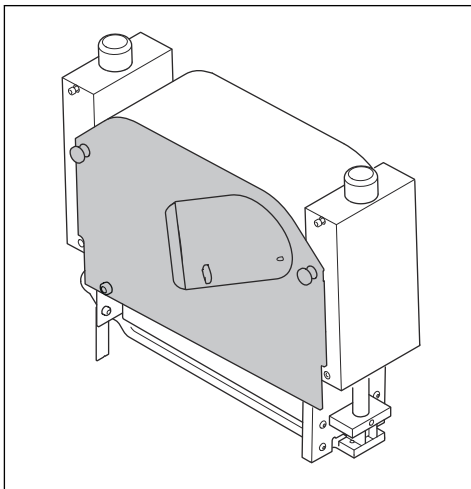


ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- No utilice ningún producto con dispositivos de seguridad dañados o que no funcionen correctamente. Realice una comprobación de los dispositivos de seguridad con frecuencia. Si los dispositivos de seguridad están dañados, póngase en contacto con su taller de servicio Husqvarna.
- No realice ninguna modificación en los dispositivos de seguridad. No utilice el producto si las placas protectoras, las cubiertas de protección, los interruptores de seguridad u otros dispositivos de protección no están instalados o están dañados.

Protección del bloque del disco

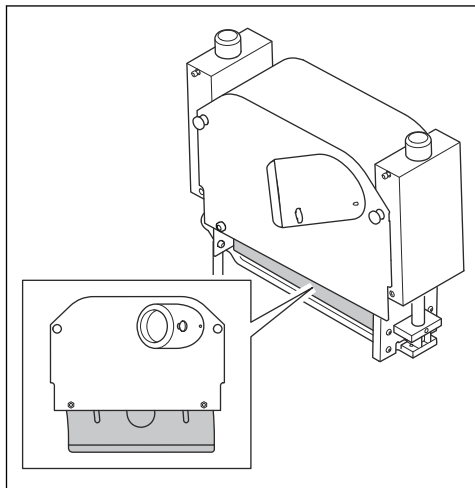
La protección del bloque del disco protege del disco giratorio y mantiene el polvo lejos del usuario.



Cubierta lateral flotante

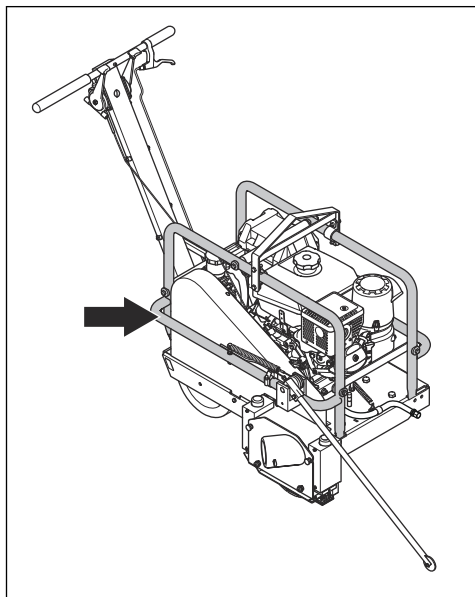
La cubierta lateral flotante mantiene el polvo lejos del usuario y evita la expulsión de partículas.

Compruebe que la cubierta lateral flotante se mueve libremente hacia arriba y hacia abajo.



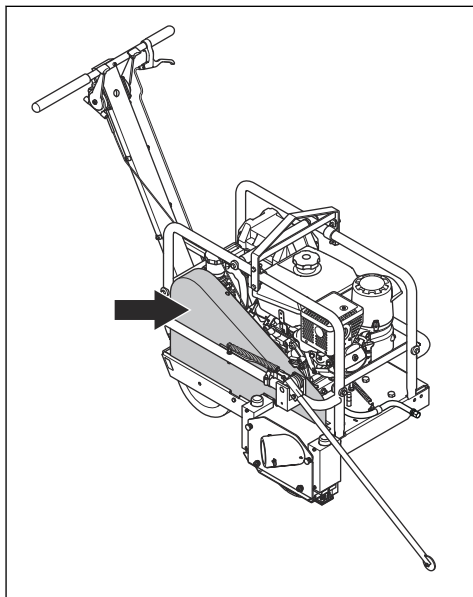
Bastidor de seguridad

El bastidor de seguridad evita daños en el equipo y el motor, así como lesiones al usuario.



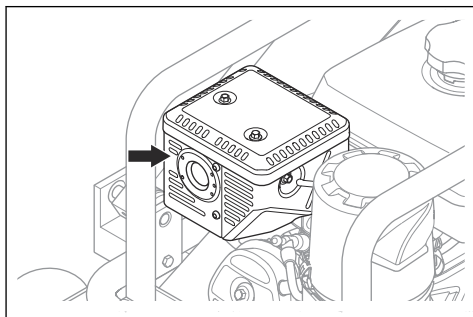
Cubierta de la correa de transmisión

La cubierta de la correa de transmisión ofrece protección contra las poleas giratorias y la correa de transmisión.



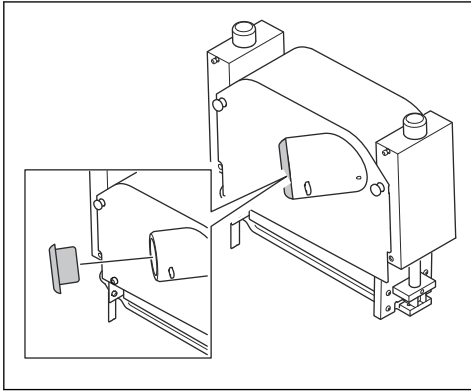
Protección del silenciador

La protección del silenciador evita las quemaduras causadas por el silenciador caliente.



Tapón de la conexión para el extractor de polvo

Deje siempre puesto el tapón si el producto no está conectado a un extractor de polvo.



Revisión de las protecciones



ADVERTENCIA: No utilice un producto con protecciones defectuosas. Compruebe las protecciones antes de utilizar el producto. Si las protecciones están defectuosas, póngase en contacto con su taller de servicio Husqvarna.

1. Examine el bloque del disco y su protección, la cubierta lateral flotante, el bastidor de seguridad, la cubierta de la correa de transmisión, el tapón de la conexión para el extractor de polvo y la protección del silenciador para comprobar si presentan daños.
2. Sustituya las protecciones si están dañadas.
3. Compruebe que las protecciones están correctamente colocadas antes de poner en marcha el producto.

Seguridad en el uso del combustible



ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- El combustible es inflamable y los vapores son explosivos. Tenga cuidado con el combustible para evitar lesiones, incendios y explosiones.
- No inhale los vapores del combustible. Los vapores de combustible son tóxicos y pueden provocar lesiones. Asegúrese de que el flujo de aire sea suficiente.
- No retire el tapón del combustible ni llene el depósito de combustible cuando el motor esté en marcha.
- Asegúrese de que el motor esté frío antes de repostar.

- No reposte combustible en un recinto o espacio cerrado. Una circulación de aire insuficiente puede causar lesiones o la muerte por asfixia o por inhalación de monóxido de carbono.
- No fume cerca del combustible o el motor. Si fuma, apague el cigarrillo, el puro, la pipa o cualquier otro elemento que pueda provocar fuego.
- No coloque objetos calientes cerca del combustible ni del motor.
- No reposte combustible cerca de chispas o llamas.
- Antes de repostar, abra la tapa del depósito de combustible lentamente y deje salir el exceso de presión con cuidado.
- En contacto con la piel, el combustible puede provocar lesiones. Si el combustible entra en contacto con la piel, utilice agua y jabón para eliminarlo.
- Si derrama combustible sobre la ropa, cámbiese inmediatamente.
- No llene el depósito de combustible por completo. El calor hace que el combustible se expanda. Deje espacio en la parte superior del depósito de combustible.
- Apriete completamente el tapón del depósito de combustible. Si el tapón del depósito de combustible no se aprieta, existe riesgo de incendio.
- Antes de poner en marcha el producto, trasládalo a una distancia mínima de 3 m (10 pies) de donde haya repostado.
- No arranque el producto si está manchado de combustible o aceite del motor. Limpie las manchas de combustible y aceite de motor. Deje que el producto se seque y espere hasta que los vapores de combustible hayan desaparecido antes de arrancar el motor.
- Examine frecuentemente si hay fugas en el motor. Si hay fugas en el sistema de combustible, no arranque el motor hasta que se hayan reparado.
- No utilice los dedos para examinar el motor en busca de fugas.
- Almacene el combustible solo en recipientes homologados.
- Cuando el producto y el combustible estén guardados, asegúrese de que ni el combustible ni los vapores que desprende puedan causar daños.
- Vacíe el combustible en un depósito homologado, al aire libre y lejos de llamas y chispas.

Seguridad de los gases de escape



ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- Los gases de escape del motor contienen monóxido de carbono, que es un gas inodoro, tóxico y muy peligroso. La inhalación de monóxido de carbono puede causar la muerte. Como el monóxido de carbono es inodoro y no se puede ver, no es posible

detectarlo. Uno de los síntomas de la intoxicación por monóxido de carbono es el mareo, pero es posible quedar inconsciente sin darse cuenta si la concentración o la cantidad de monóxido de carbono son suficientes.

- Los gases de escape también contienen hidrocarburos sin quemar, incluido benceno. La inhalación prolongada puede causar problemas de salud.
- Los gases de escape que sí se pueden ver u oler también contienen monóxido de carbono.
- No utilice un producto con motor de combustión en interiores ni en zonas que no estén bien ventiladas.
- No inhale los gases de escape.
- Asegúrese de que el flujo de aire de la zona de trabajo es suficiente. Esto es muy importante cuando se utiliza el producto en zanjas u otras áreas de trabajo pequeñas en las que los gases de escape se pueden acumular fácilmente.

Seguridad respecto a las vibraciones



ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- Durante el funcionamiento del producto, las vibraciones pasan del producto al usuario. El uso frecuente y continuo del producto puede causar lesiones en el usuario o aumentar la gravedad de las mismas. Se pueden producir lesiones en los dedos, las manos, las muñecas, los brazos, los hombros, los nervios, el sistema de riego sanguíneo u otras partes del cuerpo. Las lesiones pueden ser debilitantes o permanentes, y pueden aumentar en intensidad durante semanas, meses o años. Entre las posibles lesiones se incluyen los daños en el sistema circulatorio, el sistema nervioso, las articulaciones y otras estructuras corporales.
- Pueden aparecer síntomas durante el uso del producto o en otro momento. Si tiene síntomas y sigue utilizando el producto, los síntomas pueden aumentar o hacerse permanentes. Si aparecen estos u otros síntomas, solicite asistencia médica:
 - Entumecimiento, pérdida de sensibilidad, hormigueo, pinchazos, dolor, quemazón, dolor pulsátil, rigidez, torpeza, pérdida de fuerza o cambios en el color o el estado de la piel.
- Los síntomas pueden aumentar a bajas temperaturas. Utilice ropa de abrigo y mantenga las manos calientes y secas cuando utilice el producto en entornos fríos.
- Realice las tareas de mantenimiento y use el producto siguiendo las instrucciones del manual de usuario para mantener un nivel de vibración adecuado.
- El producto cuenta con un sistema amortiguador de vibraciones que reduce las vibraciones que el manillar transmite al usuario. Deje que el producto haga el trabajo. No empuje el producto con fuerza.

Sujete el producto ligeramente por las asas, pero asegúrese de que lo controla y maneja de forma segura. No introduzca el manillar en los topes más de lo necesario.

- Las manos deben colocarse únicamente en el manillar. Aleje el resto de partes del cuerpo del producto.
- Detenga el producto inmediatamente si se producen fuertes vibraciones de manera repentina. No siga utilizándolo sin haber retirado antes la causa del aumento de las vibraciones.

Seguridad contra el polvo



ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- El funcionamiento del producto puede causar polvo en el aire. El polvo puede causar lesiones graves y problemas de salud crónicos. Son varias las autoridades que consideran nocivo el polvo de sílice. Estos son algunos ejemplos de estos problemas de salud:
 - Enfermedades pulmonares mortales, como bronquitis crónica, silicosis y fibrosis pulmonar
 - Cáncer
 - Defectos congénitos
 - Inflamación cutánea
- Utilice el equipo correcto para reducir la concentración de polvo y humo en el aire y para disminuir el polvo en el equipo de trabajo, las superficies, la ropa y las partes del cuerpo. Algunas de las posibles medidas de control son los sistemas de recogida de polvo y los pulverizadores de agua para atrapar el polvo. Reduzca el polvo en el origen siempre que sea posible. Asegúrese de que el equipo está correctamente instalado y se utiliza bien, y que se realiza el mantenimiento periódico.
- Utilice protección respiratoria homologada. Asegúrese de que la protección respiratoria es válida para los materiales peligrosos de la zona de trabajo.
- Asegúrese de que el flujo de aire sea suficiente en la zona de trabajo.
- Si es posible, dirija el escape del producto de tal forma que no aumente la concentración de polvo en el aire.

Seguridad acústica



ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- Los altos niveles de ruido y la exposición a este a largo plazo pueden producir pérdidas de audición.

- Para mantener el nivel de ruido al mínimo, realice las tareas de mantenimiento y utilice el producto tal y como se indica en el manual de usuario.
- Examine el silenciador en busca de daños. Compruebe que el silenciador esté correctamente montado en el producto.
- Use protectores auriculares homologados mientras utiliza el producto.
- Al usar protectores auriculares, debe poder escuchar las señales de advertencia y las voces de otras personas. Quítese los protectores auriculares cuando el producto esté parado, a menos que estos sean necesarios para el nivel de ruido del área de trabajo.

Instrucciones de seguridad para el mantenimiento



ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- Utilice el equipo de protección personal. Consulte *Equipo de protección personal en la página 40*.
- Si el mantenimiento no se realiza correctamente y de forma regular, aumenta el riesgo de lesiones y daños en el producto.
- Detenga el motor y deje que el producto se enfríe antes de llevar a cabo cualquier tarea de mantenimiento.

- Limpie el producto para eliminar cualquier material peligroso antes de realizar el mantenimiento.
- Los gases de escape del motor están calientes y pueden contener chispas. No haga funcionar el producto en zonas interiores ni cerca de material inflamable.
- No modifique el producto. Las modificaciones en el producto que no estén aprobadas por el fabricante pueden causar daños graves o la muerte.
- Utilice siempre accesorios y piezas de repuesto originales. Los accesorios y las piezas de repuesto que no estén aprobados por el fabricante pueden causar daños graves o la muerte.
- Sustituya las piezas dañadas, desgastadas o rotas.
- Realice únicamente las tareas de mantenimiento que se indican en este manual de usuario. Lleve el producto a un centro de servicio autorizado para que realicen el resto de tareas de mantenimiento.
- Retire todas las herramientas del producto antes de arrancar el motor después del mantenimiento. Las herramientas sueltas o que estén conectadas a piezas giratorias pueden salir disparadas y provocar lesiones.
- Lleve el producto a un centro de servicio autorizado para realizar el mantenimiento de forma periódica.
- Realice el mantenimiento del producto en una superficie nivelada.
- Apoye siempre el producto sobre unos caballetes si es necesario levantarlo durante el mantenimiento.

Montaje

Extracción del producto de su embalaje

- Levante el producto por el asa central del bastidor de seguridad para extraerlo del embalaje.

Introducción



ADVERTENCIA: Antes de montar el producto, debe leer y entender el capítulo sobre seguridad.



ADVERTENCIA: Retire el cable de la bujía antes de montar el producto.

Montaje de la cuchilla y la plancha protectora

1. Monte la cuchilla. Consulte la sección *Instalación de un disco de corte en la página 54*.
2. Monte la plancha protectora. Consulte la sección *Montaje de la placa protectora en la página 55*.

Funcionamiento

Introducción



ADVERTENCIA: Antes de utilizar el producto, debe leer y entender el capítulo sobre seguridad.

Técnica básica de trabajo

Juntas de contracción y espaciado de las juntas

El hormigón, al hidratarse o curarse y empezar a endurecerse, sufre una dilatación interna que puede ocasionar grietas aleatorias.

Este tipo de grietas genera dudas sobre la calidad del trabajo y de la mano de obra del hormigón. Para aliviar esta dilatación, se cortan en el hormigón juntas de contracción que buscan su propio alivio en forma de grietas aleatorias.

El sistema Soff-Cut Ultra Early Entry controla las grietas aleatorias calculando el tiempo de los cortes de sierra en puntos predeterminados; de esta forma, crea planos debilitados en el hormigón que, con el tiempo, se agrietan en la parte inferior del corte para liberar la presión.

Las juntas de contracción serradas deberían llegar, como mínimo, a 1/4 de la profundidad del hormigón y tener una profundidad mínima de 25 mm (1").

Sierre juntas de contracción cuando el hormigón soporte el peso del producto y del operario. Asegúrese de que el producto no deja marcas en el hormigón ni lo daña.

Existen muchas posibilidades para diseñar las juntas. El diseño de las juntas debería facilitarse: el contratista de la sierra debería entregar un plano con el diseño de las juntas para su aprobación con anterioridad al corte.

Existen muchas condiciones que afectan al espaciado de las juntas.

- El grosor del hormigón.
- El tipo, la cantidad y la ubicación del refuerzo.
- El potencial de contracción del hormigón-cemento (tipo, cantidad), el aglomerado (tipo, cantidad, calidad), la proporción agua-cemento, los aditivos y la temperatura del hormigón.
- La fricción en la base.
- Las restricciones de la losa.
- La distribución de los cimientos, las cremalleras, los pozos, las almohadillas de los equipos, los fosos, etc.
- Factores medioambientales, como la temperatura, el viento o la humedad.
- Los métodos y la calidad del curado del hormigón.

En general, los patrones de las juntas de contracción deberían dividir las losas en paneles casi cuadrados en función de la separación recomendada que se indica en la tabla.

Grosor del hormigón, mm (pulg.)	Máxima separación, m (pies)
90 (3,5)	2,4 (8)
100, 114 (4, 4,5)	3,0 (10)
125, 140 (5, 5,5)	3,6 (12)
150 (6) o más	4,5 (15)

En todos los cortes transversales intersectados, instale protectores de juntas Husqvarna en cada junta para impedir dañarlas. Instale un protector de juntas adicional en el punto donde la rueda derecha atraviese la junta, para evitar dañar el hormigón.

Cómo aprovechar al máximo el sistema Soff-Cut

"Los tiempos en las operaciones de hormigón, especialmente el acabado y las juntas, son fundamentales... Si no se tiene en cuenta esta cuestión, pueden aparecer características no deseadas en las superficies sometidas al desgaste, como el agrietamiento..." (Extracto del prólogo del informe del American Concrete Institute (ACI) 302.1 R-96).

El sistema Soff-Cut Ultra Early Entry ha revolucionado el método de control de las grietas aleatorias.

Para que un operario pueda realizar un trabajo satisfactorio con el sistema Soff-Cut, deben cumplirse los siguientes criterios:

- Una sierra de corte seco Soff-Cut Ultra Early Entry.
- Una cuchilla de diamante de corte seco Husqvarna Soff-Cut.
- Una plancha protectora antimella de Husqvarna, instalada con todas las cuchillas de diamante nuevas.
- Un operario cualificado en el uso del sistema de corte Soff-Cut Ultra Early Entry.

Sin todos estos componentes, es posible que las juntas no se corten con la suficiente limpieza como para controlar las grietas aleatorias antes de que aparezcan, que es por lo que paga el propietario del edificio.

En este fragmento de la especificación del ACI 302.1R-96 se expresa perfectamente:

"Las sierras Early-Entry de corte seco utilizan cuchillas bañadas en diamante y una plancha protectora que impiden el desbaste. Para controlar eficazmente el desbaste, es necesario cambiar las planchas protectoras oportunamente. Lo más conveniente es cambiar las planchas protectoras cuando lo recomienda el fabricante (...) El objetivo del corte de sierra es crear un plano debilitado tan pronto como la junta pueda cortarse (...) El cronometraje del proceso de early-entry permite practicar las juntas antes de que aparezcan tensiones importantes en el hormigón..."

En el boletín de ingeniería Concrete Floors on the ground de la PCA (Portland Cement Association, Asociación de Cemento Portland) se afirma también que:

"Unas juntas adecuadas pueden evitar las antiestéticas grietas aleatorias. Algunos aspectos de las juntas que contribuyen a lograr un buen trabajo son: la elección del tipo de junta correcto para cada ubicación, establecer un buen patrón y disposición de las juntas y aplicar la junta en el momento correcto (...) Cronometrar el serrado de las juntas es vital. Existen en el mercado sierras ligeras, de corte temprano y alta velocidad que permiten el serrado de la junta poco después de terminar el suelo, a veces, entre 0 y 2 horas después (...) Si se practica el corte pocas horas después de acabar el trabajo, es posible evitar la aparición de grietas aleatorias..."

Husqvarna tiene un solo sistema de corte seco Ultra Early Entry (Soff-Cut), que evita la aparición de grietas aleatorias mediante el cronometraje temprano del corte. Con el método Soff-Cut, las juntas de control se practican menos de 2 horas después del proceso de acabado.

El corte de las juntas debería practicarse en cuanto el hormigón soporte el peso de la sierra y del operario en cada punto de la junta y antes del endurecimiento final.

Si las juntas no se cortan en este plazo, no se está respetando el método Soff-Cut Ultra Early Entry.

Antes de utilizar el producto

1. Realice el mantenimiento diario. Consulte *Programa de mantenimiento en la página 51*.
2. Compruebe que la guía frontal está girada hacia delante.
3. Llene el depósito de aceite. Consulte *Datos técnicos en la página 66* para obtener más información sobre el aceite de motor recomendado.
4. Compruebe el nivel de aceite. Consulte *Comprobación del nivel de aceite del motor en la página 56*.

Repostaje de combustible



ADVERTENCIA: No llene los recipientes dentro de un vehículo. Riesgo de incendio. Coloque el recipiente en el suelo y lejos del vehículo.



PRECAUCIÓN: No utilice gasolina con un octanaje inferior a 90 octanos RON (87 AKI). Esto puede provocar daños en el producto.



PRECAUCIÓN: Utilice gasolina sin plomo. No utilice gasolina sin plomo que contenga más de un 10% de etanol. La gasolina con un contenido de etanol superior a un 10 % supone un riesgo de incendio y también puede causar problemas de arranque y rendimiento. También puede dañar las piezas metálicas, de goma y de plástico del sistema de combustible.



PRECAUCIÓN: Nunca utilice gasolina que contenga metanol.



PRECAUCIÓN: No guarde el combustible más de 30 días en un recipiente. Un combustible que haya caducado puede provocar daños en el producto.

1. Saque el producto del vehículo de transporte y déjelo en el suelo. Si no es posible, realice el repostaje del producto utilizando un recipiente portátil, en lugar de directamente con el surtidor.



ADVERTENCIA: Utilice únicamente recipientes de gasolina aprobados.

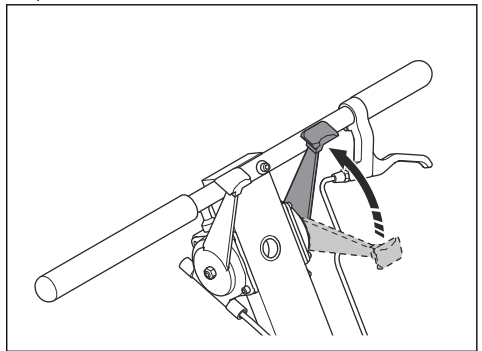
2. Abra el tapón del depósito de combustible lentamente para liberar la presión.
3. Asegúrese de que la boquilla toca el borde superior de la abertura del depósito de combustible hasta que el depósito de combustible esté lleno. No utilice dispositivos de apertura-cierre de boquillas.
4. Limpie la zona de alrededor del tapón del depósito de combustible.
5. Apriete el tapón del depósito de combustible completamente. Si el tapón del depósito de combustible no se aprieta, existe riesgo de incendio.
6. Antes de arrancarlo, lleve el producto a 3 m (10 pies) de distancia como mínimo del punto en el que llenó el depósito.

Arranque del motor

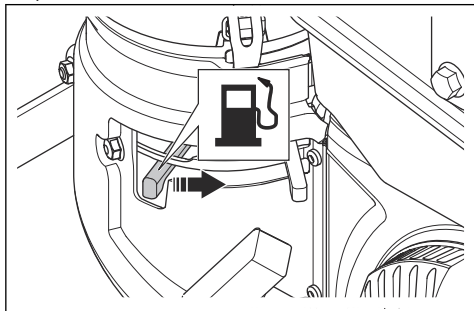


PRECAUCIÓN: El motor de este producto se puede arrancar con la marcha adelante engranada. Asegúrese de que la palanca de velocidad de avance esté en la posición de "PARADA" antes de arrancar el motor.

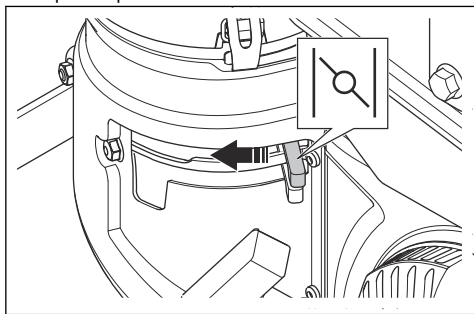
1. Coloque la palanca de velocidad de avance en la posición de "PARADA".



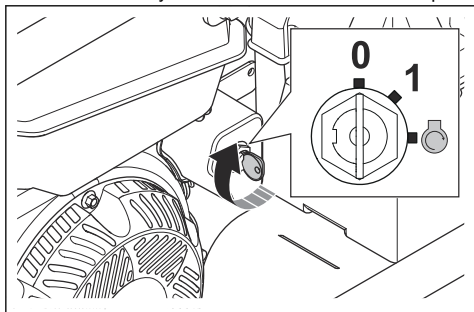
2. Mueva la palanca de combustible hacia la derecha para abrir la válvula de combustible.



3. Mueva la palanca del estrangulador hacia la izquierda para activarlo.



4. Gire la llave de contacto hasta la posición de "ARRANCAR" y suéltela cuando el motor arranque.

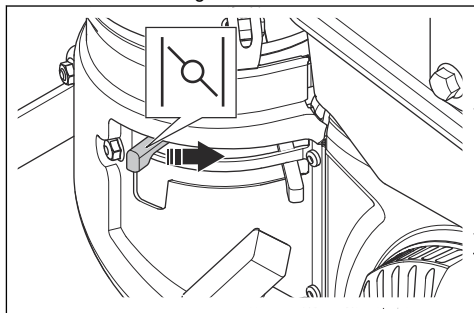


PRECAUCIÓN: No intente arrancar el motor de forma continua durante más de 10 segundos. Espere 60 segundos para que el motor se enfríe antes de volver a intentar arrancar.

Nota: Si el motor no arranca, gire la llave de contacto a la posición de "APAGADO" (0). Póngase en contacto con su taller de servicio Husqvarna.

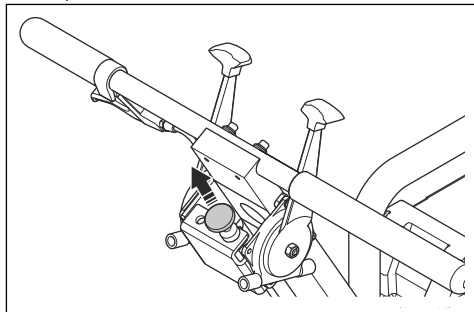
Nota: Si se produce un ruido metálico, haga funcionar el motor durante 5 minutos. Si el ruido continúa, haga funcionar el motor a medio gas durante 20 minutos. Si aun así el ruido continúa, póngase en contacto con su taller de servicio Husqvarna.

5. Desactive el estrangulador.



- a) Si el motor está frío, mueva la palanca del estrangulador lentamente hacia la derecha para desactivarlo.
b) Si el motor está caliente, mueva la palanca del estrangulador inmediatamente a la derecha para desactivarlo.

6. Saque el control del acelerador un tercio.



Uso del producto con polvo

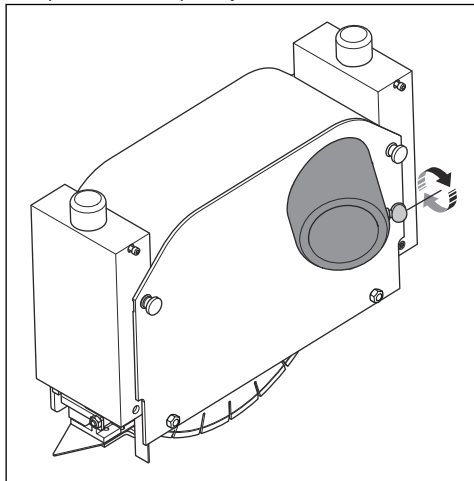
Este producto tiene una salida de polvo en la cubierta del bloque del disco. La salida de polvo sirve para conectar un aspirador.

- Utilice siempre un aspirador. También se recomienda utilizar una manguera de extracción antiestática. Utilice únicamente aspiradores recomendados. Consulte *Datos técnicos en la página 66*.

Nota: Para productos Husqvarna, los datos objetivos de la OSHA están disponibles en www.husqvarnacp.com/us. El rendimiento del aspirador puede cambiar con el tiempo.

Conexión de un extractor de polvo al producto

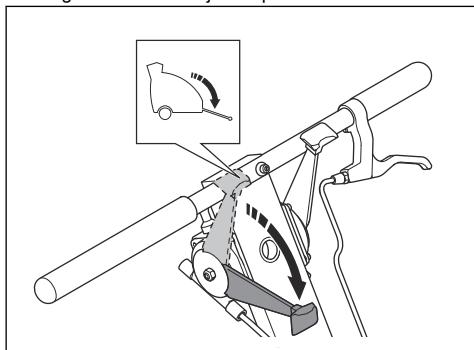
1. Gire la tuerca de mariposa del tapón hacia la izquierda.
2. Retire el tapón del tubo de la cubierta del bloque del disco.
3. Conecte un extractor de polvo al bloque del disco. Apriete el tornillo para fijarlo.



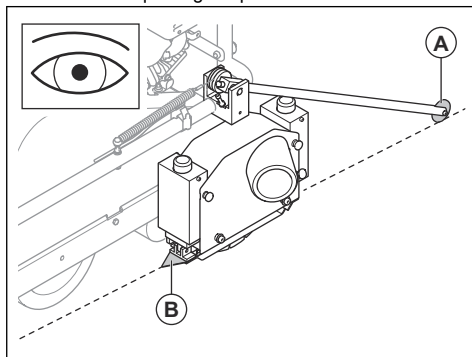
Nota: Si el extractor de polvo no es compatible con la boca de conexión del producto, utilice un adaptador.

Manejo del producto

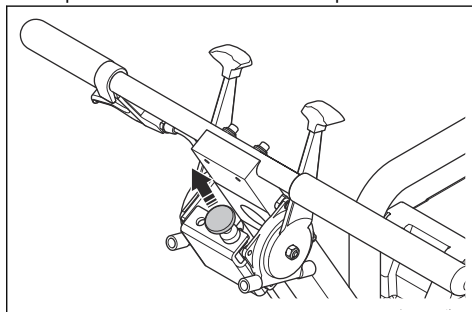
1. Arranque el motor. Consulte *Arranque del motor en la página 46*.
2. Empuje la palanca de la guía delantera hacia abajo. La guía delantera baja completamente.



3. Alinee la guía delantera (A) y la guía de corte (B) con la línea que seguirá para realizar el corte.

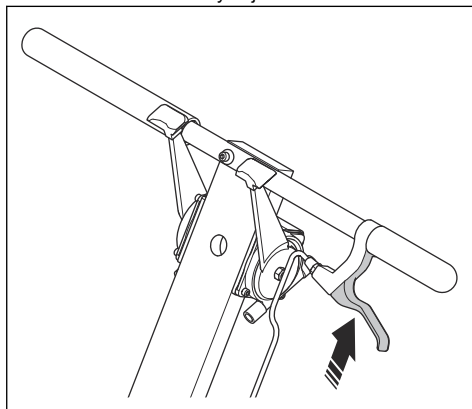


4. Saque el control del acelerador completamente.

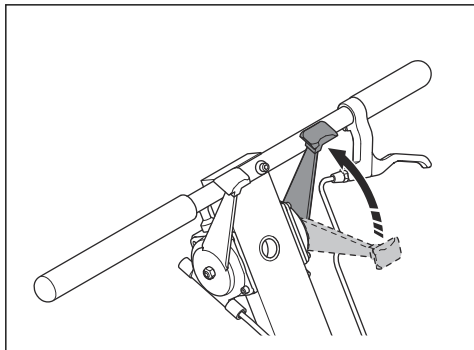


Nota: Utilice siempre el motor al régimen máximo para obtener la mayor capacidad posible.

5. Tire de la maneta de profundidad de corte en la dirección del manillar y baje con cuidado el disco.

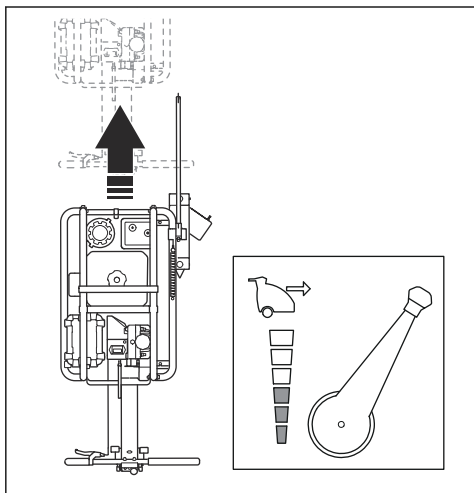


6. Empuje la palanca de velocidad de avance en la dirección de "RÁPIDO" para desplazar el producto hacia delante. Comience lentamente y aumente la velocidad progresivamente hasta obtener la velocidad de corte correcta.

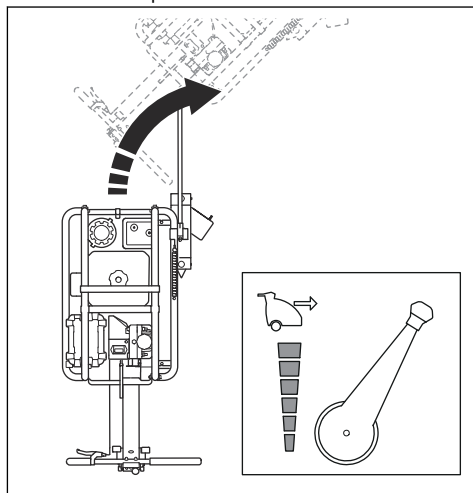


Nota: No empuje el producto.

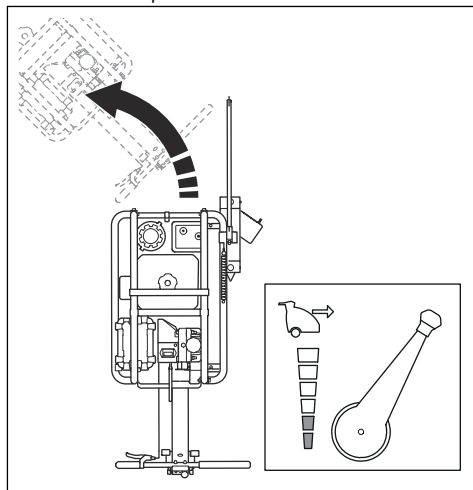
- a) Ajuste la velocidad a la dureza del hormigón para cortar en línea recta. Empuje o tire de la palanca de velocidad de avance para adaptar la velocidad.



- b) Si la velocidad es demasiado alta, el producto se desviará hacia la derecha. Disminuya la velocidad para cortar en línea recta.



- c) Si la velocidad es demasiado baja, el producto se desviará hacia la izquierda. Aumente la velocidad para cortar en línea recta.



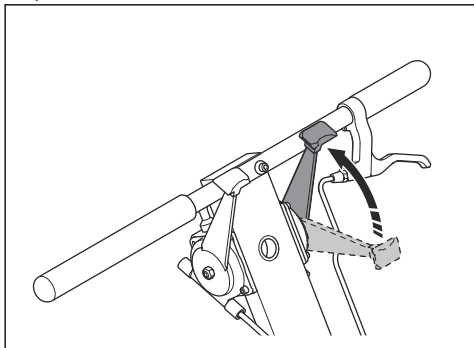
7. Coloque las manos en el manillar cuando consiga la velocidad de corte correcta.
8. Tire de la palanca de la guía delantera cuando se acerque a una pared para levantarla. Utilice la guía de corte para asegurarse de cortar en línea recta.



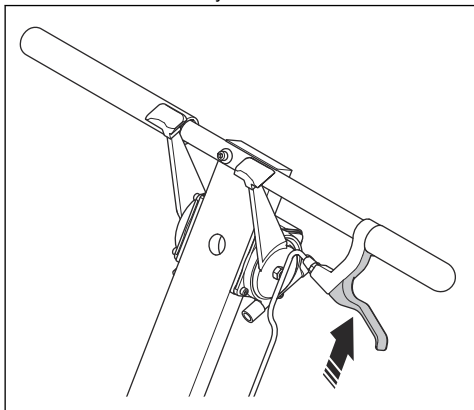
PRECAUCIÓN: Asegúrese de que no haya ningún objeto que pueda golpear el bloque del disco. Esto puede provocar daños en el producto.

Parada del producto

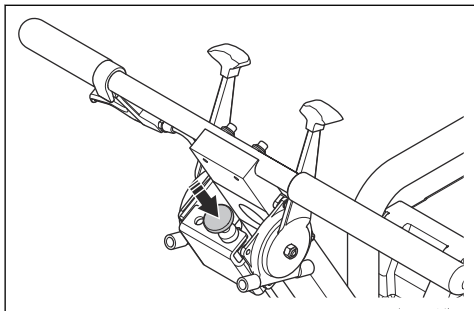
1. Coloque la palanca de velocidad de avance en la posición de "PARADA".



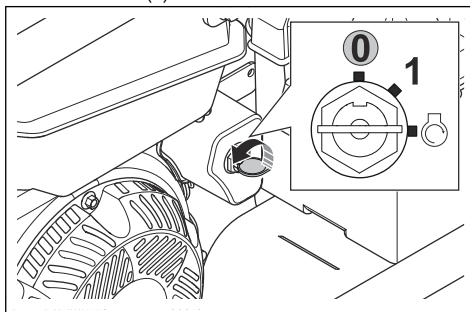
2. Tire de la maneta de profundidad de corte en la dirección del manillar y levante el disco.



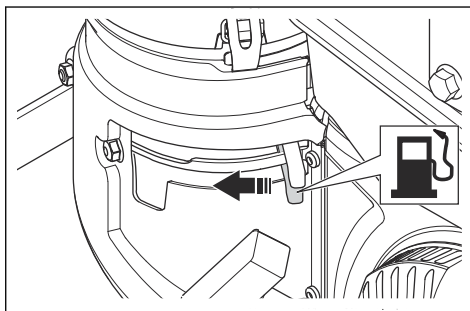
3. Introduzca el control del acelerador a fondo.



4. Gire la llave de contacto a la posición de "APAGADO" (0).



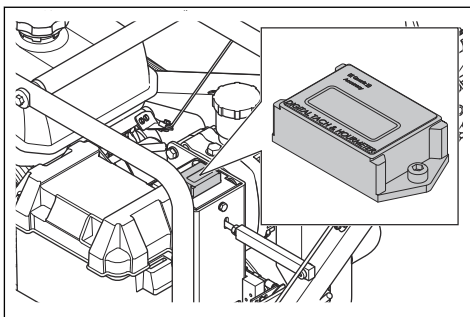
5. Cierre la válvula de combustible.



6. Limpie el producto; consulte *Limpieza externa del producto en la página 52*.

Horómetro

Utilice el horómetro para saber cuándo es necesario realizar el mantenimiento de su producto. Para obtener más información, consulte el programa de mantenimiento y el manual de usuario del motor.



Mantenimiento

Introducción



ADVERTENCIA: Antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento, debe leer y entender el capítulo sobre seguridad.

Programa de mantenimiento

Los intervalos de mantenimiento se calculan a partir del uso diario del producto. Los intervalos cambian si el producto no se utiliza a diario.

Para las tareas de mantenimiento marcadas con un *, consulte las instrucciones del apartado *Dispositivos de seguridad en el producto en la página 40*.

Mantenimiento	Cada uso	Diario	Semanal (50 h)	Mensual (200 h)	Anual	Tras las primeras 20 horas y, a partir de entonces, cada 100 h
Comprobar si hay fugas de combustible o aceite.		X				
Realizar una inspección general.		X				
Revisar el nivel de aceite del motor.		X				
Revisar el nivel de aceite hidráulico.		X				
Limpiar el disco y la protección del bloque del disco*.	X					
Limpiar el producto.		X				
Revisar los controles.		X				
Revisar la protección del bloque del disco*.		X				
Revisar el disco de corte.	X					
Revisar la cubierta lateral flotante.	X					
Revisar la placa protectora.	X					
Revisar el nivel de combustible.		X				
Revisar las ruedas.		X				
Limpiar la bujía.			X			
Revisar el filtro de aire y sustituirlo si es necesario.			X			
Revisar la correa de transmisión y sustituirla si está dañada.			X			
Cambiar el aceite.						X
Lubricar los rodamientos del eje del disco.			X			
Sustituir el filtro de aire.				X		
Revisar el tapón del depósito de combustible.				X		

Mantenimiento	Cada uso	Diario	Semanal (50 h)	Mensual (200 h)	Anual	Tras las primeras 20 horas y, a partir de entonces, cada 100 h
Revisar la bujía y distancia entre los electrodos.				X		
Sustituir el filtro de combustible.					X	

Para examinar la bujía



PRECAUCIÓN: Utilice siempre el tipo de bujía recomendado. El uso de un tipo de bujía incorrecto puede causar averías en el producto.

- Para obtener más información, consulte el manual de usuario del motor.

Limpieza externa del producto



PRECAUCIÓN: Limpie siempre el producto inmediatamente después de usarlo y antes de que el hormigón se seque. Los restos de hormigón pueden provocar daños en el producto.

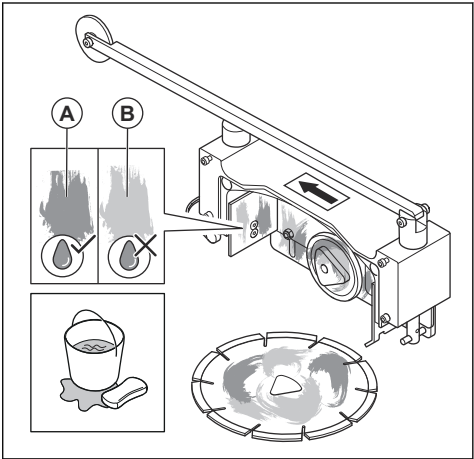
1. Desmonte el disco. Consulte *Extracción del disco de corte en la página 53*.
2. Limpie el producto con agua.



PRECAUCIÓN: No apunte con el agua directamente al motor, especialmente si utiliza una hidrolimpiadora.

3. Asegúrese de que el manillar y las palancas están limpios y secos antes de utilizar el producto.

4. Limpie el bloque del disco y el disco de partículas de hormigón después de cada uso. Utilice un cepillo resistente y agua. Los restos de hormigón (A) se secarán y se quedarán incrustados (B) si no los retira.



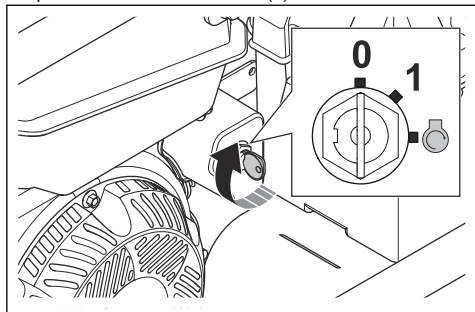
5. Mantenga limpias todas las aberturas y ranuras del producto para asegurarse de que el aire circule libremente por la zona del motor.

Para realizar una inspección general

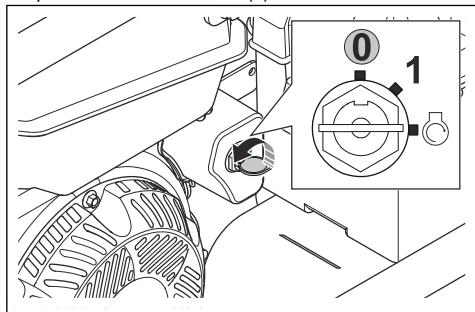
- Asegúrese de que las tuercas y los tornillos del producto estén bien apretados.
- Asegúrese de que no haya fugas de combustible o aceite.
- : Asegúrese de que las ruedas de la guía delantera y la guía trasera giran libremente.

Comprobación de la llave de contacto

1. Asegúrese de que el motor arranca y de que el disco comienza a girar al poner la llave de contacto en la posición de "ENCENDIDO" (1).

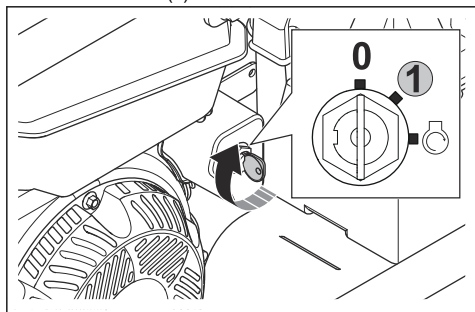


2. Asegúrese de que el motor se detiene inmediatamente al poner la llave de contacto en posición de "APAGADO" (0).



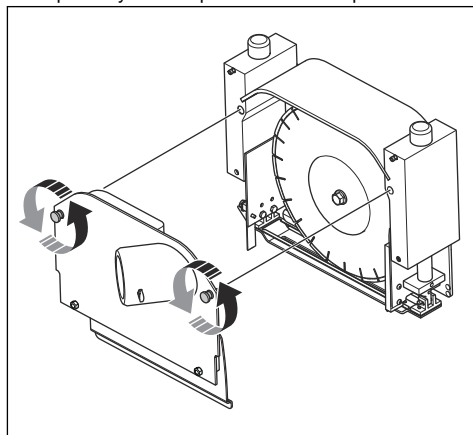
Extracción del disco de corte

1. Gire la llave de contacto a la posición de "ENCENDIDO" (1).

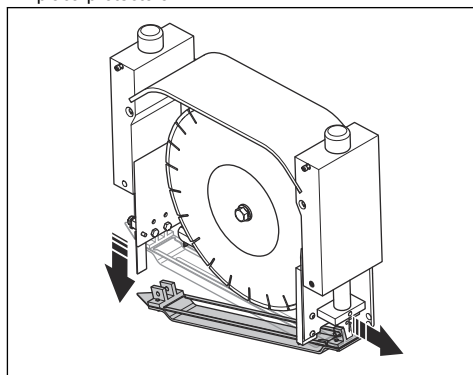


2. Tire de la maneta de profundidad de corte en la dirección del manillar y levante totalmente el producto.
3. Gire la llave de contacto a la posición de "APAGADO" (0).

4. Gire los 2 tornillos de ajuste manual hacia la izquierda y retire la protección del bloque del disco.

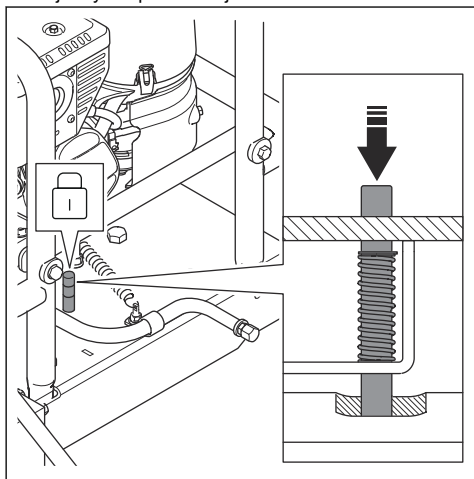


5. Presione hacia abajo la guía de corte para soltar la placa protectora.

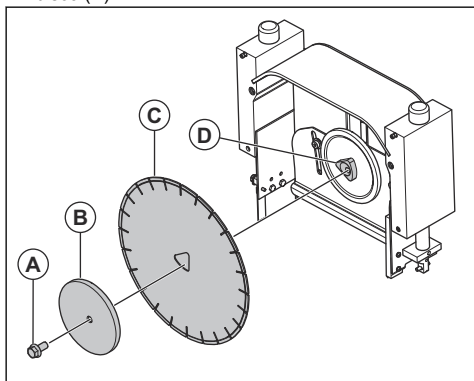


6. Coloque la llave de disco suministrada en el perno del eje del bloque del disco.

7. Utilice la llave del disco para girar el eje hacia la izquierda mientras presiona el bloqueo. El bloqueo bajará y bloqueará el eje del disco.



8. Utilice la llave del disco para girar el perno del eje del disco hacia la izquierda.
9. Extraiga el perno del eje del disco (A). Retire la brida exterior del disco (B). Retire el disco (C) del eje del disco (D).



Instalación de un disco de corte



ADVERTENCIA: No utilice un disco de corte con un valor de velocidad nominal inferior al del producto. La velocidad nominal del disco está marcada en el propio disco y la del producto en la placa de características.



PRECAUCIÓN: Inspeccione el disco para comprobar que no presenta defectos tales como daños, grietas, pérdida de segmentos, deformaciones,

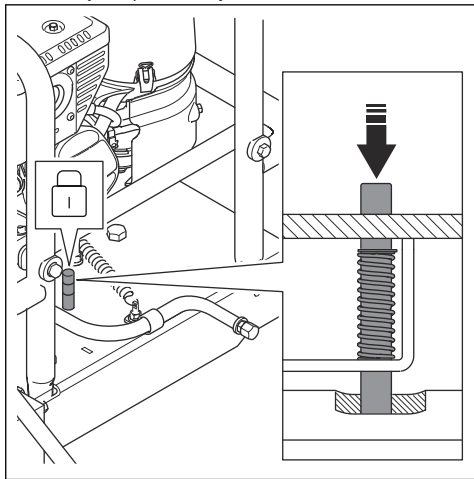
sobrecalentamiento ni desgaste excesivo y que el orificio de triple mandril no está dañado. Deseche el disco si presenta algún defecto.

Revise las bridas del disco para comprobar si presentan daños o desgaste excesivo y asegúrese de que estén limpias.

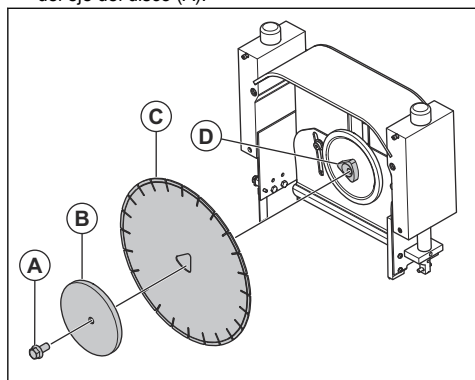
Los discos de corte no se incluyen con el producto. Utilice únicamente discos Husqvarna originales. Consulte *Datos técnicos en la página 66* para saber cuál es el tipo correcto para su modelo.

Nota: Si tiene la protección del bloque del disco, un disco y una placa protectora instalados, consulte el apartado *Extracción del disco de corte en la página 53*.

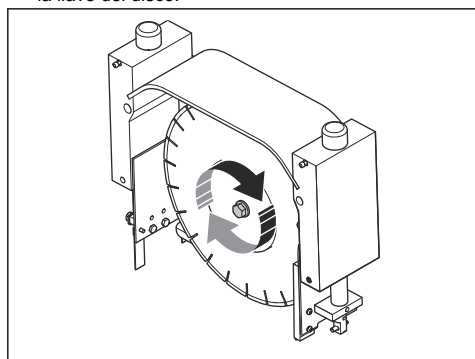
1. Coloque la llave de disco incluida en el perno del eje del bloque del disco.
2. Utilice la llave del disco para girar el eje hacia la izquierda mientras presiona el bloqueo. El bloqueo caerá y bloqueará el eje del disco.



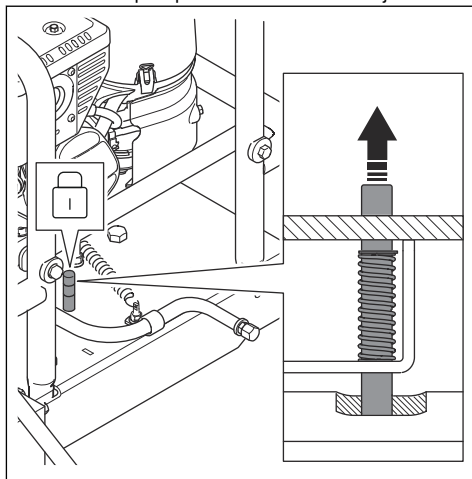
3. Coloque el nuevo disco de corte (C) firmemente contra la brida interior del eje del disco (D). Coloque la brida exterior (B) en el eje del disco. Asegúrese de que la brida exterior esté bien instalada para mantener el disco de corte en posición y fije el perno del eje del disco (A).



4. Gire el perno del eje del disco hacia la derecha con la llave del disco.



5. Tire del bloqueo para liberar el disco del eje.



PRECAUCIÓN: No utilice el producto con el bloqueo puesto. Esto provoca daños en el producto.

6. Fije la placa protectora y la protección del bloque del disco. Consulte *Montaje de la placa protectora en la página 55*.

Comprobación de la placa protectora

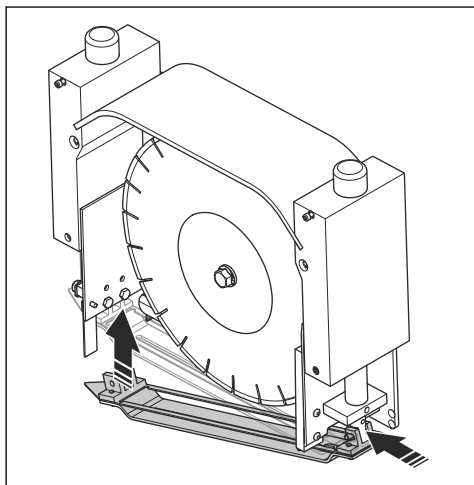
- Compruebe que la placa protectora no presente daños.
- Compruebe que la ranura de la placa protectora no presente un desgaste excesivo.
- Compruebe que la parte inferior de la placa protectora no presente demasiadas rebabas.
- Compruebe que la placa protectora no esté torcida.
- Levante la parte delantera y trasera de la placa protectora. Asegúrese de que el disco se mueva libremente a través de la ranura de la placa protectora.
- Si la placa protectora está dañada, sustitúyala. Consulte *Montaje de la placa protectora en la página 55*.

Montaje de la placa protectora

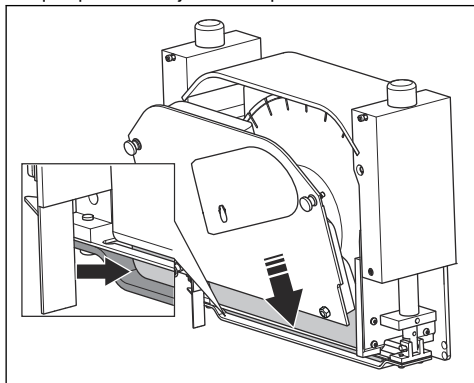


PRECAUCIÓN: Sustituya siempre la placa protectora cuando instale un disco nuevo. No utilice la placa protectora si presenta daños.

1. Coloque la parte delantera de la placa protectora en el pasador de la parte delantera del bloque del disco.



2. Ensamble el extremo trasero en punta de la placa protectora con el bloque del disco. Empuje hacia arriba hasta que oiga un clic.
3. Fije la protección del bloque del disco. Gire hacia la derecha los 2 tornillos de ajuste manual de la protección del bloque del disco y apriételos hasta que quede bien fijada al bloque del disco.

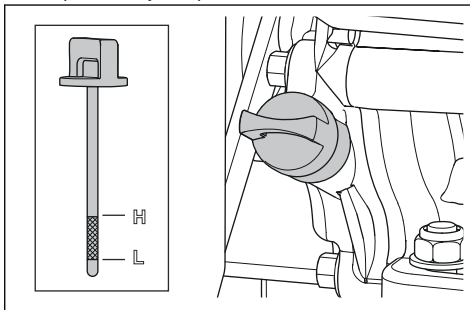


4. Levante la placa protectora para asegurarse de que el disco se mueve libremente a través de esta.

Comprobación del nivel de aceite del motor

1. Pare el motor.
2. Coloque el producto sobre una superficie nivelada.
3. Retire el tapón del depósito de aceite y la varilla de nivel acoplada.
4. Limpie el aceite de la varilla de nivel.

5. Vuelva a colocar la varilla de nivel. No apriete el tapón del depósito de aceite.
6. Saque varilla y compruebe el nivel de aceite.

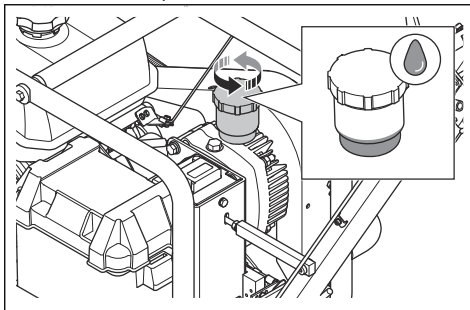


7. Si el nivel de aceite es bajo, rellene el depósito con aceite de motor y vuelva a comprobar el nivel. Consulte *Datos técnicos en la página 66* para saber cuál es el tipo de aceite correcto.
8. Apriete correctamente el tapón del depósito de aceite antes de arrancar el motor.

Nota: El motor está equipado con un sistema que detiene el motor si el nivel de aceite es demasiado bajo. El motor no arrancará hasta que el nivel de aceite esté por encima del límite especificado.

Comprobación del nivel de aceite hidráulico

1. Pare el motor.
2. Asegúrese de que el motor esté frío.
3. Coloque el producto sobre una superficie nivelada.
4. Asegúrese de que el nivel de aceite hidráulico se encuentra inmediatamente por encima de la parte estrecha del depósito de aceite hidráulico.



5. Si el nivel de aceite hidráulico está por debajo de la parte estrecha del depósito de aceite hidráulico:
 - a) Limpie el depósito de aceite hidráulico para reducir el riesgo de contaminación del fluido hidráulico cuando el depósito esté abierto.
 - b) Retire el tapón del depósito de aceite hidráulico.

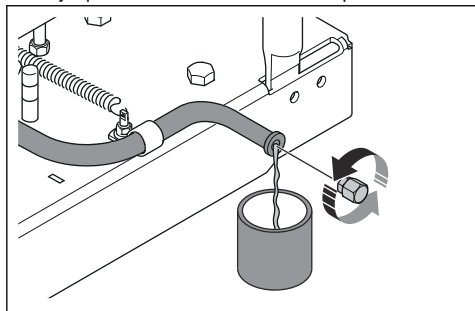
- c) Rellene con aceite hidráulico hasta que el nivel esté inmediatamente por encima de la parte estrecha del depósito de aceite hidráulico. Consulte *Datos técnicos en la página 66* para saber cuál es el tipo de aceite correcto.
6. Apriete correctamente la tapa del depósito de aceite hidráulico antes de arrancar el motor.

Sustitución del aceite del motor



ADVERTENCIA: El aceite del motor está muy caliente inmediatamente después de apagar el motor. Deje que el motor se enfríe antes de vaciar el aceite del motor. Si derrama aceite del motor y entra en contacto con la piel, lávese con agua y jabón.

1. Coloque un recipiente debajo del tapón de vaciado del aceite del motor.
2. Retire el tapón de vaciado.
3. Deje que el aceite se vierta en el recipiente.



4. Coloque el tapón y apriételo.
5. Retire el tapón del depósito de aceite y la varilla de nivel acoplada.
6. Añada aceite nuevo. Consulte *Datos técnicos en la página 66*.

Sustitución del filtro de aire

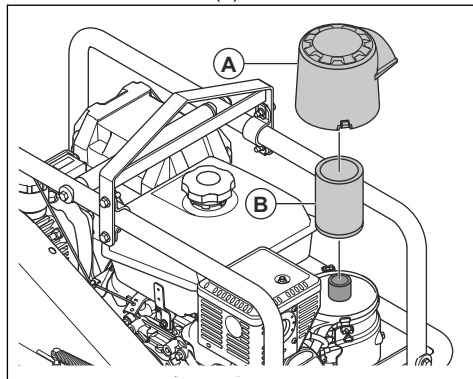


PRECAUCIÓN: El filtro de aire no se puede limpiar. Sustituya los filtros de aire sucios o desgastados.

Nota: Consulte el manual de usuario del motor para obtener más información sobre el filtro de aire.

1. Retire la cubierta del filtro de aire (A).

2. Retire el filtro de aire (B).



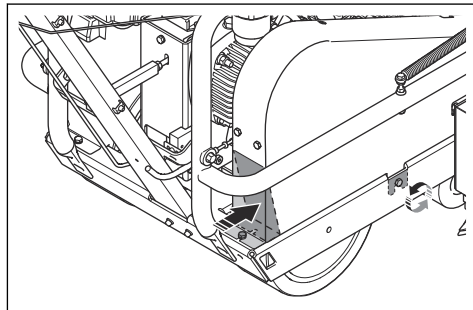
3. Coloque el nuevo filtro de aire y su cubierta.

Comprobación de la correa de transmisión

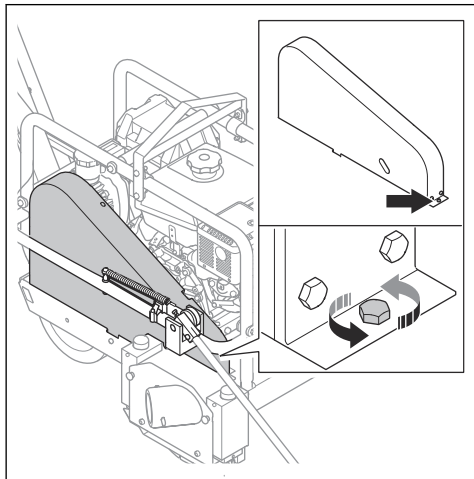


PRECAUCIÓN: No utilice el producto si la correa de transmisión está dañada. Debe sustituir la correa de transmisión si está dañada.

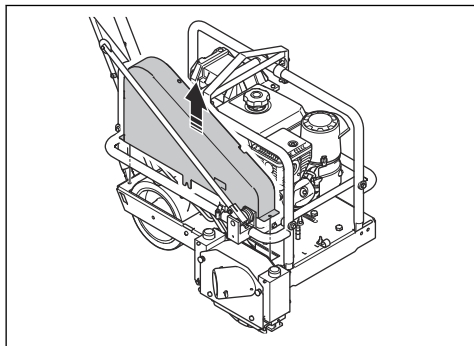
1. Afloje, sin llegar a retirar, los tornillos de la parte trasera y del lateral de la cubierta de la correa de transmisión.



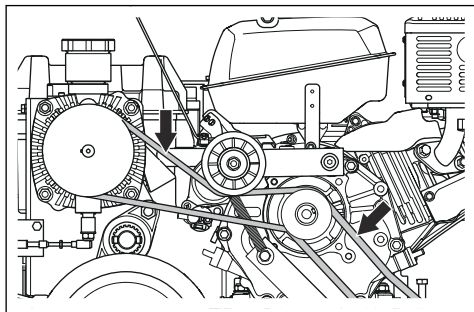
2. Afloje, sin llegar a retirar, el tornillo de la parte delantera de la cubierta de la correa de transmisión.



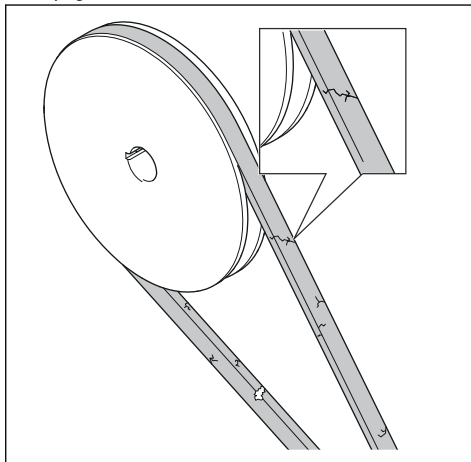
3. Retire la cubierta de la correa de transmisión.



4. Compruebe que no haya daños ni desgaste en las dos correas de transmisión.



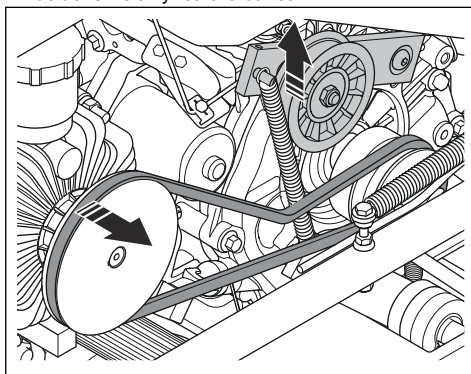
5. Si la correa de transmisión está dañada, sustitúyala. Consulte *Sustitución de la correa de transmisión en la página 58*.



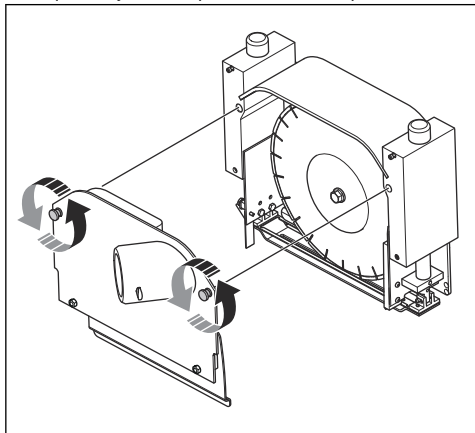
6. Si la correa de transmisión no está dañada, fije la cubierta de la correa de transmisión.

Sustitución de la correa de transmisión

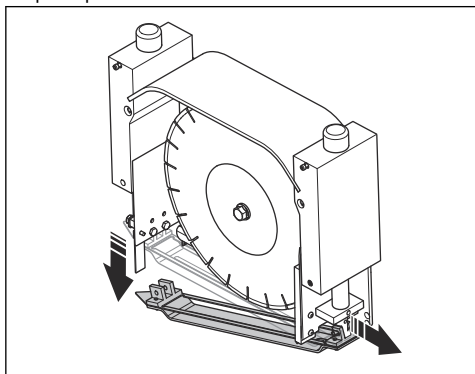
1. Retire la cubierta de la correa de transmisión; consulte el apartado *Comprobación de la correa de transmisión en la página 57*.
2. Levante el tensor para aflojar la tensión de la correa de transmisión y retire la correa.



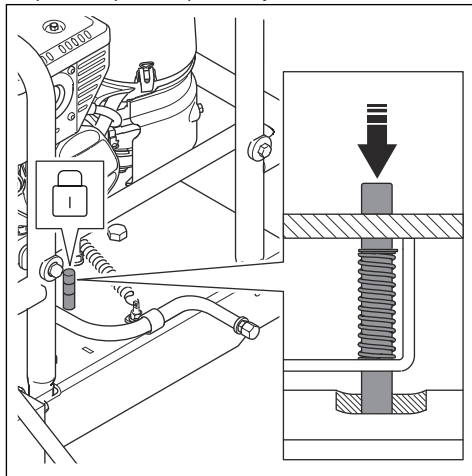
3. Gire los 2 tornillos de ajuste manual hacia la izquierda y retire la protección del bloque del disco.



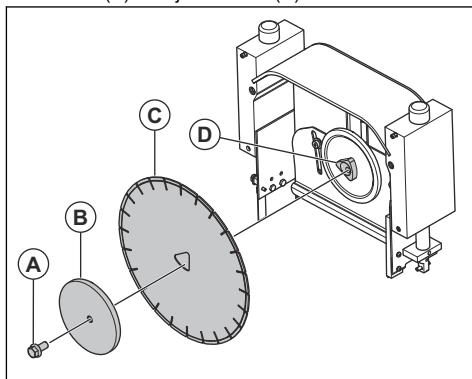
4. Presione hacia abajo la guía de corte para soltar la placa protectora.



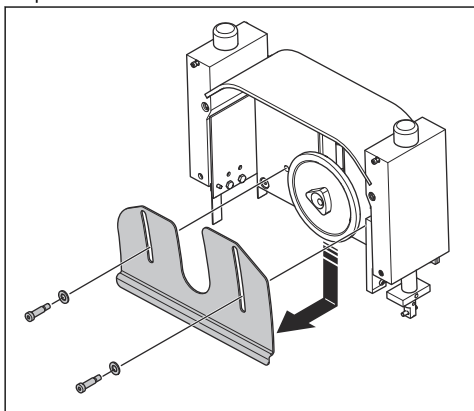
5. Presione el bloqueo de la parte delantera del producto para bloquear el eje del disco.



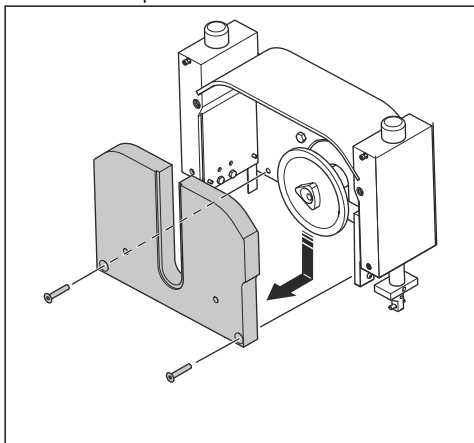
6. Utilice una llave para extraer el perno del eje del disco (A). Retire la brida exterior del disco (B). Retire el disco (C) del eje del disco (D).



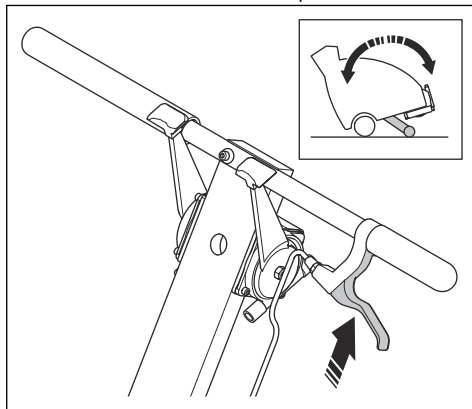
7. Retire los 2 tornillos y las 2 arandelas. Tire de la cubierta lateral flotante hacia abajo y hacia fuera para retirarla.



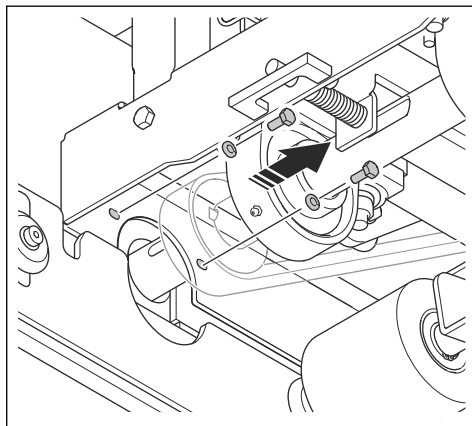
8. Retire los 2 tornillos. Tire del bloque hacia abajo y hacia afuera para retirarlo.



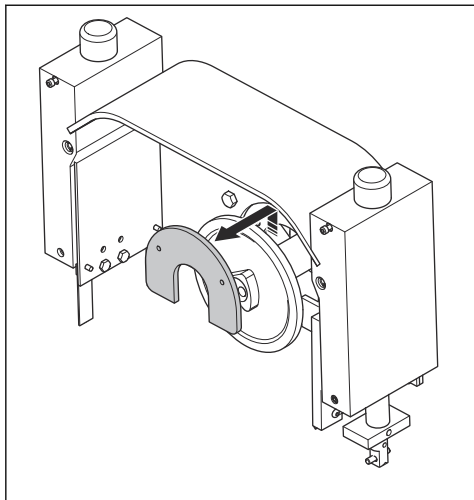
9. Tire de la maneta de profundidad de corte en la dirección del manillar y levante el disco. Levante el producto por completo para tener acceso a los 2 tornillos situados detrás del bloque del disco.



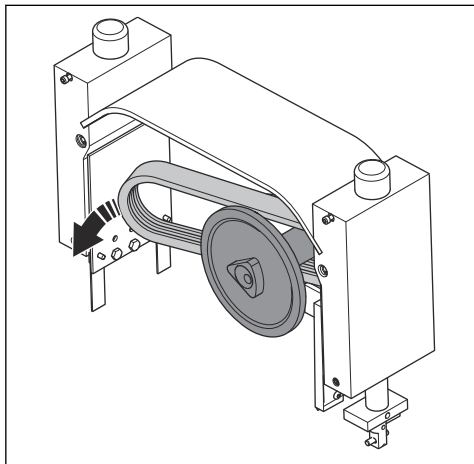
10. Retire los 2 tornillos.



11. Retire la cubierta.

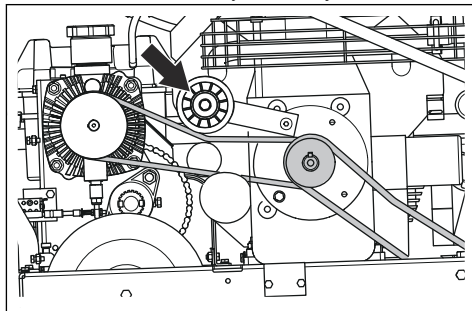


12. Retire la correa de transmisión dañada.



13. Coloque la nueva correa de transmisión.

14. Compruebe que el tensor de correa se mueve libremente hacia arriba y hacia abajo.



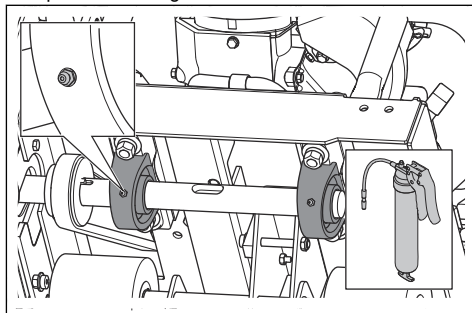
15. Compruebe que los rodamientos del tensor de correa se mueven libremente.

16. Monte todas las piezas en orden inverso al de desmontaje.

Lubricación de los rodamientos del eje del disco

Los rodamientos del eje del disco están debajo del producto. Para acceder a ellos, levante el producto con la maneta de profundidad de corte.

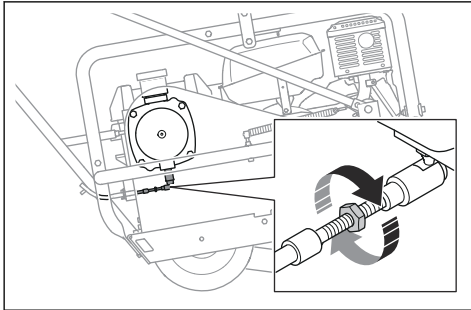
1. Gire la llave de contacto a la posición de "ENCENDIDO" (1).
2. Tire de la maneta de profundidad de corte en la dirección del manillar y levante totalmente el producto.
3. Gire la llave de contacto a la posición de "APAGADO" (0).
4. Lubrique los rodamientos del eje del disco con tres aplicaciones de grasa a base de litio 12.



Ajuste de la posición neutra de la transmisión

Cuando tire de la palanca de velocidad de avance hasta la posición de "PARADA", el producto debe detenerse por completo. Si el producto se mueve, ajuste la posición neutra de la transmisión.

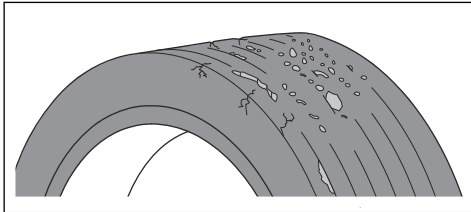
1. Afloje la contratuerca del extremo del cable de la transmisión.
2. Tire del manguito de muelle hacia atrás y ajuste la tuerca hasta que el producto se detenga por completo.



3. Apriete la contratuerca.

Comprobación de las ruedas

1. Revise regularmente las ruedas del producto. Las ruedas dañadas pueden reducir la calidad del resultado.
2. Compruebe que todas las ruedas giran libremente y con suavidad.
3. Sustituya las ruedas si muestran signos de daños o desgaste.



Mantenimiento de la batería



ADVERTENCIA: No desconecte la batería si no es necesario, puede provocar chispas y cortocircuitos. Una chispa o llama puede provocar que la batería de ácido-plomo explote.



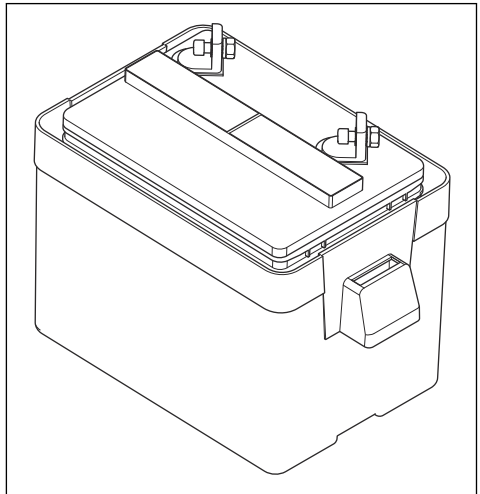
ADVERTENCIA: Riesgo de descarga eléctrica. Evite que los 2 terminales de la batería entren en contacto

con objetos metálicos. Esto puede provocar un cortocircuito en la batería.



ADVERTENCIA: Antes de conectar la batería, quítese las pulseras de metal, los relojes de correa, los anillos, etc. Utilice siempre guantes y gafas protectoras o un protector facial cuando trabaje con la batería.

La batería no requiere mantenimiento. Si alguna vez necesita cargar la batería, utilice únicamente un cargador de tensión constante diseñado específicamente para baterías de gel de ácido-plomo selladas de 2 amperios o menos. Un cargador de baterías estándar para vehículos, o de cualquier otro tipo, que no esté diseñado específicamente para baterías selladas causará daños permanentes en la batería instalada y anulará cualquier garantía. No deje la llave de contacto en la posición de "ENCENDIDO" (1), ya que esto agotará la batería.



Mantenimiento del motor

Consulte el manual del usuario del motor para obtener información adicional sobre el mantenimiento del motor. El manual del usuario del motor también contiene información sobre las características técnicas, las piezas de puesta a punto, la garantía del motor, el cumplimiento de la normativa sobre emisiones, etc.

Resolución de problemas

Programa de resolución de problemas

cuidado, prepare el trabajo y utilice el sentido común.



ADVERTENCIA: La resolución de problemas supone un riesgo de sufrir lesiones, ya que el personal trabaja en las zonas de riesgo del producto. Tenga

Si no puede encontrar una solución a sus problemas en este manual de usuario, hable con su taller de servicio de Husqvarna.

Problema	Solución
El producto provoca astillas o esquirlas o hace que el corte se resquebraje.	Asegúrese de que el disco no esté desgastado, liso, deformado ni dañado.
	Asegúrese de que la placa protectora no toque el disco de corte y se mueva libremente hacia arriba y hacia abajo a lo largo de todo el eje.
	Asegúrese de que la placa protectora no esté desgastada y de que no haya separación alrededor del disco.
	Examine la parte inferior de la placa protectora y asegúrese de que no haya rebabas ni defectos en el metal.
	Compruebe que la placa protectora no esté torcida ni doblada.
	Compruebe que la protección del bloque del disco pueda moverse libremente hacia arriba y hacia abajo.
	Asegúrese de que ambos extremos de la placa protectora ejerzan una presión uniforme.
	No tuerza ni mueva el producto hacia los lados mientras corta. Realice cambios de presión graduales en el manillar para controlar la sierra en el corte.
	Asegúrese de que el motor funciona correctamente y al régimen especificado.
	Compruebe si la tensión de la correa y las poleas es correcta.
	Asegúrese de que el disco esté bien montado y fijado con bridas limpias.
	Asegúrese de que el disco tenga las especificaciones correctas para la superficie en cuestión o para el tipo de hormigón.
	Asegúrese de que la superficie de hormigón esté limpia y de que la placa protectora pueda moverse con suavidad sobre dicha superficie.
	Utilice protecciones de junta Husqvarna en todas las intersecciones de corte.
	Limpie los restos de hormigón del conjunto del bloque del disco.
El producto tira hacia un lado mientras corta.	Asegúrese de que las rascadoras del bloque del disco se puedan mover libremente y de que no estén dobladas.
	Compruebe que los ejes del bloque del disco no estén doblados ni dañados.
El producto tira hacia un lado mientras corta.	Compruebe que la guía delantera está bien alineada con el centro del disco.
	Compruebe que la placa protectora no presente daños ni rebabas.

Problema	Solución
El motor no arranca.	Compruebe que haya combustible en el depósito y que sea del tipo correcto. Asegúrese de que no haya agua en el combustible.
	Asegúrese de que la válvula de combustible se encuentre en la posición abierta.
	Asegúrese de que la llave de contacto está en la posición de "ARRANCAR".
	Asegúrese de que el cable de la bujía esté conectado a la bujía.
	El motor está ahogado. Ajuste el estrangulador; consulte el manual de usuario del motor.
	Asegúrese de que el estrangulador se encuentra activado para arrancar el motor en frío. Ajuste el estrangulador; consulte el manual de usuario del motor.
	Compruebe el nivel de aceite. El motor está equipado con un sistema de aviso de aceite que detiene el motor si el nivel de aceite es demasiado bajo.
	Asegúrese de que el filtro de aire no esté sucio ni obstruido.
	Compruebe que el eje del disco gire libremente y que no haya hormigón acumulado en el bloque del disco.
El motor no funciona correctamente o no puede funcionar a máxima velocidad.	Compruebe que haya combustible en el depósito y que sea del tipo correcto. Asegúrese de que no haya agua en el combustible.
	Compruebe el nivel de aceite. El motor está equipado con un sistema de aviso de aceite que detiene el motor si el nivel de aceite es demasiado bajo.
	Asegúrese de que el filtro de aire no esté sucio ni obstruido.
	Asegúrese de que la bujía esté limpia y que la distancia entre los electrodos sea la adecuada; consulte el manual de usuario del motor.
	Asegúrese de que el control del acelerador esté ajustado correctamente.
	Asegúrese de que el estrangulador se encuentra activado para arrancar el motor en frío. Ajuste el estrangulador; consulte el manual de usuario del motor.

Transporte, almacenamiento y eliminación

Transporte y almacenamiento



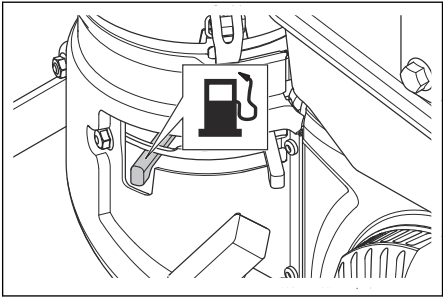
ADVERTENCIA: Tenga cuidado durante el transporte. El producto es pesado y puede ocasionar lesiones o daños si se cae o se mueve durante el transporte.

Las ruedas le permiten mover el producto manualmente en distancias cortas. Para distancias más largas, eleve el producto para desplazarlo o colóquelo en un vehículo.



PRECAUCIÓN: No remolque este producto detrás de un vehículo.

- Mueva la palanca de combustible hacia la izquierda para cerrar la válvula de combustible.



- Asegure el producto firmemente cuando lo vaya a transportar en un vehículo. Amarre correas de sujeción al bastidor de seguridad y al vehículo.
- Retire el disco de corte antes de transportar el producto.

- Coloque el producto en la posición más baja.
- Antes de guardar o transportar el producto y el combustible, asegúrese de que no se hayan producido fugas ni vapores. Las chispas o llamas abiertas, por ejemplo, de dispositivos eléctricos o calderas, pueden provocar un incendio.
- Use siempre recipientes homologados para el transporte de combustible.

Elevación del producto



ADVERTENCIA: Asegúrese de que el equipo de elevación tenga las dimensiones adecuadas. La placa de identificación del producto indica su peso.

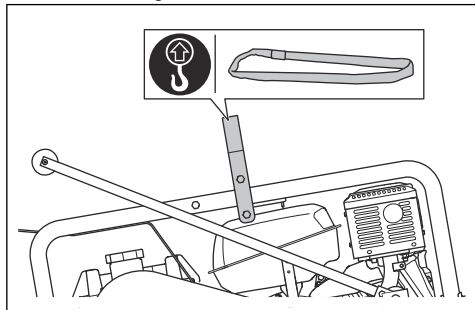


ADVERTENCIA: No eleve un producto dañado. Asegúrese de que el punto de elevación esté correctamente instalado y de que no esté dañado.



ADVERTENCIA: No utilice ganchos metálicos, cadenas u otro equipo de elevación con bordes ásperos que puedan dañar el punto de elevación.

- Fije el equipo de elevación al punto de elevación del bastidor de seguridad.



Almacenamiento

- Retire el disco de corte antes de guardar el producto.
- Mantenga el producto en un área cerrada para impedir el acceso a niños o personas no autorizadas.
- Guarde los discos de corte en un lugar seguro para evitar daños.
- Guarde los discos de corte en un lugar seco y protegido de las heladas.
- Compruebe que los discos de corte nuevos no hayan sufrido daños por el almacenamiento.
- Antes de guardar el producto y el combustible, asegúrese de que no se hayan producido fugas ni vapores. Las chispas o llamas abiertas, por

ejemplo, de dispositivos eléctricos o calderas, pueden provocar un incendio.

- Utilice siempre recipientes homologados para el almacenamiento de combustible.
- Mantenga el producto en su posición más baja y asegúrese de que no se pueda mover.

Para el almacenamiento a largo plazo, siga también estos pasos:

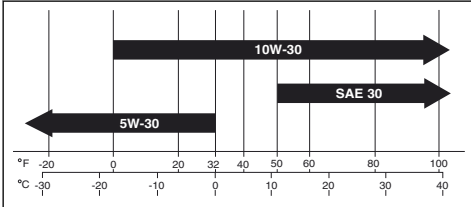
- Desconecte la batería.
- Limpie el producto y realice un mantenimiento completo.
- Vacíe el depósito de combustible.
- Mantenga el producto en un lugar seco y protegido de las heladas.
- Tape el producto con una cubierta protectora. Esto es especialmente importante para el almacenamiento en exteriores.
- Sustituya el aceite del motor si el producto ha estado guardado durante un periodo prolongado.

Eliminación

- Respete los requisitos y las normas de reciclaje locales aplicables.
- Deseche todos los productos químicos, como el aceite de motor o el combustible, en un centro de servicio o una ubicación adecuada para su eliminación.
- Cuando termine el ciclo de vida del producto, envíelo a un distribuidor Husqvarna o deséchelo en un punto de reciclaje.

Datos técnicos

Datos técnicos

	Soff-Cut 2000
Motor ⁵	
Marca y tipo de motor	Kohler Command Pro CH395
Potencia del motor, CV a rpm/kW a rpm ⁶	9,5 a 4000/7,1 a 4000
Sistema de lubricación y combustible	
Capacidad del depósito de combustible, gal/l	2,0/7,4
Sistema de aceite	Aviso de aceite con sensor de apagado automático
Capacidad del depósito de aceite, cuartos de galón/litros	1,4/1,3
Aceite del motor	Se recomienda el uso de aceites Kohler para un rendimiento óptimo. Se admiten otros aceites detergentes de alta calidad, incluido el sintético, con una clasificación de servicio API (Instituto Americano del Petróleo) de clase SJ o superior. Seleccione la viscosidad en función de la temperatura del aire durante el funcionamiento, como se muestra en la figura siguiente.  The chart shows three horizontal bars representing recommended oil viscosity ranges based on ambient temperature. The top bar is labeled '10W-30' and spans from approximately -10°F to 100°F. The middle bar is labeled 'SAE 30' and spans from approximately 40°F to 100°F. The bottom bar is labeled '5W-30' and spans from approximately -20°F to 32°F. The x-axis has two scales: Fahrenheit (°F) from -20 to 100 and Celsius (°C) from -30 to 40.
Peso y dimensiones	
Peso nominal, lb/kg	331/150
Peso en servicio, incluidos combustible y accesorios, lb/kg	341/155
Disco de sierra	
Tipo de disco	Disco de diamante para corte en seco con orificio de triple mandril
Material	Solo hormigón fresco
Tamaño máx. del disco, pulg./mm	10,0/254
Profundidad de corte máxima, pulg./mm	1,5/38
Distancia de corte desde la pared, pulg./mm	3½/89

⁵ Para obtener más información y resolver dudas sobre este motor en particular, consulte el manual del motor o el sitio web del fabricante del motor.

⁶ Según lo especificado por el fabricante del motor. Potencia nominal bruta según SAE J1940/J1995, al régimen especificado.

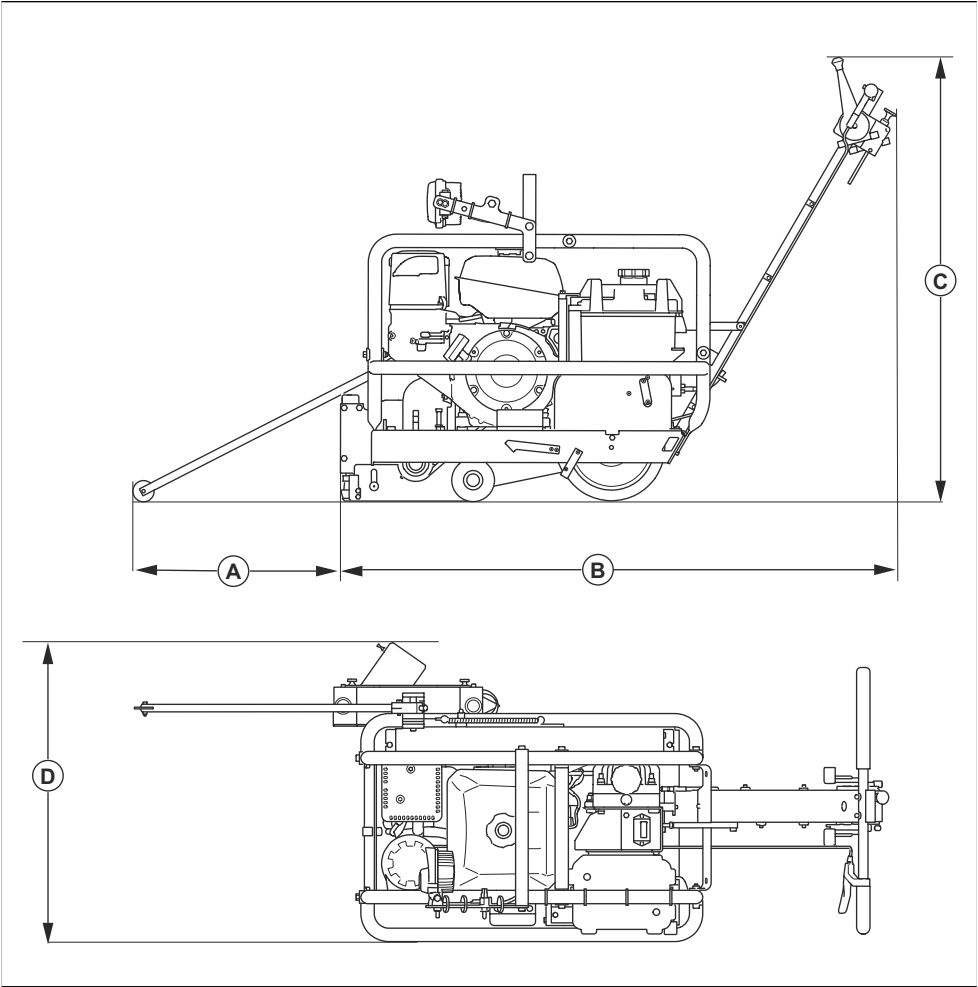
	Soff-Cut 2000
Rotación del disco	Hacia la izquierda, corte ascendente
Velocidad del eje del disco, rpm	3300
Control de profundidad del disco	Manual
Velocidad media de corte ⁷	
Áridos blandos, pies/min / m/min	18/5,5
Áridos medios, pies/min / m/min	13/4,0
Áridos duros, pies/min / m/min	7/2,1
Extractores de polvo recomendados ⁸	
Flujo de aire mín., cfm o m ³ /h	236 o 400
Vacío mínimo, psi/kPa	3,6/22
Elevación de agua mínima, pulg./m	90/2,3
Accesorio extractor de polvo, pulg./mm	3/76

Nota: Este sistema de encendido mediante una chispa cumple con la norma canadiense ICES.

⁷ Estimación. La velocidad variará en función de las condiciones de trabajo y las mezclas de hormigón.

⁸ Los datos técnicos de los extractores de polvo no describen de forma concluyente el rendimiento real a lo largo del tiempo entre distintos extractores de polvo. Los datos objetivos de la OSHA para productos Husqvarna están disponibles en www.husqvarnacp.com/us.

Dimensiones del producto Soff-Cut 2000



		Dimensiones, mm/pulg.
A	Distancia de la rueda guía delantera al producto	470/18,5
B	Longitud	1440/57
C	Altura con manillar	940/37
D	Anchura	730/28,7

Sommaire

Introduction.....	69	Entretien.....	85
Sécurité.....	72	Recherche de pannes.....	97
Montage.....	78	Transport, entreposage et mise au rebut.....	99
Fonctionnement.....	79	Caractéristiques techniques.....	101

Introduction

Responsabilité du propriétaire



AVERTISSEMENT: La découpe (et plus particulièrement la découpe à sec) produit de la poussière qui provient du matériau coupé, qui contient souvent de la silice. La silice est un composant de base du sable, du quartz, de l'argile de brique, du granit et de nombreux autres minéraux et roches. L'exposition à une quantité de poussière excessive peut entraîner :

Des maladies respiratoires (affectant vos capacités à respirer) causées par l'exposition à la silice dont la bronchite chronique, la silicose et la fibrose pulmonaire. Ces maladies peuvent être fatales ;

Des irritations et éruptions cutanées.

Le cancer selon le NTP* et le CIRC* * / Programme national de toxicologie, Centre international de recherche sur le cancer.

Suivez les étapes de précaution suivantes :

Évitez toute inhalation et tout contact cutané avec la poussière, le brouillard et la fumée.

Portez et assurez-vous que toutes les personnes aux alentours portent une protection respiratoire appropriée, tel un masque anti-poussière conçu pour filtrer les particules microscopiques. (Consultez la norme 29 CFR partie 1926.1153 de l'OSHA)

Afin de réduire les particules de poussière, découpez en arrosant la pièce à couper.

Il est de la responsabilité du propriétaire/de l'employeur de s'assurer que l'utilisateur possède les connaissances nécessaires pour manipuler le produit en toute sécurité. Les responsables et les utilisateurs doivent avoir lu et compris le Manuel d'utilisation. Ils doivent avoir conscience :

- Des consignes de sécurité de la machine.
- Des diverses applications de la machine et de ses limites.
- De la façon dont le produit doit être utilisé et entretenu.

Les législations nationales ou locales peuvent limiter l'utilisation de ce produit. Recherchez les législations applicables au lieu où vous travaillez avant d'utiliser le produit.

Loi Proposition 65 (Californie)



WARNING!

The engine exhaust from this product contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm.

Description du produit

Le produit est une scie de sol à pousser autotractée à moteur essence pour la découpe du béton.

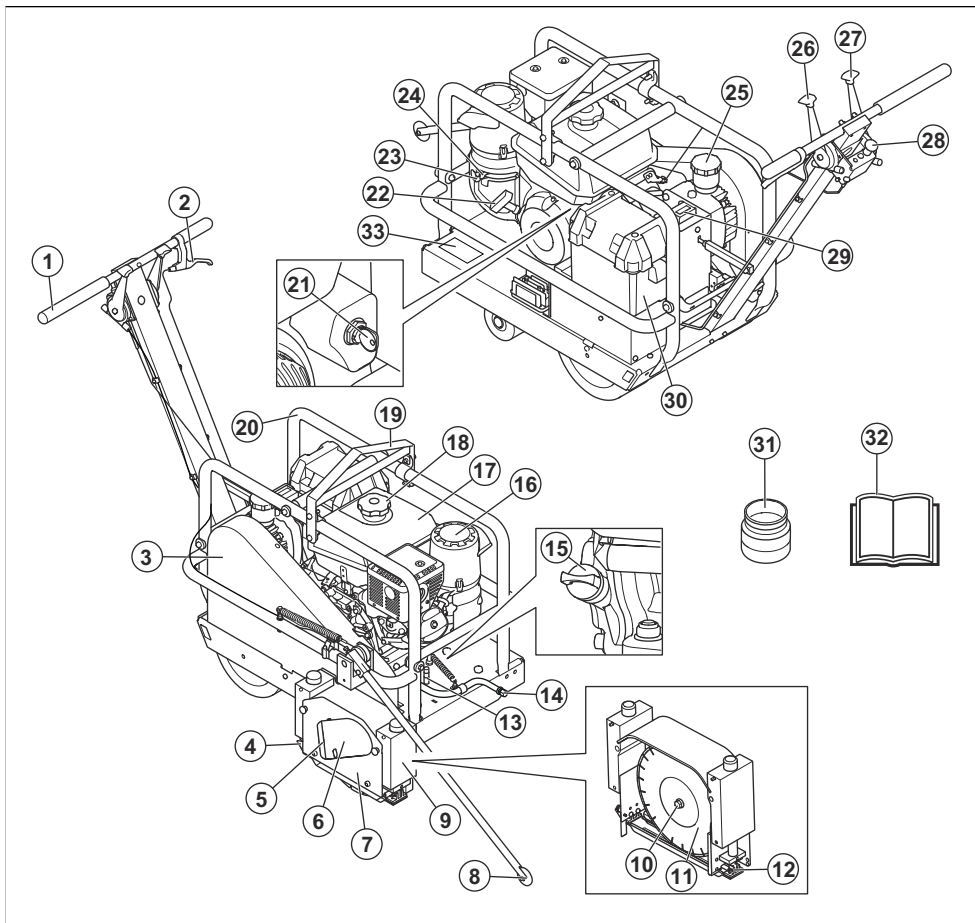
Utilisation prévue

Ce produit est à usage professionnel uniquement. Le produit est utilisé pour la découpe des joints de retrait lorsque le béton est encore frais. Le produit libère la tension dans le béton et empêche les dommages et les fissures aléatoires. Il est utilisé pour les travaux commerciaux moyens à lourds.

Le produit est utilisé 1-2 heures après la fin du bétonnage.

Ce produit est à utiliser en extérieur uniquement. N'utilisez pas ce produit pour d'autres travaux.

Présentation du produit Soff-Cut 2000



1. Poignées de commande
2. Poignée de profondeur de coupe
3. Carter de courroie d'entraînement
4. Guide de saignée
5. Bouchon du raccord de l'aspirateur industriel
6. Raccord de l'aspirateur industriel
7. Protection du bloc de disque
8. Pointeur avant
9. Bloc de disque
10. Boulon de l'arbre de disque
11. Disque de coupe (non fourni)
12. Plaque de protection (non incluse)
13. Goupille de blocage de l'arbre de disque
14. Flexible de vidange d'huile
15. Jauge d'huile et bouchon du réservoir d'huile

16. Filtre à air
17. Réservoir de carburant
18. Bouchon du réservoir de carburant
19. Point de levage
20. Cadre de sécurité
21. Clé de contact
22. Poignée du câble du démarreur
23. Levier du starter
24. Levier de carburant
25. Bouchon du réservoir d'huile hydraulique
26. Levier de vitesse en marche avant
27. Levier du pointeur avant
28. Commande d'accélération
29. Compteur horaire
30. Boîtier de batterie

31. Adaptateur pour raccord d'aspirateur industriel
32. Manuel d'utilisation
33. Plaque signalétique

Symboles concernant le produit



Soyez prudent et utilisez le produit correctement. Ce produit peut causer des blessures graves, voire mortelles, à l'opérateur ou à d'autres personnes.



Lisez le manuel d'utilisation et assurez-vous de bien comprendre les instructions avant d'utiliser ce produit.



Lisez et assurez-vous de bien comprendre le manuel d'utilisation de l'aspirateur industriel.



Utilisez des protège-oreilles.



Utilisez des protections pour les yeux homologuées.



la poussière peut entraîner des problèmes de santé. Portez une protection respiratoire homologuée.



Utilisez un casque de protection dans les endroits où des objets peuvent tomber.



Pour soulever le produit, fixez l'équipement de levage au point de levage du produit.



Relâchez la poignée pour que le disque descende grâce à la gravité. Pour éviter d'endommager le disque, tenez fermement le produit et abaissez le disque avec précaution.



Risque de blessures et d'endommagement du produit. Soyez prudent lorsque vous levez le produit. Retirez le disque de coupe avant de lever le produit.



Risque d'enchevêtrement dans la courroie. Tenez les mains et les autres parties du corps à l'écart des pièces mobiles.



Risque lié aux machines. Risque de blessures par coupure. Gardez les mains et les pieds éloignés.



N'utilisez pas un produit doté d'un moteur à combustion à l'intérieur ou dans les zones insuffisamment ventilées. Ne respirez pas les fumées d'échappement. La poussière peut entraîner des problèmes de santé. Portez une protection respiratoire homologuée.



Maintenez toutes les protections en place.



N'utilisez pas l'appareil dans les zones inflammables.



La flèche du carter de disque indique le sens de rotation du disque.



Remplissez d'huile moteur jusqu'au niveau approprié.



Levier de vitesse en marche avant. Poussez le levier pour augmenter la vitesse. Tirez le levier pour réduire la vitesse.



Tirez le pointeur avant vers le haut.



Placez le pointeur avant vers le bas.



OFF, arrête le moteur.



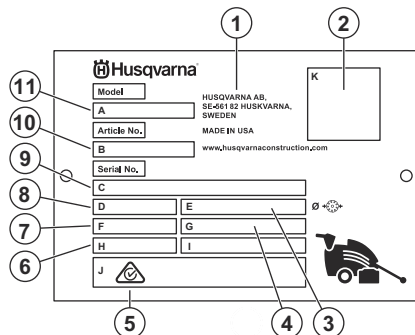
RUN, met le contact.



START, lance le moteur.

Remarque: Les autres symboles/autocollants présents sur le produit concernant des exigences de certification spécifiques à d'autres zones commerciales.

Plaque signalétique pour les États-Unis



1. fabricant
2. Code QR
3. Ø du disque
4. Date

5. Symboles
6. TR/MIN
7. Puissance
8. Poids
9. Numéro de série
10. Référence
11. Modèle

Commission californienne chargée de la qualité de l'air (CARB)

Remarque: Cette machine est considérée comme une application tout-terrain de présérie selon les normes CARB. L'EPA aux États-Unis est la seule entité habilitée à établir des normes antipollution pour les équipements de construction de présérie.

Endommagement du produit

Nous ne sommes pas responsables des dommages subis par le produit si :

- le produit n'est pas correctement réparé ;
- le produit est réparé avec des pièces qui ne proviennent pas du fabricant ou qui ne sont pas homologuées par le fabricant ;
- le produit est équipé d'un accessoire qui ne provient pas du fabricant ou qui n'est pas homologué par le fabricant ;
- le produit n'est pas réparé par un centre d'entretien agréé ou par une autorité homologuée.

Sécurité

Définitions de sécurité

Des avertissements, des mises en garde et des remarques sont utilisés pour souligner des parties particulièrement importantes du manuel.



AVERTISSEMENT: Symbole utilisé en cas de risque de blessures ou de mort pour l'opérateur ou les personnes à proximité si les instructions du manuel ne sont pas respectées.



REMARQUE: Symbole utilisé en cas de risque de dommages pour le produit, d'autres matériaux ou les environs si les instructions du manuel ne sont pas respectées.

Remarque: Symbole utilisé pour donner des informations supplémentaires pour une situation donnée.

Instructions générales de sécurité



AVERTISSEMENT: lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Ce produit est un outil dangereux si vous ne faites pas attention ou si vous l'utilisez de manière incorrecte. Ce produit peut causer des blessures graves, voire mortelles, à l'opérateur ou à d'autres personnes. Avant d'utiliser le produit, il convient de lire attentivement et de bien comprendre les instructions contenues dans ce manuel de l'opérateur.
- Ce produit n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (ou des enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou manquant d'expérience et de connaissances.
- Conservez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions.
- Respectez l'ensemble des lois et réglementations applicables.

- L'opérateur et son employeur doivent connaître et éviter tout risque au cours de l'utilisation du produit.
- Ne laissez personne utiliser le produit avant d'avoir lu et compris le contenu du manuel de l'opérateur.
- N'utilisez pas le produit sauf si vous bénéficiez d'une formation préalable. Assurez-vous que tous les opérateurs suivent une formation.
- Ne laissez pas un enfant utiliser le produit.
- Seules les personnes autorisées peuvent utiliser le produit.
- L'utilisateur est tenu responsable des accidents auxquels il expose autrui ou ses biens.
- N'utilisez jamais l'appareil si vous êtes fatigué ou malade, ou si vous êtes sous l'emprise d'alcool, de drogues ou de médicaments.
- Soyez toujours prudent et utilisez votre bon sens.
- Ce produit génère un champ électromagnétique durant son fonctionnement. Ce champ peut dans certaines circonstances perturber le fonctionnement d'implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes portant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de leur implant avant d'utiliser cet appareil.
- Maintenez le produit propre. Assurez-vous que vous pouvez lire clairement les avertissements et les autocollants.
- N'utilisez pas le produit si celui-ci est endommagé.
- Ne modifiez pas ce produit.
- N'utilisez pas le produit s'il est susceptible d'avoir été modifié par d'autres personnes.

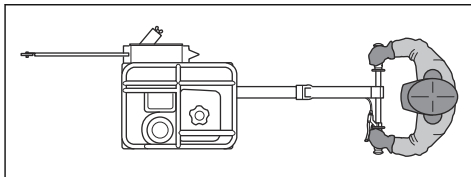
Instructions de sécurité pour le fonctionnement



AVERTISSEMENT: Lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Lisez les instructions de sécurité fournies avec le disque de découpe par le fabricant.
- Assurez-vous que le produit est monté correctement.
- N'utilisez pas la machine sans avoir monté le protège-disque et les carters de protection.
- L'utilisation incorrecte du produit peut entraîner la rupture du disque de découpe et causer des blessures ou des dégâts.
- Assurez-vous que vous savez arrêter le moteur rapidement en cas d'urgence.
- Utilisez un équipement de protection individuel. Reportez-vous à *Équipement de protection individuel à la page 74*.
- Tenez-vous éloigné du disque de coupe tandis que le moteur tourne. N'essayez pas d'arrêter un disque en rotation avec une partie de votre corps. Le contact avec un disque rotatif, même si le moteur est coupé, peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

- Assurez-vous que seules les personnes autorisées se trouvent dans la zone de travail.
- Assurez-vous que les câbles électriques dans la zone de travail sont hors tension.
- Veillez à ce que la zone de travail reste propre et bien éclairée.
- Utilisez le produit uniquement lorsque vous vous trouvez à l'arrière, avec les mains sur la poignée



- Veillez à vous tenir dans une position stable et sûre pendant l'utilisation du produit.
- Avant de vous éloigner du produit, arrêtez le moteur et assurez-vous qu'il n'y a aucun risque de démarrage accidentel.
- Soyez très prudent lorsque vous utilisez le produit sur un terrain en pente. Le produit est lourd et peut causer des blessures graves en cas de chute.
- Assurez-vous qu'aucun matériau ne risque de se desserrer et de blesser l'opérateur.
- Assurez-vous que les vêtements, cheveux longs et bijoux ne risquent pas de se coincer dans les pièces mobiles.
- Ne vous asseyez pas ou ne vous tenez pas debout sur le produit.
- Restez à l'écart de la trajectoire du disque lorsque le moteur est en marche.
- N'utilisez pas le produit si vous ne pouvez pas être secouru en cas d'accident.
- N'utilisez pas le produit pour le transport de personnes ou d'équipements.
- Ne posez pas les pieds sur le produit.
- Assurez-vous que le disque ne touche pas le sol ou une autre surface pendant le déplacement du produit.
- N'utilisez pas le produit avec une charge trop importante. La surcharge peut endommager le produit.

Sécurité dans l'espace de travail



AVERTISSEMENT: Lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Le produit peut projeter des objets à grande vitesse. Assurez-vous que toutes les personnes se trouvant dans la zone de travail portent un équipement de protection individuel homologué. Reportez-vous à la section *Équipement de protection individuel à la page 74*. Veillez à ce qu'il ne reste pas d'objets meubles dans la zone de travail.

- Assurez-vous qu'aucun animal ni aucun spectateur ne se trouve dans la zone de travail.
- N'utilisez pas le produit sans avoir le champ libre et sans avoir vos pieds et votre corps en position stable.
- Identifiez les éventuels personnes, objets et situations susceptibles de nuire à la sécurité du fonctionnement du produit.
- Assurez-vous qu'aucune personne ou qu'aucun objet ne peut se trouver en contact avec l'équipement de coupe ou être touché par des pièces projetées par la lame.
- N'utilisez pas le produit en cas de brouillard, pluie, vents violents, risque de foudre ou autres conditions climatiques. L'utilisation du produit en cas de mauvaises conditions météorologiques peut altérer votre vigilance. Le mauvais temps peut rendre les conditions de travail dangereuses : des surfaces peuvent par exemple devenir glissantes.
- Lors de l'utilisation du produit, assurez-vous qu'aucun matériau ne risque de se détacher, de tomber et de blesser l'opérateur.
- Soyez très prudent lors de l'utilisation du produit sur une pente.
- Veillez à ce que la zone de travail reste propre et bien éclairée.
- Avant d'utiliser le produit, vérifiez s'il existe des dangers cachés tels que la présence de câbles électriques, de conduites d'eau et de gaz et de substances inflammables dans la zone de travail. Si le produit heurte un objet caché, arrêtez immédiatement le moteur et examinez le produit et l'objet. Ne redémarrez pas le produit avant d'être sûr qu'il fonctionne en toute sécurité.
- Avant de découper un tambour, un tuyau ou un autre conteneur, assurez-vous qu'il ne contient pas d'objets inflammables ou d'autres matériaux susceptibles de provoquer un incendie ou une explosion.
- N'utilisez pas ce produit dans des zones présentant un risque d'incendie ou d'explosion.
- Portez une protection respiratoire homologuée.
- Utilisez des protections pour les yeux homologuées avec protections latérales. Il existe un risque élevé de blessures aux yeux dues à des projections d'objets.
- Utilisez des gants de protection.
- Utilisez des bottes avec embouts en acier et semelle antidérapante.
- Utilisez des vêtements de travail homologués ou des vêtements près du corps équivalents dotés de manches longues et d'un pantalon.

Extincteur

- Gardez un extincteur à proximité lors de l'utilisation du produit.
- Utilisez un extincteur à poudre de classe « ABE » ou un extincteur à gaz carbonique de type « BE ».

Dispositifs de sécurité sur le produit



AVERTISSEMENT: lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- N'utilisez pas un produit dont les dispositifs de sécurité sont endommagés ou ne fonctionnent pas correctement. Contrôlez les dispositifs de sécurité régulièrement. Si les dispositifs de sécurité sont endommagés, parlez-en à votre atelier d'entretien Husqvarna.
- Ne modifiez aucun dispositif de sécurité. N'utilisez pas le produit si les plaques de protection, les couvercles de protection, les interrupteurs de sécurité ou d'autres dispositifs de protection ne sont pas fixés ou sont endommagés.

Équipement de protection individuel

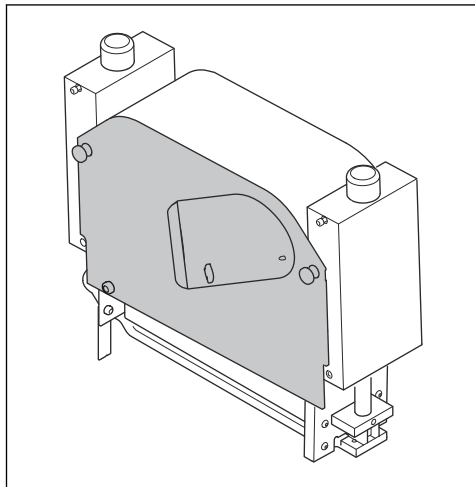


AVERTISSEMENT: Lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Portez toujours un équipement de protection individuel homologué lorsque vous utilisez le produit. L'équipement de protection individuel ne protège pas complètement des blessures, mais il diminue la gravité des blessures en cas d'accident. Faites appel à votre revendeur pour vous aider à sélectionner l'équipement de protection individuel adéquat.
- Vérifiez régulièrement l'état de votre équipement de protection individuel.
- Utilisez un casque de protection homologué.
- Utilisez des protège-oreilles agréés.

Protection de bloc de disque

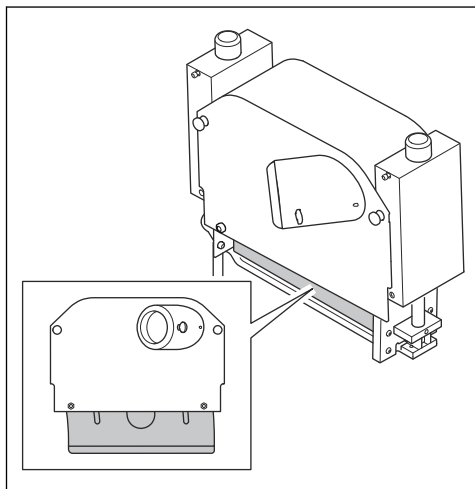
La protection du bloc de disque assure la protection du disque rotatif et rejette la poussière loin de l'opérateur.



Couvercle latéral flottant

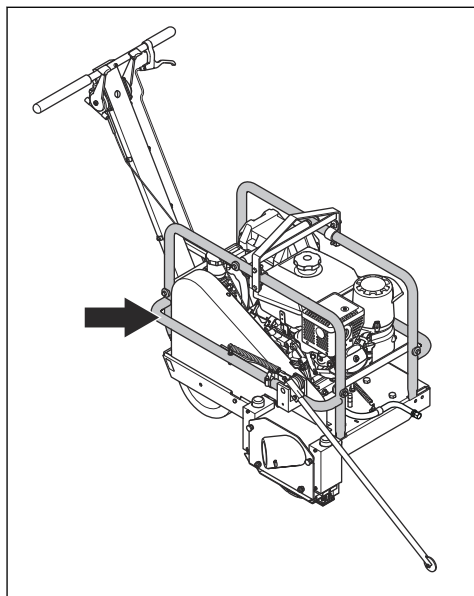
Le couvercle latéral flottant maintient la poussière à l'écart de l'opérateur et empêche la projection de particules.

Assurez-vous que le couvercle latéral flottant peut être déplacé librement vers le haut et vers le bas.



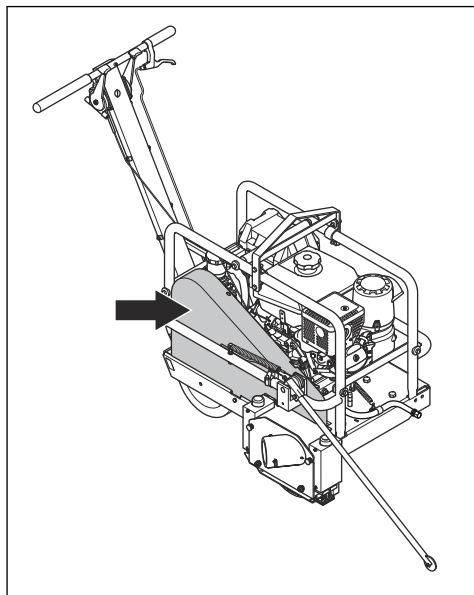
Cadre de sécurité

Le cadre de sécurité protège l'équipement et le moteur contre les dommages et l'opérateur contre les blessures.



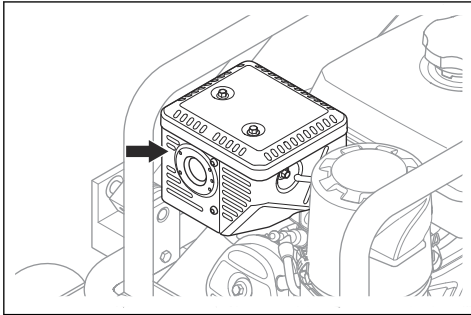
Carter de courroie d'entraînement

Le carter de courroie d'entraînement offre une protection contre les poulies rotatives et la courroie d'entraînement.



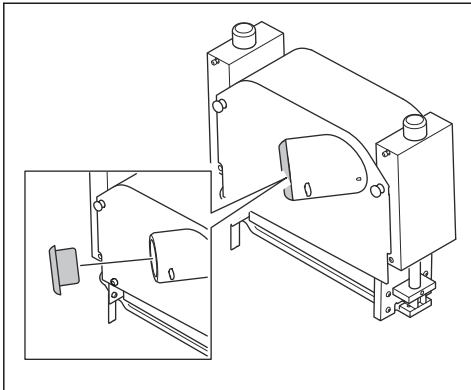
Protection de silencieux

La protection de silencieux empêche les brûlures dues à la chaleur du silencieux.



Bouchon du raccord de l'aspirateur industriel

N'utilisez le bouchon que si le produit n'est pas connecté à un aspirateur industriel.



Examen des carters de protection



AVERTISSEMENT: N'utilisez pas un produit dont les protections sont défectueuses. Contrôlez les protections avant d'utiliser le produit. Si les protections sont défectueuses, parlez-en à votre atelier de réparation Husqvarna.

1. Examinez le bloc de disque et le carter de bloc de disque, le couvercle latéral flottant, le cadre de sécurité, le carter de la courroie d'entraînement, le bouchon et la protection du silencieux pour vérifier qu'ils ne sont pas endommagés.
2. Remplacez les carters de protection s'ils sont endommagés.
3. Assurez-vous que les carters de protection sont bien fixés avant de démarrer le produit.

Sécurité carburant



AVERTISSEMENT: lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Le carburant est inflammable et ses vapeurs sont explosives. Faites attention lors de la manipulation du carburant pour éviter tout risque de blessures, d'incendie et d'explosion.
- Ne respirez pas les vapeurs de carburant. Les vapeurs de carburant sont toxiques et peuvent causer des blessures. Assurez-vous que la ventilation est suffisante.
- Ne retirez pas le bouchon du réservoir de carburant et ne remplissez pas le réservoir quand le moteur tourne.
- Assurez-vous que le moteur est froid avant de faire le plein de carburant.
- Ne faites pas le plein de carburant en intérieur ou dans un espace clos. Un débit d'air insuffisant peut causer des blessures graves, voire mortelles, suite à une asphyxie ou à un empoisonnement au monoxyde de carbone.
- Ne fumez pas à proximité du carburant ou du moteur. Éteignez les cigarettes, cigares, pipes et autres sources d'ignition.
- Ne mettez pas d'objets chauds à proximité du carburant ou du moteur.
- Ne faites pas le plein de carburant à proximité d'étincelles ou de flammes.
- Avant de faire le plein, ouvrez le bouchon du réservoir de carburant lentement et relâchez la pression avec précaution.
- La présence de carburant sur la peau peut causer des blessures. Si votre peau entre en contact avec le carburant, lavez les parties qui ont été en contact avec de l'eau et du savon.
- Si vous avez renversé du carburant sur vos vêtements, changez de vêtements immédiatement.
- Ne remplissez pas entièrement le réservoir de carburant. La chaleur entraîne la dilatation du carburant. Laissez un espace en haut du réservoir de carburant.
- Serrez complètement le bouchon du réservoir de carburant. Si le bouchon du réservoir de carburant n'est pas serré, il y a un risque d'incendie.
- Avant de démarrer le produit, éloignez-le d'au moins 3 m/10 pi de l'endroit où vous effectuez l'appoint de carburant.
- Ne démarrez pas le produit si du carburant ou de l'huile moteur ont été renversés sur le produit. Retirez le carburant et l'huile moteur indésirables. Laissez le produit sécher et attendez que les vapeurs de carburant disparaissent avant de démarrer le moteur.
- Vérifiez régulièrement s'il y a des fuites de moteur. S'il y a des fuites dans le système de carburant, ne

démarré pas le moteur jusqu'à ce que les fuites soient réparées.

- N'examinez pas la présence de fuites sur le moteur avec vos doigts.
- Conservez le carburant uniquement dans des récipients homologués.
- Lorsque le produit et le carburant sont remisés, assurez-vous que le carburant et ses vapeurs ne peuvent pas provoquer de dégâts.
- Videz le carburant dans un récipient homologué à l'extérieur et loin de toute étincelle ou flamme.

Sécurité relative aux gaz d'échappement



AVERTISSEMENT: Lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Les gaz d'échappement du moteur contiennent du monoxyde de carbone, un gaz inodore, toxique et très dangereux. Respirer du monoxyde de carbone peut être mortel. Le monoxyde de carbone est inodore et invisible ; il est impossible de le sentir. Le monoxyde de carbone provoque des symptômes d'intoxication, notamment des vertiges, mais il est possible qu'une personne devienne rapidement inconsciente si la quantité ou la concentration de monoxyde de carbone est suffisante.
- Les gaz d'échappement contiennent également des hydrocarbures non brûlés, dont du benzène. À long terme, l'inhalation des gaz d'échappement peut entraîner des problèmes de santé.
- Les gaz d'échappement pouvant être vus ou sentis contiennent également du monoxyde de carbone.
- N'utilisez pas un produit doté d'un moteur à combustion à l'intérieur ou dans les zones insuffisamment ventilées.
- Ne respirez pas les gaz d'échappement.
- Assurez-vous que la zone de travail est suffisamment ventilée. Ceci est particulièrement important lorsque vous utilisez le produit dans des tranchées ou d'autres petites zones de travail, où les gaz d'échappement peuvent facilement s'accumuler.

Précautions relatives aux vibrations



AVERTISSEMENT: lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Au cours de l'utilisation du produit, des vibrations sont ressenties entre le produit et l'opérateur. Un fonctionnement régulier et fréquent du produit peut blesser ou augmenter le risque de blessures graves chez l'opérateur. Des blessures peuvent se produire au niveau des doigts, des mains, des poignets, des bras, des épaules, et/ou des nerfs et des organes d'irrigation sanguine, ou d'autres parties du corps. Les blessures peuvent

être invalidantes et/ou permanentes et peuvent augmenter progressivement pendant des semaines, des mois ou des années. Des dommages peuvent également être provoqués au niveau du système de circulation sanguine, du système nerveux, des articulations et d'autres parties du corps.

- Des symptômes peuvent se produire pendant le fonctionnement du produit ou à un autre moment. Si vous avez des symptômes et que vous continuez d'utiliser le produit, ceux-ci peuvent augmenter ou devenir permanents. Si l'un de ces symptômes ou d'autres symptômes se produisent, consultez un médecin :
- engourdissement, perte de sensibilité, fourmillements, picotements, douleur, brûlure, palpitations, raideur, maladresse, faiblesse musculaire, changement de pigmentation de la peau ou de l'état physique.
- Les symptômes peuvent augmenter par temps froid. Utilisez des vêtements chauds et gardez les mains au chaud et au sec lorsque vous faites fonctionner le produit dans un environnement froid.
- Procédez à l'entretien et utilisez le produit comme indiqué dans le manuel d'utilisation afin de maintenir un bon niveau de vibrations.
- Le produit est doté d'un système anti-vibrations qui réduit les vibrations entre les poignées et l'opérateur. Laissez le produit faire le travail. N'appuyez pas fortement sur le produit. Tenez légèrement le produit au niveau des poignées, mais assurez-vous que vous pouvez le contrôler et l'utiliser en toute sécurité. Ne poussez pas les poignées dans les butées plus que nécessaire.
- Gardez uniquement les mains sur la ou les poignées. Éloignez toutes les autres parties du corps du produit.
- Arrêtez le produit immédiatement si de fortes vibrations se produisent soudainement. Ne poursuivez pas l'opération avant que la cause de l'augmentation des vibrations ait été corrigée.

Sécurité antipoussière



AVERTISSEMENT: Lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Le fonctionnement du produit peut entraîner de la poussière dans l'air. La poussière peut provoquer des blessures graves et des problèmes de santé permanents. Plusieurs autorités classent la poussière de silice parmi les poussières dangereuses. Quelques exemples de problèmes de santé pouvant être causés :
- Maladies pulmonaires mortelles telles que la bronchite chronique, la silicose et la fibrose pulmonaire
- Cancer
- Anomalies congénitales

- Inflammation de la peau.
- Utilisez un équipement adapté permettant de réduire la quantité de poussière et de fumées dans l'air et de diminuer la poussière présente sur les équipements de travail, les surfaces, les vêtements et les parties du corps. Par exemple, des systèmes de collecte de la poussière et des pulvérisateurs d'eau permettant de capter la poussière. Réduisez la quantité de poussière au niveau de la source, dans la mesure du possible. Assurez-vous que l'équipement est correctement installé et utilisé, et qu'un entretien régulier est effectué.
- Portez une protection respiratoire homologuée. Assurez-vous que la protection respiratoire est adaptée aux matériaux dangereux dans la zone de travail.
- Assurez-vous que la zone de travail est suffisamment ventilée.
- Si possible, placez l'échappement du produit à un endroit où la poussière ne peut pas pénétrer dans l'air.

Sécurité relative au bruit



AVERTISSEMENT: lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Des niveaux sonores élevés et une exposition prolongée au bruit peuvent provoquer une perte auditive.
- Afin de maintenir le niveau sonore au minimum, effectuez l'entretien et utilisez le produit comme indiqué dans le manuel d'utilisation.
- Vérifiez que le silencieux ne présente pas de dommages. Assurez-vous que le silencieux est correctement fixé à l'appareil.
- Utilisez des protège-oreilles homologués pendant l'utilisation du produit.
- Soyez attentif aux signaux d'alerte et aux appels lorsque vous portez des protège-oreilles. Retirez les protège-oreilles lorsque le produit est arrêté, sauf si les protège-oreilles sont nécessaires en raison du niveau sonore dans la zone de travail.

Instructions de sécurité pour l'entretien



AVERTISSEMENT: lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- utilisez un équipement de protection individuelle. Reportez-vous à la section *Équipement de protection individuel* à la page 74.
- Si l'entretien n'est pas effectué correctement et régulièrement, le risque de blessures et d'endommagement du produit augmente.
- Arrêtez le moteur et laissez le produit refroidir avant de procéder à l'entretien.
- Nettoyez le produit afin de retirer tout matériau dangereux avant de faire l'entretien.
- Les gaz d'échappement du moteur sont très chauds et peuvent contenir des étincelles. Ne démarrez pas le produit dans un local clos ou à proximité de matériaux inflammables.
- Ne modifiez pas le produit. Les modifications apportées au produit qui ne sont pas approuvées par le fabricant peuvent causer des blessures graves, voire mortelles.
- Utilisez toujours les accessoires et les pièces de rechange d'origine. Les accessoires et les pièces de rechange qui ne sont pas approuvés par le fabricant peuvent causer des blessures graves, voire mortelles.
- Remplacez les pièces endommagées, usées ou cassées.
- Effectuez uniquement les tâches d'entretien décrites dans le présent manuel d'utilisation. Laissez un centre d'entretien agréé se charger de toutes les autres opérations d'entretien.
- Retirez tous les outils du produit avant de démarrer le moteur après l'entretien. Les outils mobiles ou les outils fixés aux pièces en rotation peuvent entraîner des blessures.
- Demandez à un centre de service agréé d'effectuer régulièrement l'entretien du produit.
- Effectuez l'entretien sur une surface plane.
- Placez toujours des supports sous le produit pour le soutenir si vous devez le soulever lors de l'entretien.

Montage

Retrait du produit de son emballage

- Soulevez le produit en saisissant la poignée centrale sur le cadre de sécurité pour le retirer de son emballage.

Introduction



AVERTISSEMENT: Avant de monter le produit, vous devez lire et comprendre le chapitre sur la sécurité.



AVERTISSEMENT: Débranchez le câble d'allumage de la bougie avant de monter le produit.

Montage du disque de coupe et de la plaque de protection

1. Montez le disque de coupe. Reportez-vous à la section *Installation d'un disque de découpe à la page 88*.

2. Montez la plaque de protection. Reportez-vous à la section *Pour monter la plaque de protection à la page 90*.

Fonctionnement

Introduction



AVERTISSEMENT: avant d'utiliser le produit, vous devez lire et comprendre le chapitre sur la sécurité.

Techniques de travail de base

Joints de retrait et espacement des joints

Lorsque le béton s'hydrate ou durcit et commence à se fixer, il développe des tensions internes qui peuvent entraîner un risque de fissures.

Ce risque remet en question la qualité du béton et suggère d'éventuels défauts. Les joints de retrait sont coupés dans du béton afin de soulager ces tensions avant que celles-ci ne se brisent sous la forme de fissures.

Le système Soff-Cut pour béton frais contrôle le risque de fissures par une planification précoce des entailles à des endroits prédéterminés pour créer des plans moins résistants dans le béton, qui se fissureront ensuite dans le bas des entailles pour relâcher la tension.

Les joints de retrait sciés doivent atteindre au minimum un huitième de la profondeur du béton et une profondeur minimale de 25 mm.

Sciez les joints de retrait lorsque le béton supporte le poids du produit et de l'opérateur. Assurez-vous que le produit ne marque ou n'endommage pas le béton.

La structure du joint offre de nombreuses possibilités. La structure du joint doit être transmise par le fournisseur de la scie qui doit proposer une structure détaillée du joint avant la découpe.

De nombreuses conditions peuvent avoir un effet sur l'espacement des joints.

- L'épaisseur du béton.
- Le type, la quantité et l'emplacement du renforcement.
- La capacité de retrait du ciment-béton (type, quantité), l'agrégat (taille, quantité, qualité), le rapport eau/ciment, les adjuvants, la température du béton.

- La friction à la base.
- Les contraintes de plaque.
- La structure des fondations, crémaillères, fosses, blocs d'équipement, tranchées, etc.
- Les facteurs environnementaux : température, vent, humidité.
- La méthode et la qualité du durcissement du béton.

Généralement, les modèles de joints de retrait doivent diviser les plaques en panneaux de forme plus ou moins carrée, conformément à l'espacement recommandé indiqué dans le tableau.

Épaisseur du béton, mm (pouces)	Espacement maximum, m (pds)
90 (3,5)	2,4 (8)
100, 114 (4, 4,5)	3,0 (10)
125, 140 (5, 5,5)	3,6 (12)
150 (6) ou plus	4,5 (15)

Sur toutes les entailles concourantes, installez des protections de joint Husqvarna sur chaque joint pour éviter de les endommager. Installez une protection supplémentaire à l'endroit où la roue droite croise le joint, pour ne pas endommager le béton.

Maximiser le système Soff-Cut

« La planification des opérations liées au béton, particulièrement la finition et le jointage, est cruciale... Une mauvaise gestion peut donner lieu à des défauts indésirables de la surface d'usure, notamment des fissures... » (Extrait de l'avant-propos de l'American Concrete Institute (ACI) 302.1 R-96.)

Le système Soff-Cut pour béton frais a révolutionné la méthode utilisée pour contrôler le risque de fissures.

Pour permettre à l'opérateur d'effectuer un bon travail avec le système Soff-Cut, les critères suivants doivent être réunis :

- Une scie de découpe à sec vers le haut Soff-Cut pour béton frais.

- Un disque diamanté pour découpe à sec Husqvarna Soff-Cut.
- Une plaque de protection anti-effilochure Husqvarna installée avec chaque nouveau disque diamanté.
- Un opérateur qualifié pour l'utilisation du système de découpe de béton frais Soff-Cut.

Sans cela, il n'est pas possible de couper les joints de façon assez nette pour contrôler le risque d'apparition de fissures et donc de fournir au propriétaire du bâtiment ce pour quoi il paie.

La spécification 302.1R-96 de l'ACI est très claire sur la question :

« Les scies de découpe à sec de béton frais utilisent des disques imprégnés diamantés et une plaque de protection qui aide à prévenir les éclatements. Il convient de changer à temps les plaques de protection pour limiter efficacement les éclatements. Il est préférable de changer les plaques de protection conformément aux recommandations du fabricant... L'objectif de la découpe à la scie est de créer un plan moins résistant dès que le joint peut être découpé... La planification du processus pour béton frais permet aux joints d'être en place avant le développement d'une contrainte de traction importante dans le béton... »

Le bulletin d'informations de la Portland Cement Association (PCA), Concrete Floors on the ground, indique également :

« Un jointage effectué correctement permet d'éliminer le risque de fissures disgracieuses. Pour réaliser un bon jointage, il faut choisir le type de joint adéquat pour chaque endroit, établir un bon modèle et une bonne structure de joint, et poser le joint au moment opportun... Le moment de découpe des joints est capital... Des scies pour béton frais légères et rapides ont été développées pour permettre de scier des joints très rapidement après la finition du sol, parfois dans les deux heures... si l'entaille est sciée dans les heures qui suivent la finition, il est possible de contrôler le risque de fissures... »

Husqvarna propose le seul système de découpe à sec de béton frais (Soff-Cut) qui contrôle le risque de fissures grâce à une planification rapide de l'entaille. Avec la méthode Soff-Cut, les joints de contrôle sont généralement coupés dans les deux heures qui suivent le processus de finition.

La découpe des joints doit commencer dès que le béton supporte le poids de la scie et de l'opérateur à chaque emplacement de joint et avant la fixation finale.

La découpe des joints hors de ce laps de temps constitue un non-respect de la méthode pour béton frais Soff-Cut.

Avant d'utiliser le produit

1. Effectuez l'entretien quotidien. Reportez-vous à *Calendrier d'entretien à la page 85*.
2. Vérifiez que le guide avant est tourné en position avant.

3. Remplissez le réservoir d'huile. Reportez-vous à *Caractéristiques techniques à la page 101* pour plus d'informations sur l'huile moteur recommandée.
4. Contrôlez le niveau d'huile. Reportez-vous à *Pour contrôler le niveau d'huile moteur à la page 90*.

Pour remplir le réservoir de carburant



AVERTISSEMENT: Ne remplissez pas de bidons lorsque vous vous trouvez dans un véhicule. Risque d'incendie. Placez le bidon sur le sol, à l'écart de votre véhicule.



REMARQUE: N'utilisez pas d'essence avec un indice d'octane inférieur à 90 RON (87 AKI). Cela peut endommager le produit.



REMARQUE: Utilisez de l'essence sans plomb. N'utilisez pas d'essence sans plomb contenant plus de 10 % d'éthanol. L'essence contenant plus de 10 % d'éthanol présente un risque d'incendie et peut également provoquer des problèmes de démarrage et de performances. Elle peut également endommager les pièces métalliques, en caoutchouc et en plastique du circuit d'alimentation en carburant.



REMARQUE: N'utilisez pas d'essence contenant du méthanol.



REMARQUE: Ne conservez pas le carburant plus de 30 jours dans un bidon. L'utilisation d'un carburant périmé peut endommager le produit.

1. Sortez le produit du véhicule de transport et posez-le sur le sol. Si cela vous est impossible, remplissez le produit avec un bidon, plutôt qu'à l'aide d'un pistolet de distributeur d'essence.



AVERTISSEMENT: Utilisez uniquement des bidons approuvés pour l'essence.

2. Ouvrez lentement le couvercle du réservoir de carburant pour relâcher la pression.
3. Assurez-vous que la buse touche le bord supérieur de l'ouverture du réservoir de carburant jusqu'à ce qu'il soit plein. N'utilisez pas un pistolet avec un dispositif de blocage en position ouverte.
4. Essayez le pourtour du bouchon du réservoir de carburant.

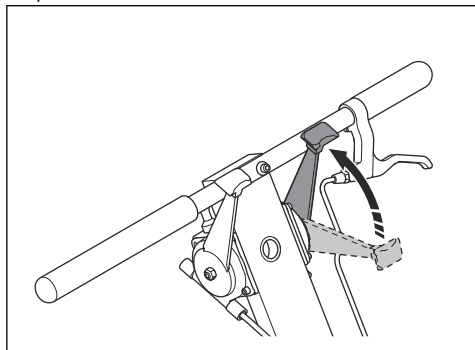
5. Serrez complètement le bouchon du réservoir de carburant. Si le bouchon du réservoir de carburant n'est pas serré, il y a un risque d'incendie.
6. Déplacez le produit à un minimum de 3 m (10 ft) de l'endroit où a été fait le plein de carburant avant de le démarrer.

Pour démarrer le moteur

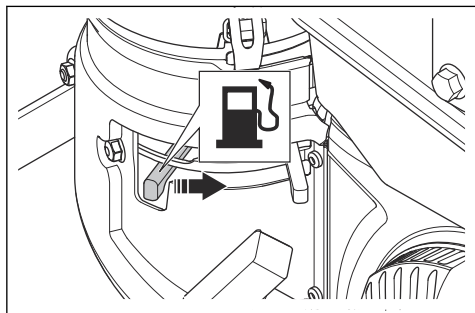


REMARQUE: Le moteur de ce produit peut être démarré avec la marche avant engagée. Assurez-vous que le levier de vitesse en marche avant est en position « STOP » avant de démarrer le moteur.

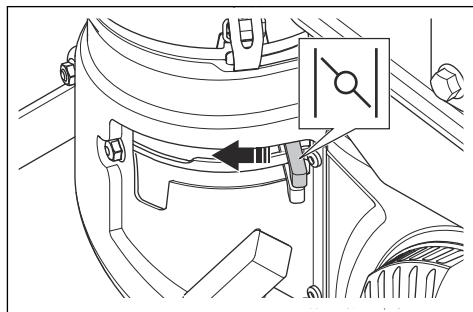
1. Tirez le levier de vitesse en marche avant en position « STOP ».



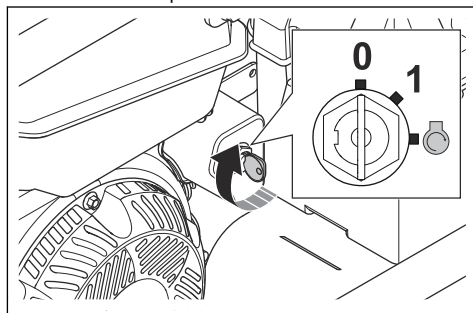
2. Déplacez le levier de carburant vers la droite pour ouvrir la vanne de carburant.



3. Déplacez le levier du starter vers la gauche pour activer la fonction starter.



4. Tournez la clé de contact en position « START » et relâchez-la lorsque le moteur démarre.

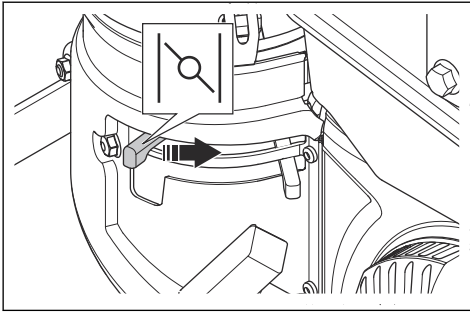


REMARQUE: Ne laissez pas tourner le moteur pendant plus de 10 secondes. Attendez 60 secondes pour laisser le moteur refroidir avant de le redémarrer.

Remarque: Si le moteur ne démarre pas, tournez la clé de contact sur « OFF » (0). Contactez votre agent d'entretien Husqvarna.

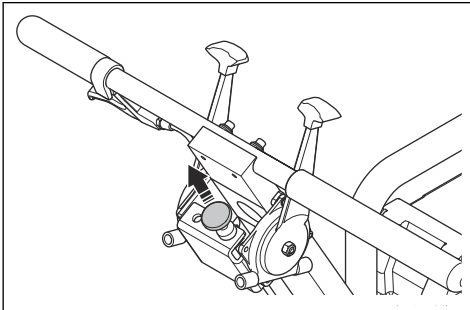
Remarque: En cas de bruit métallique, faites tourner le moteur pendant 5 minutes. Si le bruit persiste, faites tourner le moteur à mi-régime pendant 20 minutes. Si le problème persiste, contactez votre atelier de réparation Husqvarna.

5. Mettez la fonction starter sur OFF.



- a) Si le moteur est froid, déplacez lentement le levier du starter vers la droite pour désactiver la fonction starter.
- b) Si le moteur est chaud, déplacez immédiatement le levier du starter vers la droite pour désactiver la fonction starter.

6. Sortez la commande d'accélération à $\frac{1}{3}$.



Gestion de la poussière

Ce produit est doté d'un orifice d'évacuation de la poussière sur la protection du bloc de disque. L'orifice d'évacuation de la poussière permet de brancher un aspirateur industriel.

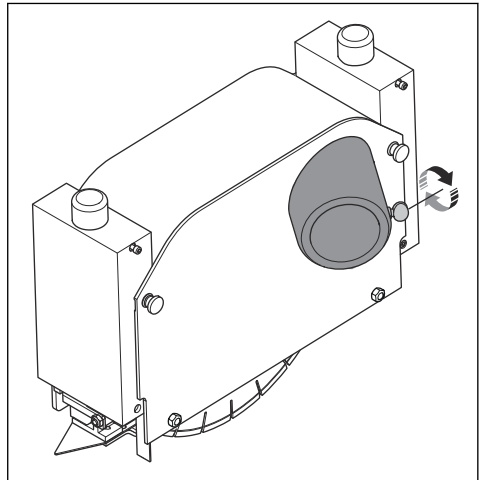
- Utilisez toujours un aspirateur industriel. Il est également recommandé d'utiliser un tuyau d'extraction antistatique. Utilisez uniquement des aspirateurs industriels recommandés. Reportez-vous à la section *Caractéristiques techniques* à la page 101.

Remarque: Pour les produits Husqvarna, les données objectives de l'OSHA sont disponibles sur www.husqvarnacp.com/us. Les performances de l'aspirateur industriel peuvent changer au fil du temps.

Branchement d'un aspirateur industriel sur le produit

1. Tournez l'écrou à oreilles du bouchon dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

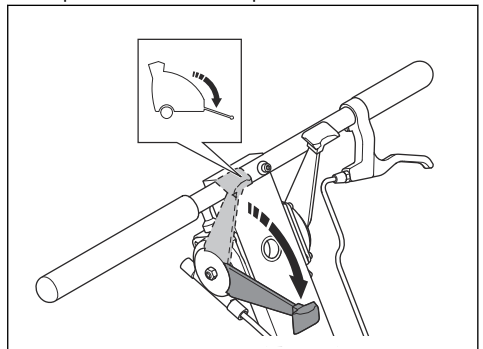
2. Déposez le bouchon du tuyau sur la protection du bloc de disque.
3. Branchez un aspirateur industriel sur le bloc du disque. Tournez la vis pour la fixer.



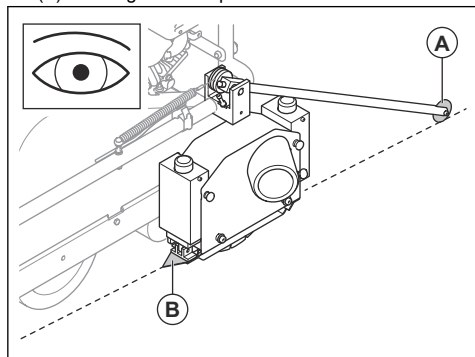
Remarque: Si l'aspirateur industriel n'est pas compatible avec le raccordement du produit, utilisez un adaptateur.

Pour utiliser le produit

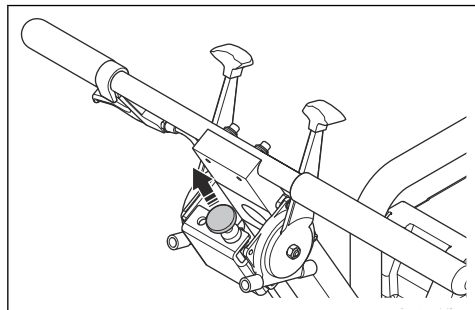
1. Démarrez le moteur. Reportez-vous à *Pour démarrer le moteur* à la page 81.
2. Poussez le levier du pointeur avant vers le « BAS ». Le pointeur avant est complètement abaissé.



3. Alignez le pointeur avant (A) et le guide de saignée (B) sur la ligne de coupe.

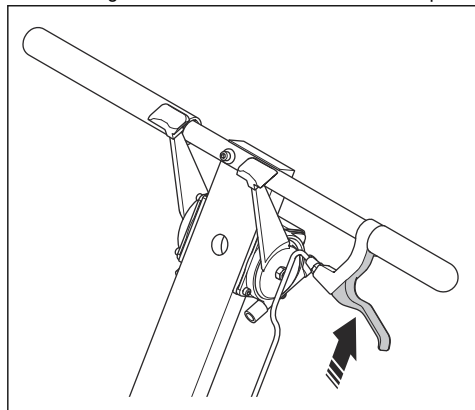


4. Tirez complètement la commande d'accélération vers le haut.

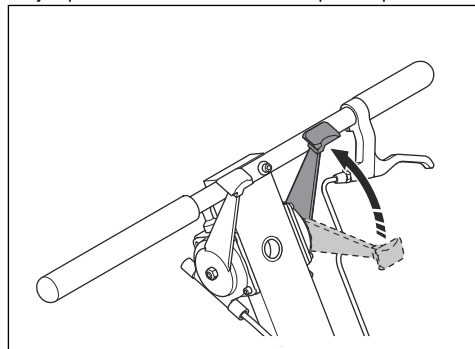


Remarque: Faites toujours tourner le moteur à plein régime pour une capacité maximale.

5. Tirez la poignée de profondeur de coupe dans le sens du guidon et abaissez délicatement le disque.

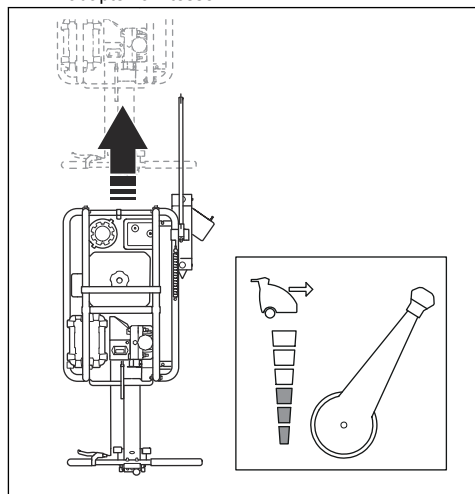


6. Poussez le levier de vitesse en marche avant dans le sens « RAPIDE » pour faire avancer le produit. Commencez lentement et augmentez la vitesse jusqu'à atteindre la vitesse de coupe adéquate.

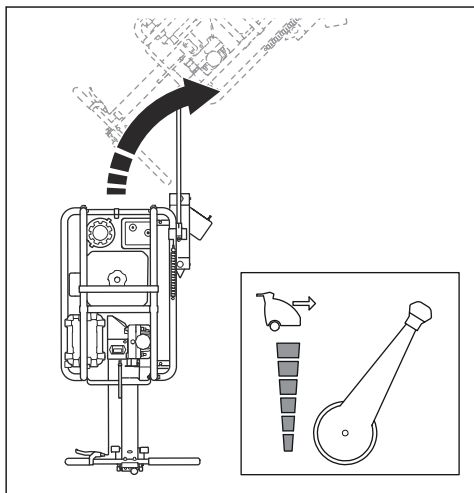


Remarque: N'appuyez pas sur le produit.

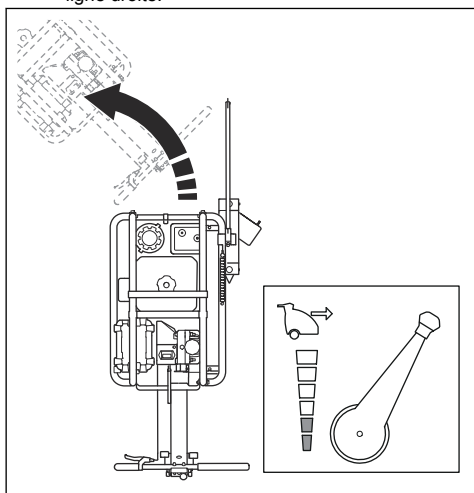
- a) Réglez la vitesse en fonction de la dureté du béton à couper en ligne droite. Poussez ou tirez le levier de vitesse en marche avant pour adapter la vitesse.



- b) Si la vitesse est trop élevée, le produit tourne à droite. Réduisez la vitesse pour couper en ligne droite.



- c) Si la vitesse est trop lente, le produit tourne à gauche. Augmentez la vitesse pour couper en ligne droite.



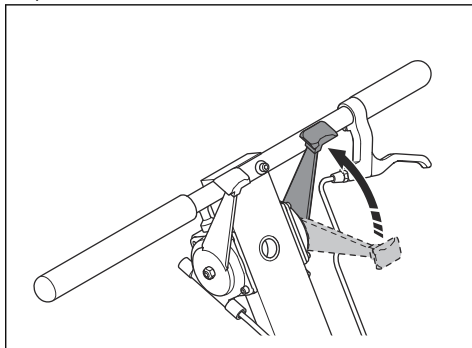
7. Placez les mains sur le guidon une fois la vitesse de coupe souhaitée atteinte.
8. Tirez le levier du pointeur avant lorsque vous vous approchez d'un mur pour soulever le pointeur avant. Utilisez le guide de saignée pour couper bien droit.



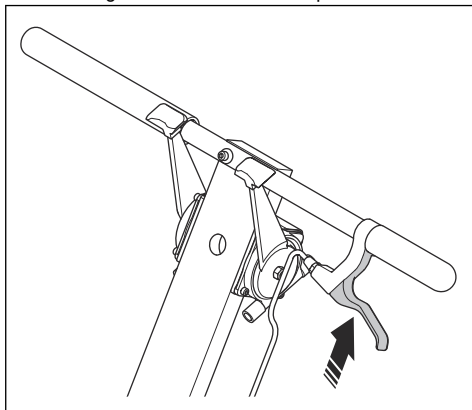
REMARQUE: Assurez-vous qu'aucun objet ne heurte le bloc du disque. Il pourrait endommager le produit.

Pour arrêter le produit

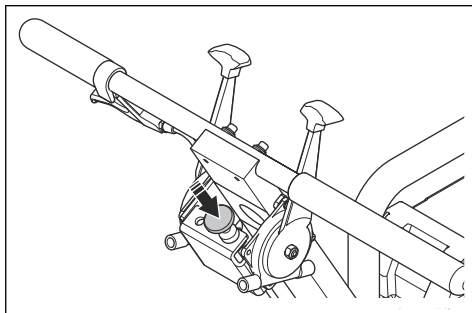
1. Tirez le levier de vitesse en marche avant en position « STOP ».



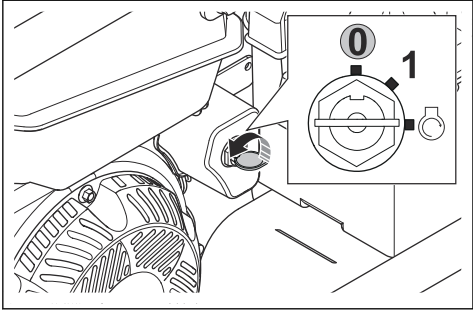
2. Tirez la poignée de profondeur de coupe dans le sens du guidon et soulevez le disque.



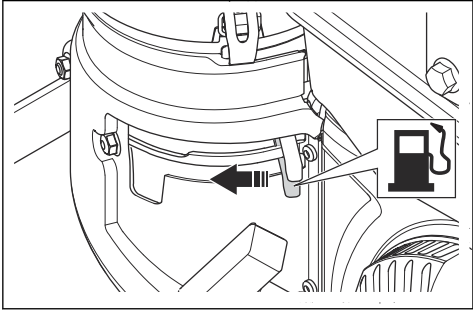
3. Enfoncez complètement la commande d'accélération.



4. Tournez la clé de contact en position « OFF ».



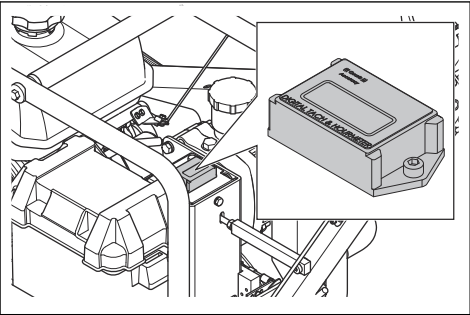
5. Fermez le robinet de carburant.



6. Nettoyez le produit, reportez-vous à la section *Pour nettoyer la partie extérieure du produit à la page 86.*

Compteur horaire

Utilisez le compteur horaire pour savoir quand l'entretien de votre produit est nécessaire. Pour plus d'informations, reportez-vous au programme d'entretien et au manuel d'utilisation du moteur.



Entretien

Introduction



AVERTISSEMENT: Avant d'effectuer des travaux d'entretien, vous devez lire et comprendre le chapitre sur la sécurité.

Calendrier d'entretien

Les intervalles d'entretien sont calculés selon une utilisation quotidienne du produit. Les intervalles sont différents si le produit n'est pas utilisé tous les jours.

Pour les travaux d'entretien suivis d'un astérisque (*), consultez les instructions de la section *Dispositifs de sécurité sur le produit à la page 74.*

Entretien	À chaque utilisation	Tous les jours	Une fois par semaine (50 h)	Une fois par mois (200 h)	Une fois par an	Après les 20 premières heures, puis toutes les 100 heures
Contrôlez l'absence de fuite d'huile et de carburant.		X				
Faites une inspection générale.		X				
Contrôlez le niveau d'huile moteur.		X				
Contrôlez le niveau d'huile hydraulique.		X				

Entretien	À chaque utilisation	Tous les jours	Une fois par semaine (50 h)	Une fois par mois (200 h)	Une fois par an	Après les 20 premières heures, puis toutes les 100 heures
Nettoyez le disque et le carter de bloc de disque*.	X					
Nettoyez le produit.		X				
Examinez les commandes.		X				
Inspectez la protection du bloc de disque*.		X				
Examinez le disque de coupe.	X					
Examinez le couvercle latéral flottant.	X					
Examinez la plaque de protection.	X					
Inspectez le niveau de carburant.		X				
Examinez les roues.		X				
Nettoyez la bougie.			X			
Inspectez le filtre à air et remplacez-le si nécessaire.			X			
Examinez la courroie d'entraînement et remplacez-la si nécessaire.			X			
Changez l'huile.						X
Lubrifiez les roulements de l'arbre du disque.			X			
Remplacez le filtre à air.				X		
Examinez le bouchon du réservoir de carburant				X		
Inspectez la bougie et l'écartement des électrodes				X		
Remplacez le filtre à carburant					X	

Pour vérifier la bougie



REMARQUE: Utilisez toujours le type de bougie recommandé. Un type de bougie inadéquat peut endommager le produit.

- Pour plus d'informations, reportez-vous au manuel d'utilisation du moteur.

Pour nettoyer la partie extérieure du produit



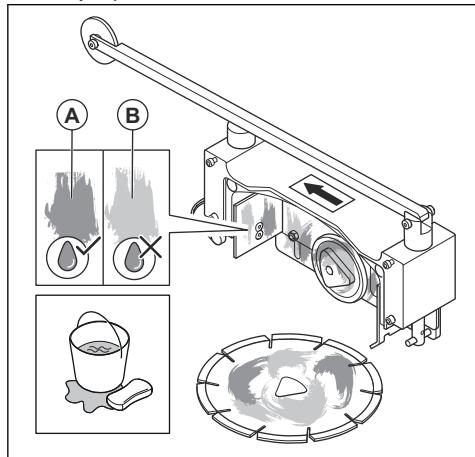
REMARQUE: Nettoyez toujours le produit immédiatement après utilisation, avant que le béton ne sèche. Les résidus de béton peuvent endommager le produit.

- Retirez la lame. Reportez-vous à *Pour retirer le disque de découpe* à la page 87.
- Nettoyez le produit avec de l'eau.



REMARQUE: Ne dirigez pas l'eau directement vers le moteur, en particulier lors de l'utilisation d'un nettoyeur haute pression.

3. Assurez-vous que les poignées et les leviers sont propres et secs avant d'utiliser le produit.
4. Nettoyez le bloc du disque et le disque pour éliminer les particules de béton après chaque utilisation. Utilisez une brosse dure et de l'eau. Le résidu de béton (A) sèche et se dépose (B) si vous ne le nettoyez pas.



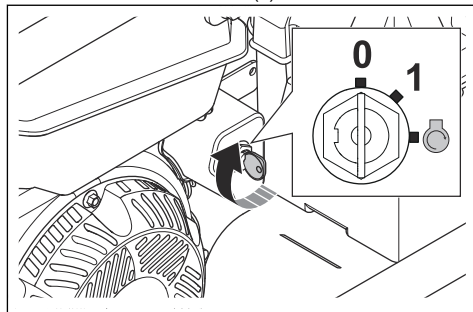
5. Maintenez toutes les ouvertures et fentes sur le produit propres de façon à ce que l'air circule librement dans le compartiment moteur.

Pour faire une inspection générale

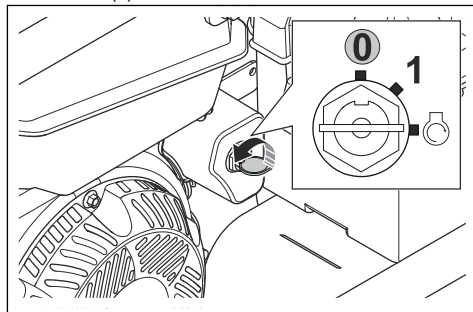
- Assurez-vous que les vis et les écrous du produit sont serrés.
- Assurez-vous qu'il n'y a pas de fuite d'huile ou de carburant.
- : Assurez-vous que les roues du guidage avant et du guidage arrière tournent librement.

Pour contrôler la clé de contact

1. Assurez-vous que le moteur démarre et que le disque commence à tourner lorsque vous mettez la clé de contact sur « ON » (1).

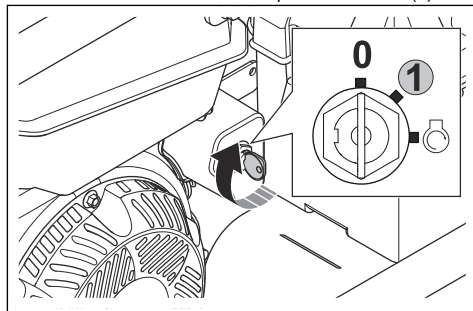


2. Assurez-vous que le moteur s'arrête immédiatement lorsque vous tournez la clé de contact en position « OFF » (0).



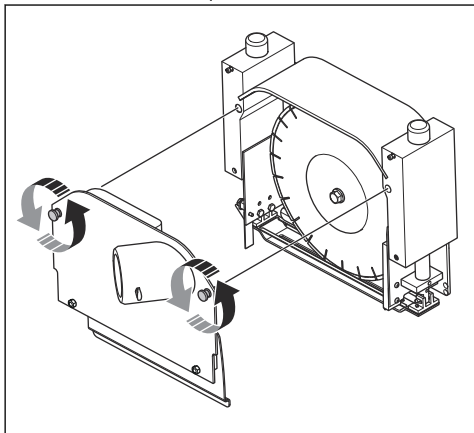
Pour retirer le disque de découpe

1. Tournez la clé de contact en position « ON » (1).

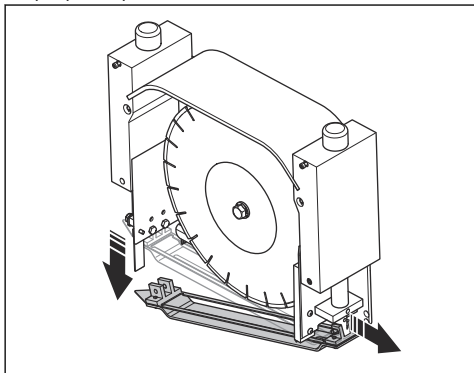


2. Tirez la poignée de profondeur de coupe dans le sens du guidon et soulevez le produit à sa hauteur maximale.
3. Tournez la clé de contact en position « OFF » (0).

4. Tournez les 2 boutons de verrouillage dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et déposez le carter de bloc de disque.

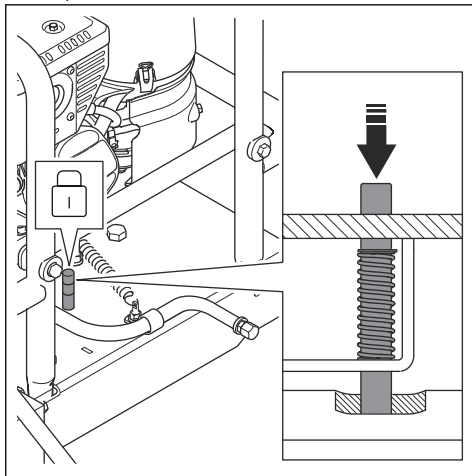


5. Appuyez sur le guide de saignée pour libérer la plaque de protection.

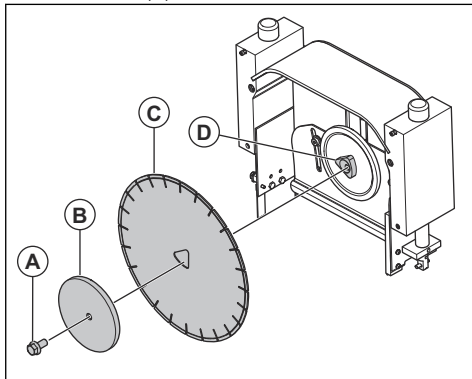


6. Placez la clé de disque fournie sur le boulon de l'arbre de disque dans le bloc du disque.

7. Utilisez la clé de disque pour tourner l'arbre de disque dans le sens contraire des aiguilles d'une montre tout en poussant la goupille de blocage. La goupille de blocage descend et verrouille l'arbre de disque.



8. Utilisez la clé de disque pour tourner le boulon de l'arbre de disque dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
9. Déposez le boulon de l'axe de disque (A). Retirez la bride de disque extérieure (B). Retirez le disque (C) de son arbre (D).



Installation d'un disque de découpe



AVERTISSEMENT: N'utilisez pas de disque de coupe dont la vitesse nominale est inférieure à celle du produit. La vitesse nominale du disque de coupe est indiquée sur le disque et celle du produit est indiquée sur la plaque signalétique.



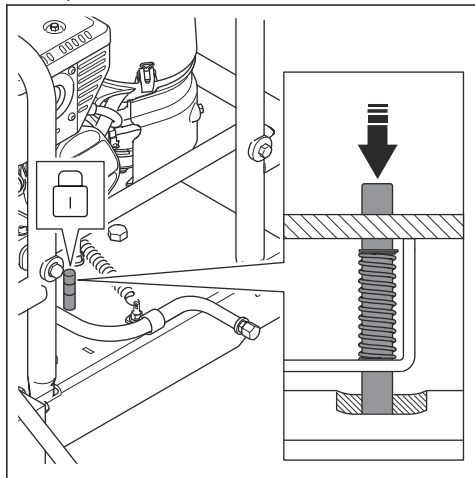
REMARQUE: Vérifiez que le disque n'est pas endommagé, n'a pas perdu de morceaux et ne présente pas de défauts tels que des fissures, des déformations, une surchauffe, une usure excessive ou des dommages dans le trou de l'axe triangulaire. Jetez les disques défectueux.

Vérifiez que les brides de disque ne présentent ni dommages ni usure excessive et assurez-vous qu'elles sont propres.

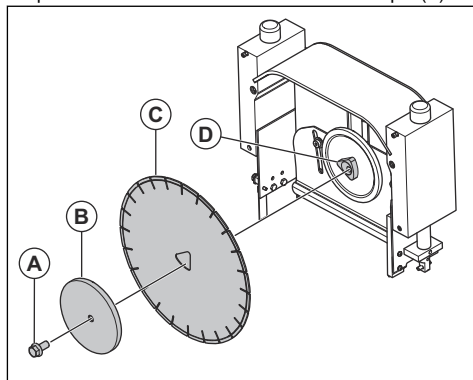
Les disques de coupe ne sont pas fournis avec le produit. Utilisez uniquement des disques de coupe Husqvarna d'origine. Reportez-vous à *Caractéristiques techniques* à la page 101 pour connaître le type de votre modèle.

Remarque: Si le carter de bloc de disque, un disque et une plaque de protection sont installés, reportez-vous à *Pour retirer le disque de découpe* à la page 87.

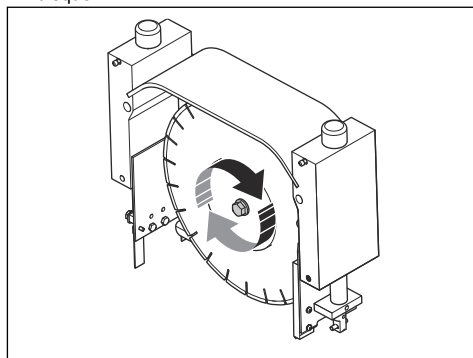
1. Placez la clé à disque fournie sur le boulon de l'arbre de disque dans le bloc du disque.
2. Utilisez la clé de disque pour tourner l'arbre de disque dans le sens contraire des aiguilles d'une montre tout en poussant la goupille de blocage. La goupille de blocage tombe et bloque l'arbre de disque.



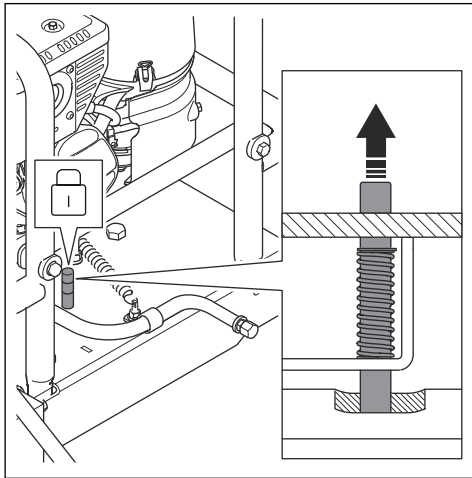
3. Placez le nouveau disque de coupe (C) fermement contre la bride intérieure de l'arbre de disque (D). Placez la bride extérieure (B) sur l'arbre de disque. Assurez-vous que la bride extérieure est bien installée pour maintenir le disque de coupe en position et fixez le boulon de l'arbre de disque (A).



4. Tournez le boulon de l'arbre de disque dans le sens des aiguilles d'une montre à l'aide de la clé de disque.



5. Extrayez la goupille de blocage pour libérer le disque d'arbre.



REMARQUE: N'utilisez pas le produit lorsque la goupille de blocage est enfoncée. Cela endommagerait le produit.

6. Fixez la plaque de protection et le carter de bloc de disque. Reportez-vous à *Pour monter la plaque de protection à la page 90*.

Pour examiner la plaque de protection

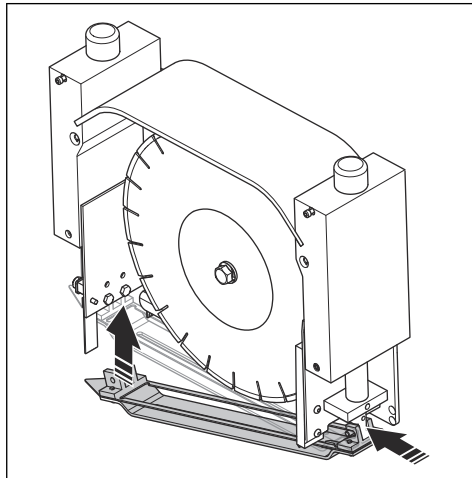
- Vérifiez la plaque de protection afin de détecter d'éventuels dommages.
- Vérifiez que la fente de la plaque de protection n'est pas trop usée.
- Vérifiez qu'il n'y a pas trop de bavures au bas de la plaque de protection.
- Vérifiez que la plaque de protection n'est pas tordue.
- Soulevez l'avant et l'arrière de la plaque de protection. Assurez-vous que le disque se déplace librement dans la fente de la plaque de protection.
- Si la plaque de protection est endommagée, remplacez-la. Reportez-vous à *Pour monter la plaque de protection à la page 90*.

Pour monter la plaque de protection

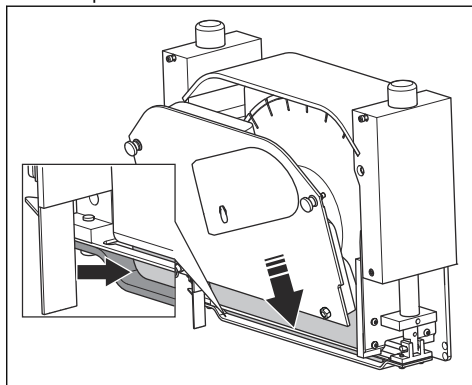


REMARQUE: Remplacez toujours la plaque de protection lorsque vous installez un nouveau disque. N'utilisez pas une plaque de protection endommagée.

1. Placez l'avant de la plaque de protection sur la goupille installée à l'avant du bloc de disque.



2. Connectez l'extrémité arrière pointue de la plaque de protection au bloc de disque. Relevez-la jusqu'à entendre un clic.
3. Fixez le carter de bloc de disque. Tournez les 2 boutons de la protection du bloc de disque et serrez jusqu'à ce qu'elle soit complètement fixée sur le bloc de disque.

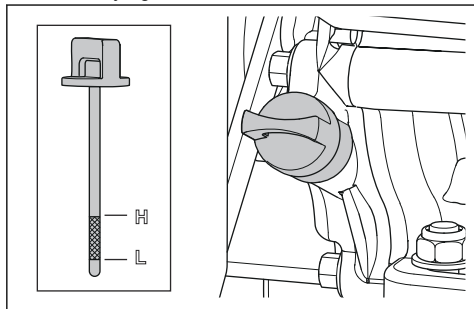


4. Soulevez la plaque de protection pour vous assurer que le disque glisse librement dans la plaque de protection.

Pour contrôler le niveau d'huile moteur

1. Arrêtez le moteur.
2. Placez le produit sur un sol plat.
3. Retirez le bouchon du réservoir d'huile et la jauge qui y est fixée.
4. Nettoyez l'huile sur la jauge.

5. Remettez en place la jauge. Ne serrez pas le bouchon du réservoir d'huile.
6. Sortez la jauge et lisez le niveau d'huile.

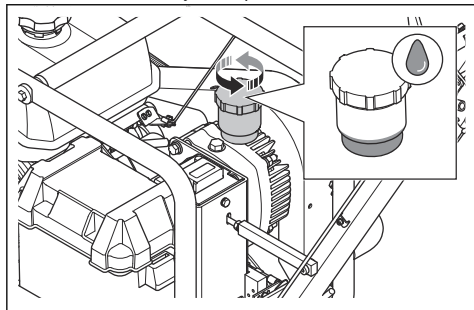


7. Si le niveau d'huile est bas, faites l'appoint d'huile moteur et contrôlez à nouveau le niveau d'huile. Reportez-vous à *Caractéristiques techniques à la page 101* pour connaître le type d'huile.
8. Serrez correctement le bouchon du réservoir d'huile avant de démarrer le moteur.

Remarque: Le moteur est équipé d'un système d'arrêt si le niveau d'huile est trop bas. Il est impossible de démarrer le moteur sans faire passer le niveau d'huile au-dessus du seuil prescrit.

Pour contrôler le niveau d'huile hydraulique

1. Arrêtez le moteur.
2. Assurez-vous que le moteur est froid.
3. Placez le produit sur un sol plat.
4. Assurez-vous que le niveau d'huile hydraulique se trouve juste au-dessus de la partie étanche du réservoir d'huile hydraulique.



5. Si le niveau d'huile hydraulique est inférieur à la partie étanche du réservoir d'huile hydraulique :
 - a) nettoyez le réservoir d'huile hydraulique pour réduire le risque de contamination du liquide hydraulique lorsque le réservoir est ouvert.

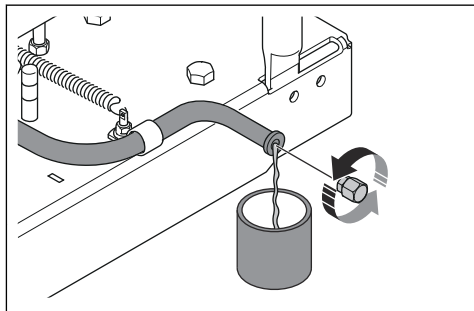
- b) Retirez le bouchon du réservoir d'huile hydraulique.
 - c) Ajoutez l'huile hydraulique jusqu'à juste au-dessus de la partie étanche du réservoir d'huile hydraulique. Reportez-vous à *Caractéristiques techniques à la page 101* pour connaître le type d'huile.
6. Serrez correctement le bouchon du réservoir d'huile hydraulique avant de démarrer le moteur.

Pour remplacer l'huile moteur



AVERTISSEMENT: l'huile moteur est très chaude juste après l'arrêt du moteur. Laissez le moteur refroidir avant de vidanger l'huile moteur. Si vous renversez de l'huile moteur sur votre peau, nettoyez avec de l'eau et du savon.

1. Placez un récipient sous le bouchon de vidange pour récupérer l'huile moteur.
2. Ôtez le bouchon de vidange.
3. Laissez l'huile s'évacuer dans le conteneur.



4. Remettez le bouchon de vidange et serrez-le.
5. Retirez le bouchon du réservoir d'huile et la jauge qui y est fixée.
6. Faites le plein d'huile neuve. Reportez-vous à *Caractéristiques techniques à la page 101*.

Pour remplacer le filtre à air

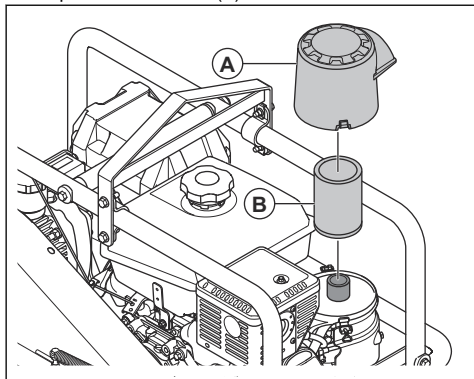


REMARQUE: Le filtre à air ne peut pas être nettoyé. Remplacez les filtres à air sales ou usés.

Remarque: Reportez-vous au manuel d'utilisation du moteur pour de plus amples informations concernant le filtre à air.

1. Retirez le couvercle du filtre à air (A).

2. Déposez le filtre à air (B).



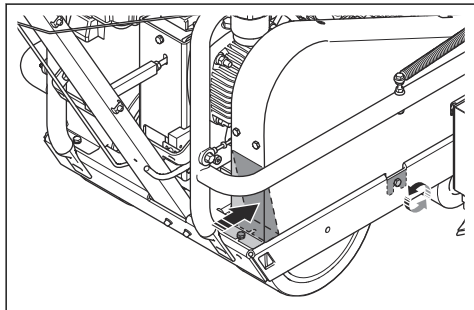
3. Fixez le filtre à air neuf et le couvercle du filtre à air.

Pour examiner la courroie d'entraînement

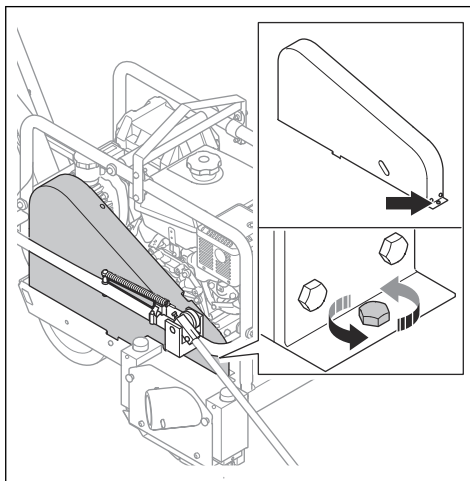


REMARQUE: N'utilisez pas le produit si la courroie d'entraînement est endommagée. Vous devez remplacer la courroie d'entraînement si elle est endommagée.

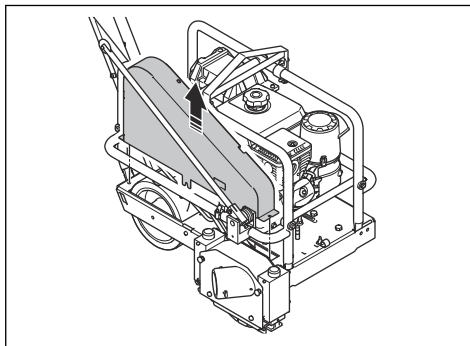
1. Desserrez, sans les retirer, les vis à l'arrière et sur le côté du carter de la courroie d'entraînement.



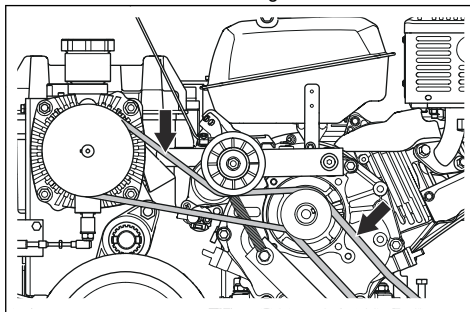
2. Desserrez, sans la retirer, la vis située à l'avant du carter de la courroie d'entraînement.



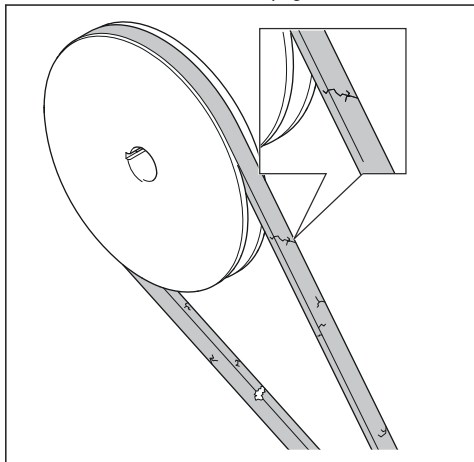
3. Retirez le carter de courroie d'entraînement.



4. Examinez les 2 courroies d'entraînement pour vérifier l'absence de dommages ou d'usure.



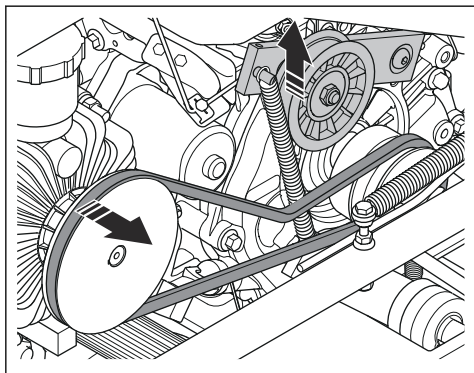
5. Si la courroie d'entraînement est endommagée, remplacez-la. Reportez-vous à *Pour remplacer la courroie d'entraînement à la page 93.*



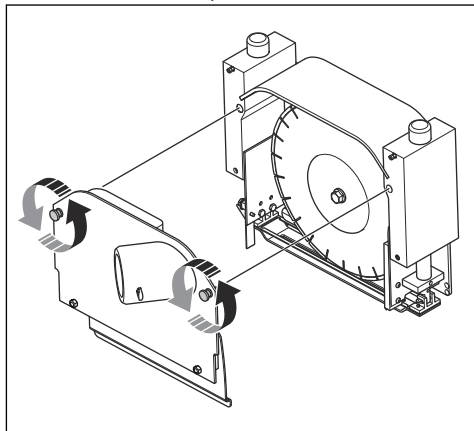
6. Si la courroie d'entraînement n'est pas endommagée, fixez le carter de la courroie d'entraînement.

Pour remplacer la courroie d'entraînement

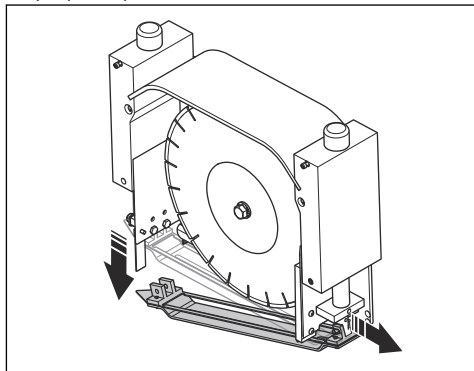
1. Retirez le carter de courroie d'entraînement, reportez-vous à *Pour examiner la courroie d'entraînement à la page 92.*
2. Soulevez le tendeur de courroie pour détendre la courroie d'entraînement et déposez la courroie d'entraînement.



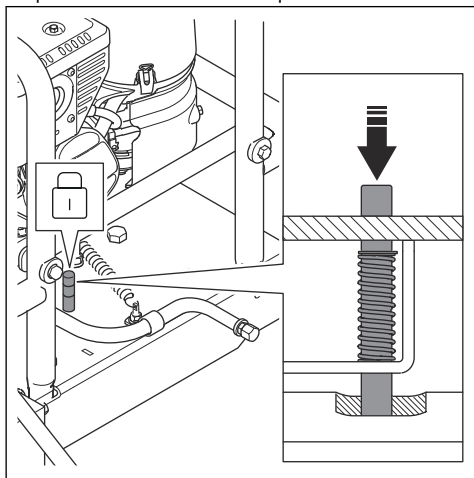
3. Tournez les 2 boutons de verrouillage dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et déposez le carter de bloc de disque.



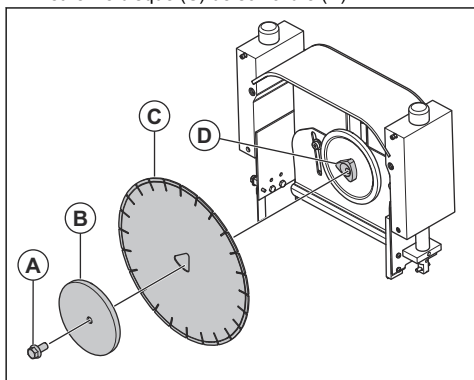
4. Appuyez sur le guide de saignée pour libérer la plaque de protection.



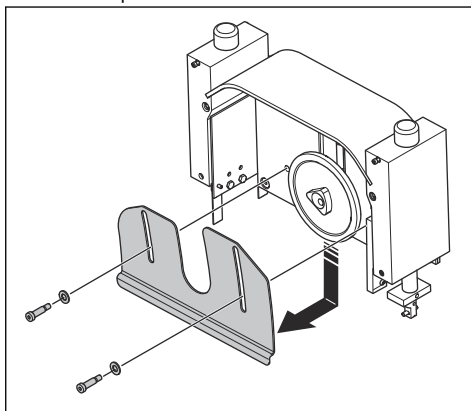
5. Poussez la goupille de blocage à l'avant du produit pour verrouiller l'arbre de disque.



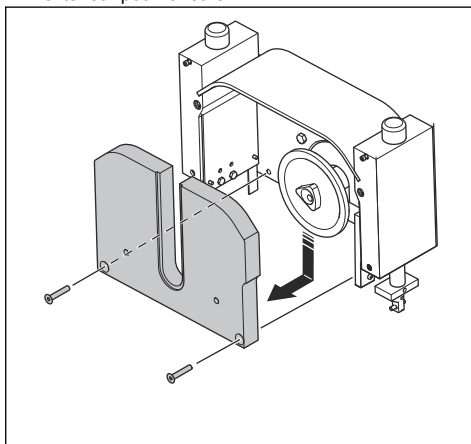
6. Utilisez une clé pour déposer le boulon de l'arbre de disque (A). Retirez la bride de disque extérieure (B). Retirez le disque (C) de son arbre (D).



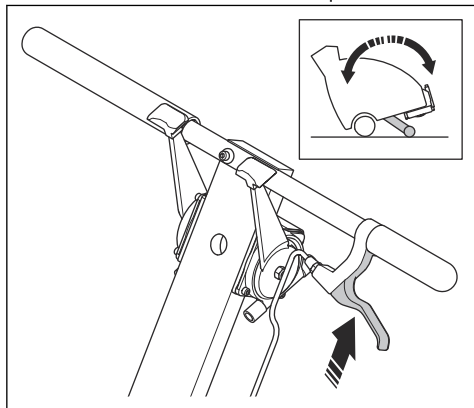
7. Déposez les 2 vis et les 2 rondelles. Tirez le couvercle latéral flottant vers le bas et vers l'extérieur pour le retirer.



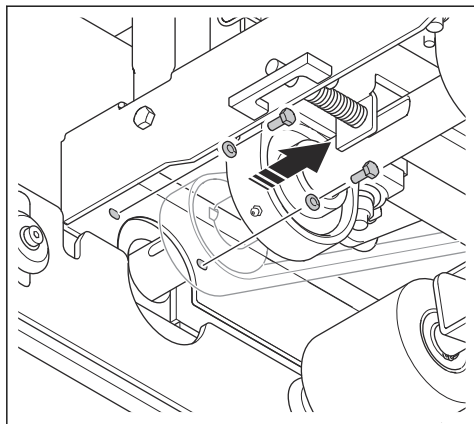
8. Retirez les 2 vis. Tirez le bloc vers le bas et vers l'extérieur pour le retirer.



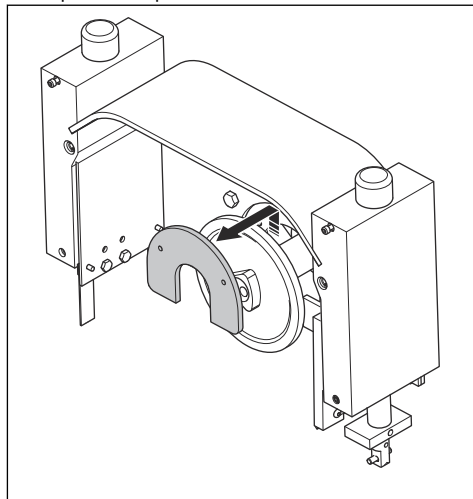
9. Tirez la poignée de profondeur de coupe dans le sens du guidon et soulevez le disque. Soulevez le produit à sa hauteur maximale pour accéder aux 2 vis situées derrière le bloc de disque.



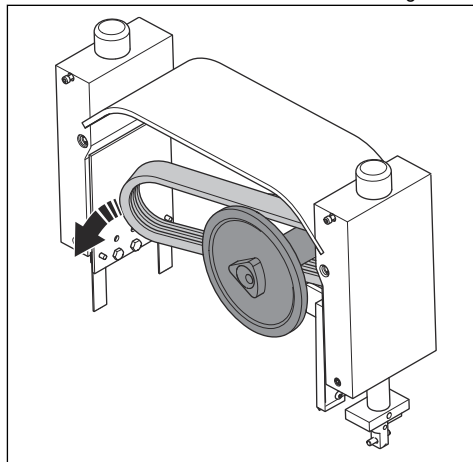
10. Retirez les 2 vis.



11. Déposez le capot.

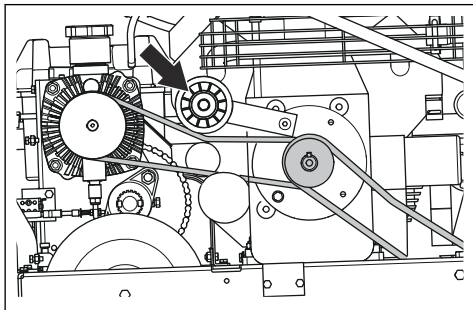


12. Retirez la courroie d'entraînement endommagée.



13. Installez la courroie d'entraînement neuve.

- Assurez-vous que le tendeur de courroie bouge librement vers le haut et vers le bas.

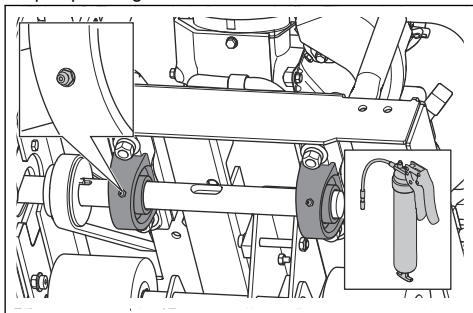


- Assurez-vous que les paliers du tendeur de courroie bougent librement.
- Remontez toutes les pièces dans l'ordre inverse du démontage.

Pour lubrifier les roulements de l'axe de disque

Les roulements de l'arbre de disque se trouvent sous le produit. Pour y accéder, soulevez le produit à l'aide de la poignée de profondeur de coupe.

- Tournez la clé de contact en position « ON » (1).
- Tirez la poignée de profondeur de coupe dans le sens du guidon et soulevez le produit à sa hauteur maximale.
- Tournez la clé de contact en position « OFF » (0).
- Lubrifiez les roulements de l'axe de disque avec trois pompes de graisse à base de Lithium 12.

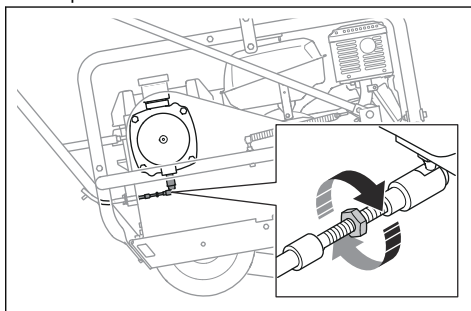


Pour régler la position neutre de la transmission

Lorsque vous tirez le levier de vitesse en marche avant en position « STOP », le produit doit s'arrêter complètement. Si le produit se déplace, réglez la position neutre de la transmission.

- Desserrez le contre-écrou à l'extrémité de câble sur la transmission.

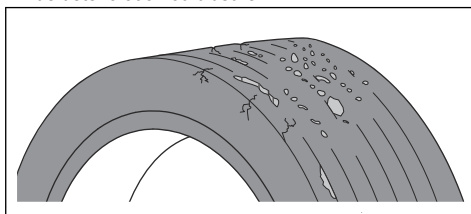
- Tirez le manchon à ressort vers l'arrière et réglez l'écrou jusqu'à ce que le produit s'arrête complètement.



- Serrez le contre-écrou.

Vérification des roues

- Examinez régulièrement les roues de votre produit. Des roues endommagées peuvent nuire à la qualité du résultat.
- Vérifiez que toutes les roues tournent librement et sans à-coups.
- Remplacez les roues si elles présentent des signes de détérioration ou d'usure.



Entretien de la batterie



AVERTISSEMENT: Ne débranchez pas la batterie si vous n'avez pas besoin de le faire car cette action peut provoquer des étincelles et des courts-circuits. Une étincelle ou une flamme peut faire exploser une batterie au plomb-acide.



AVERTISSEMENT: Risque de choc électrique. Ne laissez pas d'objets métalliques entrer en contact avec les 2 bornes de la batterie. Cela peut provoquer un court-circuit de la batterie.

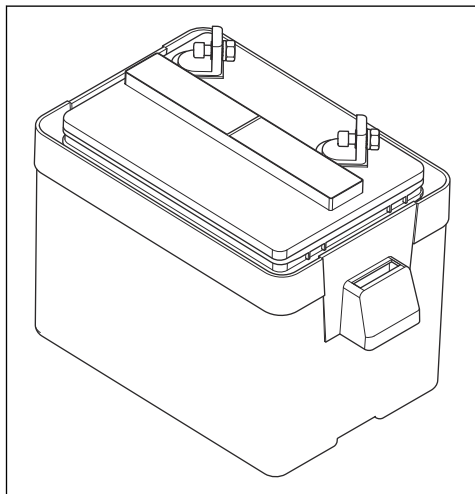


AVERTISSEMENT: Avant de brancher une batterie, retirez les bracelets métalliques, les bracelets de montre, les bagues, etc. Portez toujours des gants et des lunettes de protection ou un masque

de protection lorsque vous travaillez avec la batterie.

La batterie ne nécessite aucun entretien. Si la batterie doit être chargée, utilisez uniquement un chargeur conique à tension régulée conçu spécifiquement pour les batteries au plomb-acide étanches à cellules gel d'une intensité nominale maximale de 2 ampères.

Un chargeur de batterie automobile standard, ou tout autre type, non conçu spécifiquement pour les batteries étanches, endommagera définitivement la batterie installée et annulera toute garantie. Ne laissez pas la clé de contact en position « ON » car cela décharge la batterie.



Entretien du moteur

Reportez-vous au manuel de l'opérateur du moteur pour de plus amples informations concernant l'entretien du moteur. Le manuel de l'opérateur du moteur fournit également des informations sur les spécifications, les pièces de mise au point, la garantie moteur, le respect des normes en matière d'émissions, etc.

Recherche de pannes

Guide de dépannage

prudence et de bon sens et préparez l'intervention.



AVERTISSEMENT: Le dépannage entraîne des risques de blessure car le personnel intervient dans les zones à risques du produit. Faites preuve de

Si vous ne trouvez pas de solution à votre problème dans ce manuel de l'opérateur, contactez votre atelier spécialisé Husqvarna.

Problème	Solution
Le produit cause des éclatements/effritements ou des arrachements dans la coupe.	Assurez-vous que le disque de coupe n'est pas usé, lisse, déformé ou endommagé.
	Vérifiez que la plaque de protection ne touche pas le disque de coupe et qu'elle se déplace librement vers le haut et vers le bas sur toute la longueur de l'arbre.
	Assurez-vous que la plaque de protection n'est pas usée et qu'il n'y a pas de jeu autour du disque de coupe.
	Examinez le bas de la plaque de protection et assurez-vous qu'il ne présente pas de bavures métalliques ou de défauts.
	Vérifiez que la plaque de protection n'est pas tordue ou déformée.
	Assurez-vous que les carters de bloc de disque peuvent se déplacer librement vers le haut et vers le bas.
	Assurez-vous que chaque extrémité de la plaque de protection présente une pression vers le bas.
	Ne tournez pas le produit et ne le déplacez pas vers le côté pendant la découpe. Modifiez progressivement la pression sur le guidon pour contrôler la coupe de la scie.
	Vérifiez que le moteur fonctionne correctement et au régime spécifié.
	Vérifiez que la tension de la courroie et des poulies est correcte.
	Assurez-vous que le disque est correctement assemblé et fixé et que les brides sont propres.
	Assurez-vous que le disque de coupe est conforme aux spécifications de votre zone ou type de béton.
	Assurez-vous que la surface en béton est propre et que la plaque de protection peut se déplacer sans à-coups sur la surface.
	Utilisez les protections de joint Husqvarna à toutes les intersections de coupe.
	Nettoyez les résidus de béton indésirables du bloc de disque.
	Vérifiez que les racleurs dans le bloc de disque peuvent se déplacer librement et qu'ils ne sont pas tordus.
	Assurez-vous que les arbres de bloc de disque ne sont pas courbés ou endommagés.
Le produit tire d'un côté pendant la découpe.	Vérifiez que le pointeur avant est correctement aligné avec le centre du disque de coupe.
	Vérifiez que la plaque de protection ne présente ni dommages ni bavures.

Problème	Solution
Le moteur ne démarre pas.	Vérifiez qu'il y a du carburant dans le réservoir et qu'il s'agit du bon type de carburant. Assurez-vous de l'absence d'eau dans le carburant.
	Assurez-vous que le levier du robinet de carburant est en position de marche.
	Assurez-vous que la clé de contact est en position « START ».
	Assurez-vous que le câble de la bougie d'allumage est branché sur la bougie.
	Le moteur est noyé. Réglez le starter : reportez-vous au manuel d'utilisation du moteur.
	Vérifiez que le starter est en position de marche pour les démarrages à froid. Réglez le starter : reportez-vous au manuel d'utilisation du moteur.
	Contrôlez le niveau d'huile. Le moteur est équipé d'un système d'alerte de niveau d'huile qui arrête le moteur si le niveau d'huile est trop bas.
	Assurez-vous que le filtre à air n'est pas sale ou bouché.
Le moteur ne fonctionne pas correctement ou pas du tout à plein régime.	Vérifiez qu'il y a du carburant dans le réservoir et qu'il s'agit du bon type de carburant. Assurez-vous de l'absence d'eau dans le carburant.
	Contrôlez le niveau d'huile. Le moteur est équipé d'un système d'alerte de niveau d'huile qui arrête le moteur si le niveau d'huile est trop bas.
	Assurez-vous que le filtre à air n'est pas sale ou bouché.
	Assurez-vous que la bougie d'allumage est propre et présente l'écartement correct. Reportez-vous au manuel d'utilisation du moteur.
	Assurez-vous que la commande d'accélération est réglée correctement.
	Vérifiez que le starter est en position de marche pour les démarrages à froid. Réglez le starter : reportez-vous au manuel d'utilisation du moteur.

Transport, entreposage et mise au rebut

Transport et stockage



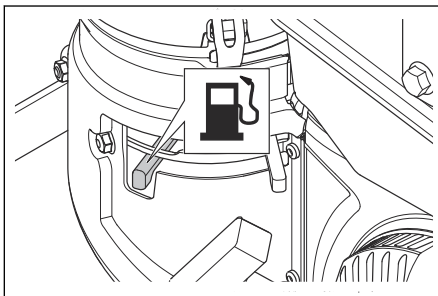
AVERTISSEMENT: soyez prudent lors du transport. Le produit est lourd et peut provoquer des blessures ou être endommagé en cas de chute ou de déplacement lors du transport.

Les roues vous permettent de déplacer manuellement le produit sur de courtes distances. Pour de longues distances, soulevez le produit pour le déplacer ou le placer sur un véhicule.



REMARQUE: ne remorquez pas le produit derrière un véhicule.

- Déplacez le levier de carburant vers la gauche pour fermer la vanne de carburant.



- Arrimez le produit pour le transporter à l'aide d'un véhicule. Fixez des sangles d'arrimage sur le cadre de sécurité et sur le véhicule.

- Retirez le disque de coupe avant le transport du produit.
- Posez le produit dans la position la plus basse.
- Pour le stocker et transporter le produit et le carburant, assurez-vous qu'il n'y a pas de fuite ou de vapeurs. Les étincelles ou les flammes nues produites par exemple par des appareils électriques ou chaudières peuvent provoquer un incendie.
- Utilisez uniquement des récipients homologués pour le transport de carburant.

Levage du produit



AVERTISSEMENT: assurez-vous que le matériel de levage est de dimensions appropriées. La plaque signalétique sur le produit indique le poids du produit.

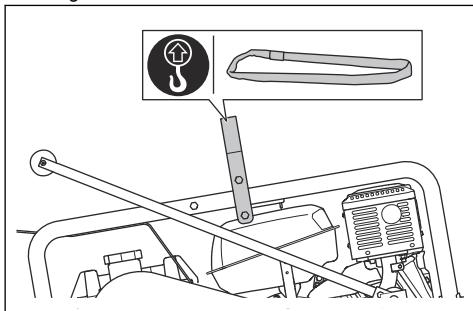


AVERTISSEMENT: ne soulevez pas un produit endommagé. Vérifiez que le point de levage est bien fixé et en bon état.



AVERTISSEMENT: N'utilisez pas de crochets métalliques, de chaînes ou d'autres équipements de levage dont les bords sont irréguliers et qui peuvent endommager le point de levage.

- Fixez l'équipement de levage au niveau du point de levage sur le cadre de sécurité.



Remisage

- Retirez le disque de coupe avant le remisage du produit.
- Conservez le produit dans un endroit verrouillé afin que des enfants ou personnes qui ne sont pas autorisées à l'utiliser ne puissent pas y avoir accès.
- Conservez les disques de coupe dans un endroit sûr pour éviter tout dommage.
- Conservez les disques de coupe dans un endroit sec et à l'abri du gel.
- Vérifiez que les disques de coupe neufs n'ont pas été endommagés pendant le remisage.

- Pour le remisage du produit et du carburant, assurez-vous qu'il n'y a pas de fuite ou de vapeurs. Les étincelles ou les flammes nues produites par exemple par des appareils électriques ou chaudières peuvent provoquer un incendie.
- Utilisez uniquement des récipients homologués pour le remisage de carburant.
- Maintenez le produit en position complètement abaissée et assurez-vous qu'il ne peut pas bouger.

Pour le remisage à long terme, procédez également comme suit :

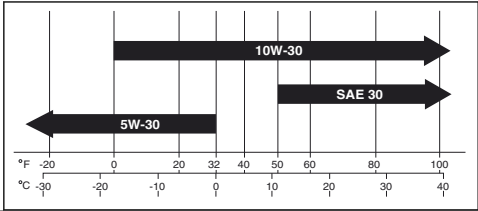
- Débranchez la batterie.
- Nettoyez le produit et procédez à un entretien complet.
- Videz le réservoir de carburant.
- Conservez le produit dans un endroit sec et à l'abri du gel.
- Placez un capot de protection sur le produit. C'est particulièrement important pour le remisage en extérieur.
- Remplacez l'huile moteur après un remisage à long terme.

Mise au rebut

- Respectez les consignes locales de recyclage et la réglementation en vigueur.
- Mettez au rebut tous les produits chimiques tels que l'huile moteur ou le carburant dans un centre d'entretien ou une déchetterie appropriée.
- Lorsque vous n'utilisez plus le produit, renvoyez-le à un revendeur Husqvarna ou mettez-le au rebut dans un centre de recyclage.

Caractéristiques techniques

Caractéristiques techniques

	Soff-Cut 2000
Moteur ⁹	
Marque/type du moteur	Kohler Command Pro CH395
Puissance du moteur, Ch à tr/min / kW à tr/min ¹⁰	9,5@4000/7,1@4000
Système de lubrification et de carburant	
Capacité du réservoir de carburant, gallon/litre	2,0/7,4
Système d'huile	Alerte de niveau d'huile avec détecteur automatique commandant l'arrêt
Capacité du réservoir d'huile, quarts/litre	1,4/1,3
Huile moteur	Nous recommandons l'utilisation d'huiles Kohler pour des performances optimales. D'autres huiles détergentes de haute qualité, y compris les huiles synthétiques, de la classe de service de l'API (American Petroleum Institute, Institut américain du pétrole) SJ ou supérieure sont acceptables. Sélectionnez la viscosité en fonction de la température d'air au moment de l'opération, comme indiqué sur le schéma ci-dessous. 
Poids et dimensions	
Poids nominal, livres/kg	331/150
Poids de fonctionnement, carburant et accessoires inclus, livres/kg	341/155
Disque d'éclaircissage	
Type de lame	Disque diamanté, découpe à sec avec axe triangulaire
Matériau	Béton frais uniquement
Taille de disque max., po/mm	10,0/254
Profondeur de découpe maximale, po/mm	1,5/38

⁹ Pour de plus amples informations et pour toute question concernant ce moteur en particulier, consultez le manuel du moteur ou le site Internet du fabricant du moteur.

¹⁰ Tel que spécifié par le fabricant du moteur. Puissance nominale brute conforme à la norme SAE J1940/J1995, au régime spécifié.

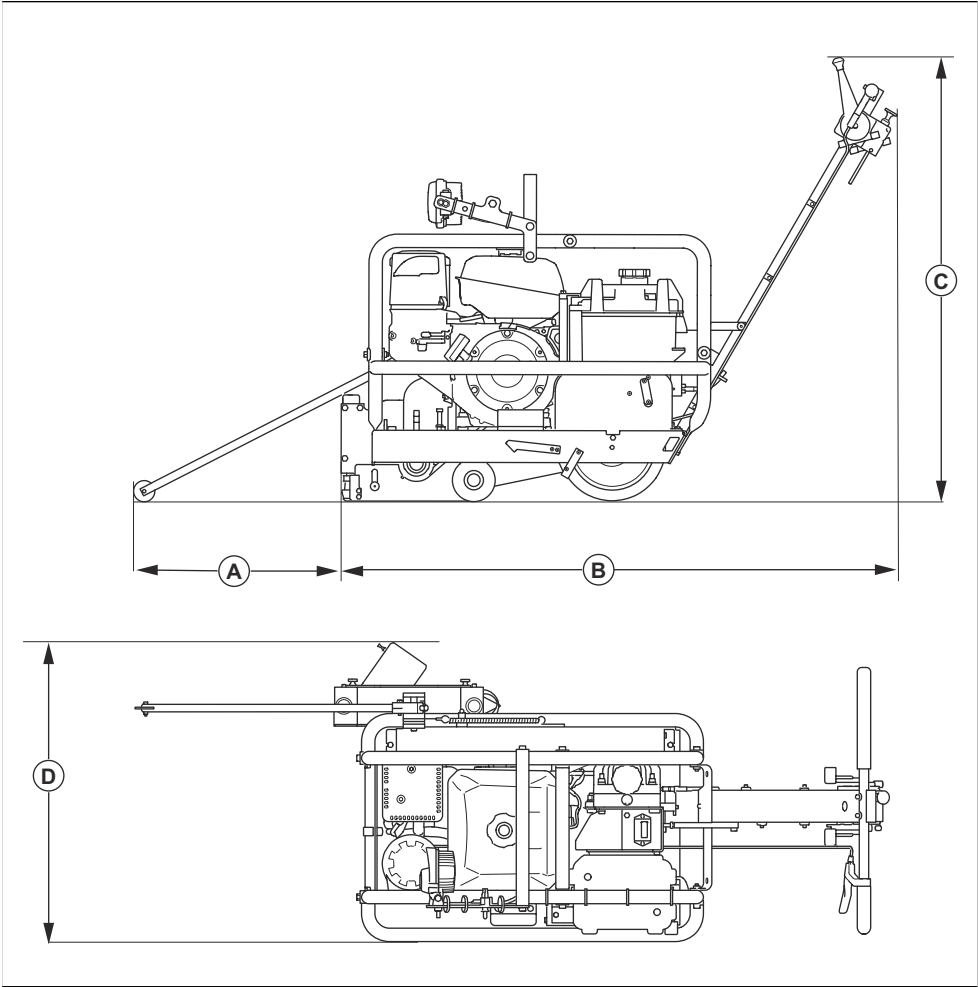
	Soff-Cut 2000
Distance de découpe à partir du mur, po/mm	3 ½/89
Rotation de disque	Dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, découpe vers le haut
Vitesse d'axe de disque, tr/min	3 300
Réglage de la profondeur de découpe	Manuel
Taux de découpe moyen ¹¹	
Agrégats meubles, pi/min/m/min	18/5,5
Agrégats moyens, pi/min / m/min	13/4,0
Agrégats durs, pi/min / m/min	7/2,1
Aspirateurs industriels recommandés ¹²	
Débit d'air min, CFM ou m ³ /h	236 ou 400
Dépression min., psi/kPa	3,6/22
Élévation d'eau, po/m	90/2,3
Fixation pour l'aspirateur industriel, po/mm	3/76

Remarque: Ce système d'allumage est conforme à la norme canadienne ICES.

¹¹ Il s'agit uniquement d'une estimation. La vitesse dépendra des conditions de travail effectives et des mélanges de béton.

¹² Les caractéristiques techniques des aspirateurs industriels ne fournissent pas de comparaison entre les performances réelles sur la durée des différents modèles d'aspirateurs industriels. Pour les produits Husqvarna, les données objectives de l'OSHA sont disponibles sur www.husqvarnacp.com/us.

Dimensions du produit Soff-Cut 2000



		Dimensions, mm/po
A	Distance entre la roue du pointeur avant et le produit	470/18,5
B	Longueur	1440/57
C	Hauteur avec poignée	940/37
D	Largeur	730/28,7



www.husqvarna.com

Original instructions
Instrucciones originales
Instructions d'origine

1143147-49 Rev. B



2026-02-16